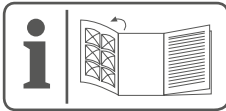


**POWERPLUS**

**POWXG75130**



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig A



Fig B





Fig. 2



Fig. 3



Fig 4



Fig 5



Fig 6

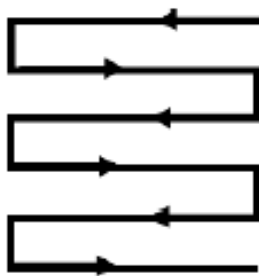


Fig 7



Fig 8



Fig. 9



Fig 10

<b>1</b>	<b>BEOOGD GEBRUIK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHRIJVING (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>INHOUD VAN DE VERPAKKING</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> .....	<b>5</b>
5.1	<i>Werkplaats</i> .....	5
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i> .....	5
5.3	<i>Veiligheid van personen</i> .....	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i> .....	6
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR VERTICUTEERMACHINES</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ASSEMBLAGE</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montage van de duwbeugel</i> .....	7
7.2	<i>Montage van de grasopvangzak</i> .....	8
7.3	<i>Het leiden van de kabel</i> .....	8
<b>8</b>	<b>GEBRUIK</b> .....	<b>9</b>
8.1	<i>Instelling maaidiepte</i> .....	9
8.2	<i>Starten en stoppen</i> .....	9
8.2.1	<i>Starten</i> .....	9
8.2.2	<i>Stoppen</i> .....	9
<b>9</b>	<b>VERTICUTEREN / VERLUCHTEN</b> .....	<b>10</b>
9.1	<i>Belangrijke opmerkingen</i> .....	10
<b>10</b>	<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Overzicht reiniging en onderhoud</i> .....	11
10.2	<i>De machine reinigen</i> .....	11
<b>11</b>	<b>PROBLEEMOPLOSSING</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>GELUID</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>SERVICEDIENST</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>OPSLAG</b> .....	<b>13</b>

16	GARANTIE .....	14
17	MILIEU .....	14
18	CONFORMITEITSVERKLARING .....	15



**VERTICUTEERDER / GAZONVERLUCHTER 1300 W  
POWXG75130****1 BEOOGD GEBRUIK**

Deze machine is bestemd om private grasvelden of grasvelden in hobbytuinen te verticuteren (verwijderen van mos en ongecontroleerde groei van ondiepe wortels). Deze machine moet gebruikt worden volgens de gebruiksinstructies. Elk verkeerd gebruik of het uitvoeren van handelingen aan/met de machine die niet in deze instructies beschreven worden, wordt beschouwd als ontoelaatbaar misbruik en valt buiten de wettelijke aansprakelijkheid van de fabrikant. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.**

**2 BESCHRIJVING (FIG. A)**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Start / Stop-hendel        | 11. Voorwiel                               |
| 2. Veiligheidsvergrendeling   | 12. Luchtrooster                           |
| 3. Grasopvangzak              | 13. Knop                                   |
| 4. Kabelhouder                | 14. Lagerzitting                           |
| 5. Stuurbeugel                | 15. Verticuteer- en<br>beluchtingsapparaat |
| 6. Middelste deel stuurbeugel | 16. Montageopeningen                       |
| 7. Onderste deel stuurbeugel  | 17. Schakelaarmodule                       |
| 8. Instelhendel werkhogte     |  |
| 9. Afschermkap                |  |
| 10. Achterwiel                |  |

**3 INHOUD VAN DE VERPAKKING**

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!**















- 1 verticuteermachine
- 1 stuurbeugel
- 2 middelste deel van de stuurbeugel
- 2 onderste deel van de stuurbeugel
- 1 grasopvangzak
- 1 kabelhouder
- 1 zak met kleine onderdelen (4 x knop, 4 x bout, 2 x schroef, 1 x inbussleutel)
- 1 kabelklem
- 1 handleiding
- 2 snoerklem



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

### 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	<p>Lees de handleiding voor gebruik.</p>		<p>Gevaar voor verwondingen door elektriciteit! Gevaar voor beschadiging van de voedingskabel! Hou de voedingskabel uit de buurt van de messen.</p>
	<p>Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.</p>		<p>Opgelet: scherpe messen. De messen draaien na het uitschakelen van de motor nog even door – haal de stekker uit het stopcontact vóór u enig onderhoudswerk uitvoert of wanneer de kabel beschadigd is.</p>
	<p>Gevaar voor verwondingen door rondvliegende deeltjes! Omstaanders moeten op een veilige afstand blijven.</p>		<p>Draag gehoorbescherming. Draag een veiligheidsbril.</p>
	<p>Stel het toestel niet aan een vochtige omgeving bloot.</p>		<p>Gevaar voor verwondingen! Controleer het werkgebied vóór u begint te werken en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd zouden kunnen worden.</p>
	<p>Werk dwars op een hellend vlak, nooit op en neer.</p>		<p>Controleer het gebied waar de machine gebruikt zal worden en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd zouden kunnen worden. Wanneer tijdens het werken verborgen voorwerpen zichtbaar worden, schakel dan de motor uit en verwijder ze.</p>
	<p>Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerde een aardedraad is daarom niet nodig.</p>		<p>Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).</p>
	<p>Draag handschoenen.</p>		<p>Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven.</p>

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheids waarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheids waarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### 5.2 Elektrische veiligheid



**Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.**

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

### 5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan

de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

#### **5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **5.5 Service**

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

## **6 VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR VERTICUTEERMACHINES**

- Lees zorgvuldig de instructies om een veilige werking van de machine te verzekeren.
- Controleer het werkgebied vóór u begint te werken en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd zouden kunnen worden.
- Hou de voedingskabel altijd uit de buurt van de messen. De messen kunnen de kabel beschadigen en contact maken met spanningvoerende delen.
- Bedien de bedieningshendel met voorzichtigheid. Zorg ervoor dat u op een voldoende grote afstand van de machine staat.
- Start de motor niet wanneer u voor het uitwerpkanaal staat.

- Plaats nooit uw handen of voeten onder de ronddraaiende onderdelen. Blijf altijd op een veilige afstand van de uitwerpopening.
- Vergeet niet dat de operator verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren waar andere personen of hun eigendommen bij betrokken zijn.
- Gebruik de verticuteermachine enkel tegen wandelsnelheid.
- Werk alleen als er voldoende licht is en de zichtbaarheid goed is.
- Vermijd het gebruik van de machine op nat gras. Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik op nat gras om uitglijden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er zich geen andere personen of dieren in de nabijheid van het werkgebied bevinden.
- Raak de messen niet aan voordat de stekker uit het stopcontact werd gehaald en de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg bij het werken op hellingen altijd voor voldoende stabiliteit.
- Werk altijd dwars over de helling, nooit op en neer.
- Werk nooit op zeer steile hellingen.
- Wees oplettend wanneer u omkeert of de machine trekt.
- Wees bijzonder oplettend wanneer u op een helling van richting verandert.
- Zet de machine stil wanneer u ze moet optillen voor transport. Zet ze ook stil wanneer u andere oppervlakken dan gras moet oversteken alsook wanneer u de machine naar en van het werkgebied wegbrengt.
- Gebruik de machine nooit wanneer er veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of ontbreken, bijvoorbeeld zonder de veiligheidsklep en/of de opvangzak.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact:
  - Wanneer u de machine onbeheerd achterlaat.
  - Vóór u vastgelopen gereedschap probeert los te maken.
  - Nadat u een vreemd voorwerp heeft geraakt.
  - Wanneer de machine abnormaal trilt.

## 7 ASSEMBLAGE



**WAARSCHUWING:** draag werkhandschoenen voor deze assemblagewerkzaamheden en leg het toestel tijdens het assembleren altijd neer op een vlak en stabiel oppervlak.



**WAARSCHUWING:** volg de assemblage-instructies stap voor stap en gebruik de meegeleverde afbeeldingen als visueel hulpmiddel om het toestel makkelijk te assembleren!

### 7.1 Montage van de duwbeugel

- Lijn de poten van onderste deel van de duwbeugel (7) uit met de montageopeningen (16). Zorg ervoor dat de openingen in de poten overeenstemmen met deze van de montageopeningen (16) en monteer de poten van het onderste deel van de duwbeugel met telkens één schroef in de montageopeningen (16) (zie Fig. 1a, 1b).
- Lijn het middelste deel van de duwbeugel (6) uit met het onderste deel (7). Zorg ervoor dat openingen in de duwbeugeldelen (6, 7) overeenstemmen en zet ze vast met telkens één knop (13) en bout aan elke kant (zie Fig. 2).
- Monteer het bovenste deel van de duwbeugel (5) op het middelste deel (6) m.b.v. twee knoppen (13) en 2 bouten en zet ze aan elke kant vast (zie Fig. 4).
- Maak de kabel aan de machine vast m.b.v. een kabelklem (zie Fig. 5).

## 7.2 Montage van de grasopvangzak



**WAARSCHUWING!** Probeer niet om de machine zonder opvangzak te gebruiken. Gevaar voor weggeslingerde voorwerpen!



**WAARSCHUWING!** De machine moet uitgeschakeld worden en het snijsysteem moet tot stilstand zijn gekomen vóór u de grasopvangzak aanbrengt of ledigt.



**WAARSCHUWING!** Gebruik de verticuteermachine nooit zonder dat de grasopvangzak stevig vastzit.



**NOTA:** een volle grasopvangzak zal de prestaties van dit apparaat negatief beïnvloeden.

- Neem de grasopvangzak en het metalen frame uit de verpakking.
- Stop het metalen frame in de grasopvangzak, houd de handgreep aan de buitenkant.
- Bevestig het kunststof omhulsel aan het metalen frame.
- Monteer de grasopvangzak (3) aan de machine vóór het gebruik.
- Open de afbuigklep (9), hou ze in deze stand en lijn de haken van de grasopvangzak (3) uit met de pennen waar de zak aan opgehangen moet worden (zie Fig. 6).
- Maak de grasopvangzak (3) regelmatig leeg tijdens het werken. Wacht niet tot hij compleet vol is. We raden aan om hem leeg te maken wanneer hij halfvol is.
- Til de afbuigklep (9) op en neem de grasopvangzak (3) los van de pennen om hem te verwijderen.
- Doe het opgevangen materiaal op de composthoop en maak de opvangzak terug vast aan de machine.

## 7.3 Het leiden van de kabel

- Leid de elektrische kabel altijd weg van het werkgebied om te voorkomen dat hij in contact komt met het snijsysteem. Plan uw route vóór u begint te werken. Begin te werken op het punt dat zich het dichtst bij het stopcontact bevindt en werk er dan van weg. Dit houdt de kabel uit de buurt van het snijsysteem en voorkomt zo dat de kabel per ongeluk wordt doorgesneden. Leid de kabel over uw schouder voor bijkomende veiligheid.
- Vorm als trekontlasting voor de kabel aan het einde van de kabel een lus, stop die doorheen de opening van de duwbeugel en stop ze in de trekontlasting voor de kabel (Fig. 8).
- Stop het uiteinde van het verlengsnoer in de stekker van de machine.



**WAARSCHUWING!** Wanneer u het verlengsnoer op deze manier vastzet, helpt dit te voorkomen dat het verlengsnoer tijdens het werken per ongeluk van de machine zou kunnen loskomen.

- Stop het andere uiteinde van het verlengsnoer in een stopcontact dat de machine van netspanning zal voorzien.
- Houd het vrij te maken gebied vrij van stenen, speelgoed of andere vreemde voorwerpen die door het snij- en verticuteersysteem zouden kunnen worden opgepikt worden. Zulke voorwerpen kunnen makkelijk in het gras verborgen liggen en zijn makkelijk over het hoofd te zien. Zorg er dus voor dat u een grondige inspectie van het werkgebied uitvoert voordat u begint te werken.

## 8 GEBRUIK

### 8.1 Instelling maaidiepte



**WAARSCHUWING!** Schakel altijd de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór u ook maar enige afregeling uitvoert.

- Stel de diepte in volgens de noden van uw grasveld. De meest geschikte diepte is afhankelijk van het soort grasveld en de huidige hoogte van het gras.
- Duw de instelhendel voor de hoogte (Fig. A, 8) naar het wiel en beweeg het dan voorwaarts of achterwaarts om de maaidiepte in te stellen (zie Fig. 9).
- Stel de hendel (8) in op een van de 4 posities. Lees de ingestelde diepte af op de schaal (zie tabel hieronder).

Schaal/ stand	Instelling	Diepte	Applicatie
1	Minimaal	+5 mm	- Voor het uitharken van een jong of gevoelig grasveld, het verwijderen van een dunne viltlaag. - Niet aanbevolen om te verticuteren.
2	Middel	0 mm	- Voor het uitharken van een gezond grasveld. - Voor het verticuteren van een gezond grasveld, het verwijderen van de viltlaag. - Gebruik deze instelling voor het transporteren en opbergen van de machine.
3	Diep	-5 mm	- Niet aanbevolen om uit te harken. - Voor het verticuteren van een gezond grasveld, een dikkere viltlaag verwijderen.
4	Maximaal	-10 mm	- Niet aanbevolen om uit te harken. - Voor het verticuteren van een ongezond grasveld, het verwijderen van dikke viltlagen.

### 8.2 Starten en stoppen

#### 8.2.1 Starten

Deze machine is uitgerust met een ontgrendelknop. Om de machine te starten duwt u eenvoudigweg op de ontgrendelknop (2) gevolgd door het aantrekken en ingetrokken houden van de start/stop-hendel (1). De ontgrendelknop kan nu losgelaten worden (zie Fig. 10).



**NOTA:** het is niet nodig om op de ontgrendelknop te blijven drukken eens de start/stop-hendel is aangetrokken en de motor draait. De ontgrendelknop is een veiligheidsvoorziening die het ongewild starten van de machine voorkomt.

#### 8.2.2 Stoppen

De machine stopt automatisch met werken zodra de start/stop-hendel wordt losgelaten. Voor het opnieuw starten van de motor zal de ontgrendelknop ingedrukt moeten worden en zal de start/stop-hendel moeten aangetrokken worden om de motor van de machine te starten.



**NOTA:** de overbelastingsbeveiliging zal in de volgende omstandigheden geactiveerd worden:

- 1) Ophoping van geverticuteerd materiaal rond het snij- en verticuteersysteem.
- 2) Het te verticutereren materiaal is sterker dan het motorvermogen.
- 3) Het snij- en verticuteersysteem ondervindt een te grote weerstand.

Wanneer de spanningsonderbreker werd geactiveerd, schakel de machine dan uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat de machine afkoelen voordat u ze opnieuw gebruikt.

## 9 VERTICUTEREN / VERLUCHTEN



**WAARSCHUWING:** gevaar voor verwondingen! Controleer het terrein vóór u begint te werken en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd zouden kunnen worden.

**WAARSCHUWING:** gevaar voor verwondingen! Laat de stuurbeugel tijdens het werken nooit los.

- Plaats de machine op een vlakke grasgrond.
- Hou de veiligheidsvergrendeling (2) ingedrukt.
- Trek aan de bedieningshendel (1) en laat de veiligheidsvergrendeling (2) los.
- Wacht tot de motor zijn maximaal onbelast toerental bereikt heeft.
- Bestuur de machine met een gelijkmatige en lage snelheid (wandelsnelheid) in zo recht mogelijke banen.
- Werk in lichtjes overlappende banen. Het meest effectieve patroon voor verticutereren/harken is in rechte lijnen langs een van de kanten. Dit houdt de banen gelijk en verzekert dat het ganse grasveld geverticuteerd/geharkt wordt zonder dat er plekjes worden overgeslagen (zie Fig. 10).
- Maak een cirkel rond een bloembed. Wanneer u een bloembed bereikt dat zich in het midden van het grasveld bereikt, maak dan een baantje of twee rond de omtrek van het bed.
- Wees extra voorzichtig wanneer u van richting verandert.

### 9.1 Belangrijke opmerkingen



**WAARSCHUWING:** gevaar voor verwondingen:

- Hou de verlengkabel altijd van de machine weg.
- Werk altijd dwars op hellingen waar mogelijk.
- Start de machine nooit op een harde ondergrond.
- Laat de bedieningshendel (1) onmiddellijk los wanneer de verticuteerrol (werkrol) door een vreemd voorwerp geblokkeerd raakt.
- Wanneer een vreemd voorwerp vast raakt, controleer dan de machine en laat ze indien nodig herstellen.
- Om de resultaten te verbeteren en de levensduur van de machine te maximaliseren, moet het gras zo kort mogelijk afgemaaid zijn.
- Te lang op een bepaalde positie blijven, kan de grasmat beschadigen.



## 10 REINIGING EN ONDERHOUD



**WAARSCHUWING: gevaar voor verwondingen! Vóór elk onderhouds- of reinigingswerk:**

- Schakel de machine uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



**WAARSCHUWING: gevaar voor verwondingen! De verticuteerrol (werkrol) blijft nadraaien!**

- De machine niet kantelen, optillen of dragen wanneer de motor draait.
- Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen vóór u ook maar enig onderhouds- en/of reinigingswerk uitvoert.



**WAARSCHUWING: gevaar voor verwondingen! Voer enkel de hieronder beschreven onderhoudswerkzaamheden zelf uit.**

Alle andere werken, vooral motoronderhoud en reparaties, moeten uitgevoerd worden door vakmensen. Slecht uitgevoerde werken kunnen tot machineschade en dus tot mogelijke verwondingen leiden.

### 10.1 Overzicht reiniging en onderhoud

#### Vóór elk gebruik

Wat?	Hoe?
Controleer de kabel en stekker op mogelijke beschadigingen.	Visuele inspectie. Laat indien nodig beschadigde onderdelen door een elektrotechnicus vervangen.
Controleer alle schroefverbindingen en zet ze vast indien nodig.	Zet ze vast m.b.v. geschikt gereedschap.

#### Na elk gebruik

Wat?	Hoe?
Verwijder gras en mos uit de machine en uit de ventilatieopeningen van de motor.	Gebruik hiervoor een stofzuiger of borstel.

### 10.2 De machine reinigen

Reinig de machine onmiddellijk na elk gebruik. Aangedroogd gras is zeer lastig en moeilijk te verwijderen.

- Maak de grasopvangzak leeg.
- Verwijder alle grasresten m.b.v. een borstel of een plastic schraper (gebruik geen scherpe voorwerpen).
- Verwijder afzettingen op de wielen.
- Wrijf de machine proper met een lichtbevochtigde vod.
- Reinig de machine nooit met water of een hogedrukstraal.



**ONDERHOUD: de machine moet minstens twee keer per jaar gereinigd worden door het motordeksel te verwijderen om zo het aangedroogd gras te kunnen verwijderen.**

## 11 PROBLEEMOPLOSSING

Wanneer dingen niet werken zoals het hoort...



**Waarschuwing: gevaar voor verwondingen! Slecht uitgevoerde reparaties kunnen ervoor zorgen dat de machine niet meer veilig werkt. Dit brengt uzelf en uw omgeving in gevaar.**

Defecten worden vaak veroorzaakt door kleine fouten. De meeste hiervan kunt u zelf oplossen. Raadpleeg onderstaande tabel vooraleer u contact opneemt met uw leverancier. U zult uzelf een hoop problemen en mogelijk ook nog geld besparen.

Fout/defect	Oorzaak	Oplossing
Machine start niet.	<b>Stekker niet in het stopcontact.</b>	<b>Controleer dat de machine op een stopcontact is aangesloten.</b>
	Netsnoer of -stekker is defect.	Neem contact op met uw verkoper.
	Ander elektrisch defect.	Neem contact op met uw verkoper.
	Starten gebeurde in een verkeerde volgorde.	Duw eerst de veiligheidsontgrendeling (2) in en trek dan aan de start/stop-hendel (1).
	Machine is oververhit.	Verwijder het gras dat zich rond het verticuteer- en beluchtingssysteem (15) heeft opgehoopt. Laat de machine afkoelen voordat u ze opnieuw start.
Machine haalt haar vol vermogen niet.	Ongeschikt verlengsnoer.	Gebruik een geschikt verlengsnoer.
	Luchtinlaten geblokkeerd.	Reinig de luchtroosters.
Slechte resultaten.	Snij- en verticuteer-systeem is versleten.	Neem contact op met uw verkoper en laat het vervangen door een nieuw.
	Machine niet krachtig genoeg voor het te verticuteren materiaal.	Verticuteer enkel materialen die overeenstemmen met de mogelijkheden van de machine.
	Verkeerde werkhoogte.	Stel de juiste werkhoogte in.
Overmatige trillingen of lawaai.	Bouten of knoppen los.	Zet de bouten en knoppen vast.
Motor draait niet	Geen netspanning?	Controleer de kabel, stekker, stopcontact en zekering.
	Kabel defect?	Neem contact op met uw lokale verdeler.
Klepperend geluid	Vreemd voorwerp in de verticuteerrol (werkrol)?	Schakel de machine uit en verwijder vreemde voorwerpen.
Fluitende geluiden	Aandrijfriem slipt door?	Neem contact op met uw lokale verdeler.
Te weinig afval uitgeworpen	Gras te hoog?	Maai het gras vóór het verticuteren.
	Aandrijfriem defect?	Neem contact op met uw lokale verdeler.

Versleten verticuteerrol?

Neem contact op met uw lokale verdeler.

Wanneer u het probleem zelf niet kunt verhelpen, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde leverancier. Wees u ervan bewust dat ook slecht uitgevoerde herstellingen de garantie kunnen vernietigen en dat er bijkomende kosten aangerekend kunnen worden.

## 12 TECHNISCHE GEGEVENS

	<b>POWXG75130</b>
Spanning	230 V-240 V~50 Hz
Vermogen	1300 W
Toerental onbelast	3000 min-1
Werkbreedte	320 mm
Werkdiepte	-10/-5/0/5 mm, 4 standen
Volume grasopvangzak	35 l
Beschermingsklasse	IPX4

## 13 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	85 dB(A)
-----------------------	----------

Geluidsvermogniveau LwA	105 dB(A)
-------------------------	-----------



**AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.**

aw (Trilling)	Max. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	-------------------------	--------------------------

## 14 SERVICEDIENST

- Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.
- Wanneer de voedingskabel (of de stekker) beschadigd is, moet hij worden vervangen door een specifieke voedingskabel, die bij onze klantendienst verkrijgbaar is. Het vervangen van de voedingskabel mag uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantendienst (serviceafdeling - zie laatste pagina) of een gekwalificeerde persoon (een vakman op het vlak van elektriciteit).

## 15 OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

### 16 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvragen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

### 17 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier. Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

**18 CONFORMITEITSVERKLARING**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
verklaart enkel dat,

Product: VERTIKUTEERDER / GAZONVERLUCHTER 1300 W  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWXG75130

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Bijlage V

LwA

Measured 105 dB(A)

Garanteed 108 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove  
Regelgevings- en compliancemanager  
26/03/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>UTILISATION PRÉVUE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>PICTOGRAMMES</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Lieu de travail</i> .....	5
5.2	<i>Sécurité électrique</i> .....	5
5.3	<i>Sécurité des personnes</i> .....	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i> .....	6
5.5	<i>Entretien</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INFORMATIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCARIFICATEURS</b> ....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Ensemble de barres de direction</i> .....	7
7.2	<i>Ensemble de bac à herbe</i> .....	7
7.3	<i>Acheminement du câble</i> .....	8
<b>8</b>	<b>UTILISATION</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Réglage de la profondeur de coupe</i> .....	8
8.2	<i>Démarrage et arrêt</i> .....	9
8.2.1	<i>Démarrage</i> .....	9
8.2.2	<i>Arrêt</i> .....	9
<b>9</b>	<b>SCARIFICATION/AÉRATION</b> .....	<b>10</b>
9.1	<i>Remarques importantes</i> .....	10
<b>10</b>	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Nettoyage et entretien rapides</i> .....	11
10.2	<i>Nettoyage de l'outil</i> .....	11
<b>11</b>	<b>DÉPISTAGE DES PANNES</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>ÉMISSIONS SONORES</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>SERVICE APRÈS-VENTE</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>ENTREPOSAGE</b> .....	<b>13</b>

# POWERPLUS

POWXG75130

FR

16	GARANTIE .....	14
17	ENVIRONNEMENT .....	14
18	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....	15

## SCARIFICATEUR / AÉRATEUR DE GAZON 1300 W POWXG75130

### 1 UTILISATION PRÉVUE

L'outil est utilisé pour scarifier (retirer la mousse et arrêter la croissance non contrôlée des racines superficielles) les pelouses des jardins privés et ouvriers. L'outil doit être utilisé conformément aux spécifications indiquées dans les consignes d'utilisation. Toute utilisation incorrecte ou toute opération sur l'outil non décrite dans ces consignes d'utilisation sont considérées comme une utilisation non autorisée et en dehors de la responsabilité juridique du fabricant. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



**MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

### 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Levier de démarrage/arrêt                   | 10. Roue arrière                              |
| 2. Verrou de sécurité                          | 11. Roue avant                                |
| 3. Bac à herbe                                 | 12. Fentes d'aération                         |
| 4. Système anti-traction du câble              | 13. Bouton                                    |
| 5. Barre de direction                          | 14. Surface d'appui de coussinet              |
| 6. Barre de direction intermédiaire            | 15. Dispositif de scarification et d'aération |
| 7. Barre de direction inférieure               | 16. Supports                                  |
| 8. Poignée de réglage de la hauteur de travail | 17. Boîtier de commande                       |
| 9. Déflecteur                                  |   |

### 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !**

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 x scarificateur pour pelouse        | 1 x attache de câble   |
| 1 x barre de direction                | 1 x sachet contenant les petites pièces                        |
| 2 x barres de direction intermédiaire | (4 boutons, 4 boulons, 2 vis, 1 clé pour vis à six pans creux) |
| 2 x barres de direction inférieure    | 1 x manuel   |
| 1 x bac à herbe                       | 2 x attache pour cordon  |
| 1 x système anti-traction du câble    |  |



**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**



### 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Lisez le manuel avant toute utilisation.		Risque de blessures dues à l'alimentation électrique ! Risque d'endommagement du câble électrique ! Maintenez le câble électrique à distance des dents.
	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Attention : dents affûtées. Les dents continuent à tourner une fois que le moteur est arrêté, débranchez la fiche de la prise avant toute opération d'entretien ou si le câble est endommagé.
	Risque de blessures dues aux objets volants ! Les autres personnes doivent respecter une distance de sécurité.		Portez des protège-oreilles. Portez des lunettes de sécurité.
	N'exposez pas l'outil à un environnement humide.		Risque de blessures ! Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être éjectés par l'outil.
	Sur les surfaces en pente, travaillez perpendiculairement, jamais de haut en bas.		Inspectez la zone dans laquelle l'outil va être utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par l'outil. Si des objets sont restés cachés alors que vous travaillez, arrêtez le moteur et retirez-les.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) européenne(s).
	Portez des gants de protection.		Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

### 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'« outil électrique » utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

## 5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

## 5.2 *Sécurité électrique*



**La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.**

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

## 5.3 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

### 5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche imprévue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

### 5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## 6 INFORMATIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCARIFICATEURS

- Lisez attentivement les consignes afin de garantir une utilisation de l'outil en toute sécurité.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être accrochés par l'outil puis éjectés.
- Maintenez le câble d'alimentation à distance des dents. Les dents peuvent endommager le câble et entraîner un contact avec les pièces sous tension.
- Appuyez sur la poignée de commande avec précaution. Vérifiez que vous vous tenez à une distance appropriée de l'outil de travail.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous tenez en face de la goulotte d'éjection.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces rotatives. Maintenez toujours une distance de sécurité par rapport à l'ouverture d'éjection.
- N'oubliez pas que l'utilisateur de l'outil est responsable des accidents ou des risques subis par les autres personnes ou leur propriété.
- Utilisez le scarificateur à la vitesse de marche à pied uniquement.
- Travaillez uniquement lorsque la luminosité et la visibilité sont satisfaisantes.
- Évitez d'utiliser l'outil sur de l'herbe humide. Faites très attention à ne pas glisser lorsque vous utilisez l'outil sur de l'herbe humide.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'autres personnes ni d'animaux à proximité de la zone de travail.

- Ne touchez pas les dents tant que l'outil n'a pas été débranché de la prise et que les dents ne sont pas totalement immobilisées.
- Assurez-vous toujours de votre stabilité sur les pentes.
- Travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ni vers le bas.
- Ne travaillez jamais sur des pentes trop raides.
- Soyez vigilant lorsque vous reculez ou tirez l'outil vers vous.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Mettez l'outil hors tension si vous devez l'incliner pour son transport, lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez l'outil vers et depuis des surfaces à travailler.
- N'utilisez jamais l'outil si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou manquants, par exemple, si le volet de sécurité et/ou le bac à herbe ne sont pas présents.
- Tirez toujours la fiche secteur de la prise :
  - Lorsque vous laissez l'outil sans surveillance.
  - Avant de dégager un outil bloqué.
  - Après avoir heurté un corps étranger.
  - Lorsque l'outil vibre de façon anormale.

## 7 MONTAGE



**AVERTISSEMENT : Portez des gants pour cette opération de montage et posez toujours le produit sur une surface plane et stable pendant le montage.**



**AVERTISSEMENT : Suivez les instructions de montage pas à pas et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit.**

### 7.1 Ensemble de barres de direction

- Alignez les barres de direction inférieure (7) sur les supports (16). Vérifiez que les trous des barres inférieures correspondent à ceux des supports (16) et fixez les barres au moyen d'une vis sur chaque support (16) (voir Fig. 1a, 1b).
- Alignez les barres de direction intermédiaires (6) sur les barres inférieures (7). Vérifiez que les trous des barres (6, 7) correspondent et fixez-les au moyen d'un bouton (13) et d'un boulon de chaque côté (voir Fig. 2).
- Fixez la pièce de raccordement de l'ensemble barre de direction supérieure (5) à la barre intermédiaire (6) au moyen de deux boutons (13) et de deux boulons et serrez-les de chaque côté (voir Fig. 4).
- Attachez le câble à la machine à l'aide d'un système anti-traction du câble (4) (voir Fig. 5).

### 7.2 Ensemble de bac à herbe



**AVERTISSEMENT ! N'essayez pas d'utiliser l'outil sans le bac à herbe. Il existe un risque de projection d'objets !**



**AVERTISSEMENT ! L'outil doit être hors tension et le dispositif de coupe ne doit plus tourner avant de fixer ou vider le bac à herbe !**



**AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais le scarificateur sans le bac à herbe correctement fixé.**



**REMARQUE : un bac à herbe plein réduit les performances de l'outil.**

- Sortez le bac à herbe et son support en métal de leur emballage.
- Montez le support en métal dans le bac à herbe, tenez la poignée à l'extérieur.
- Attachez l'enveloppe en plastique sur le support en métal.
- Fixez le bac à herbe (3) sur l'outil avant d'utiliser ce dernier.
- Ouvrez le déflecteur (9), maintenez-le dans cette position et alignez les crochets du bac à herbe (3) sur les charnières pour l'accrocher (voir Fig. 6).
- Videz souvent le bac à herbe (3) en cours d'utilisation. N'attendez pas qu'il soit complètement plein. Nous recommandons de le vider lorsqu'il est à moitié plein.
- Soulevez le déflecteur (9) et décrochez le bac à herbe (3) des charnières pour le retirer.
- Videz l'herbe ramassée sur un tas de compost et fixez de nouveau le bac sur l'outil.

### 7.3 Acheminement du câble

- Éloignez toujours le câble électrique principal de la zone de travail pour l'empêcher d'entrer en contact avec le dispositif de coupe. Prévoyez votre parcours avant de commencer à travailler. Commencez à travailler le plus près possible de la prise électrique et continuez en vous en éloignant. Ceci maintiendra le câble à distance du dispositif de coupe et permettra de ne pas le couper accidentellement. Gardez le câble au-dessus de votre épaule pour davantage de sécurité.
- Afin de ne pas tirer sur le câble, formez une boucle à l'extrémité du câble principal et fixez-la au système anti-traction du câble situé sur la poignée (Fig. 8).
- Raccordez une extrémité de la rallonge à la fiche de la machine.



**AVERTISSEMENT : La fixation de la rallonge de cette manière permet de ne pas débrancher accidentellement la rallonge de la machine en fonctionnement.**

- Branchez l'autre extrémité de la rallonge dans une prise de courant.
- Maintenez la zone exempte de pierres, jouets et autres corps étrangers que le dispositif de coupe et de ratissage pourrait ramasser. Ces éléments pourraient être cachés par l'herbe et sont faciles à oublier, veillez par conséquent à bien inspecter la zone avant de commencer à travailler.

## 8 UTILISATION

### 8.1 Réglage de la profondeur de coupe



**AVERTISSEMENT ! Mettez toujours l'outil hors tension et tirez la fiche électrique de la source d'alimentation avant tout réglage.**

- Réglez la profondeur en fonction des besoins de votre pelouse. La profondeur la plus adaptée dépend du type de pelouse et de la hauteur réelle de l'herbe.
- Poussez le levier de réglage de la profondeur (Fig. A, 8) vers la roue, puis déplacez-le vers l'avant ou l'arrière pour régler la profondeur de coupe (voir Fig. 9).
- Réglez le levier (Fig. A, 8) sur l'un des quatre niveaux. La profondeur réglée est indiquée sur l'échelle (voir Fig. tableau ci-dessous).

Échelle / position	Réglage	Profondeur	Application
1	Minimal	+5 mm	- Pour le ratissage d'une pelouse jeune ou délicate, l'élimination de couches minces de chaume - Non recommandé pour la scarification
2	Intermédiaire	0 mm	- Pour le ratissage d'une pelouse saine, - Pour la scarification d'une pelouse saine, l'élimination du chaume - Utilisez ce réglage de profondeur pour le transport et le remisage de la machine
3	Profond	-5 mm	- Non recommandé pour le ratissage - Pour la scarification d'une pelouse saine, l'élimination du chaume épais
4	Maximal	-10 mm	- Non recommandé pour le ratissage - Pour la scarification d'une pelouse mal entretenue, l'élimination de couches épaisses de chaume

## 8.2 Démarrage et arrêt

### 8.2.1 Démarrage

L'outil est équipé d'un bouton de verrouillage. Pour démarrer l'outil, il suffit d'enfoncer le bouton de verrouillage (2), puis d'abaisser complètement le levier de démarrage/arrêt (1) et de le maintenir abaissé. Vous pouvez alors relâcher le bouton de verrouillage (voir Fig. 9).



**REMARQUE : il n'est pas nécessaire de maintenir la pression sur le bouton de verrouillage une fois que le levier de démarrage/arrêt est abaissé et que le moteur tourne. Le bouton de verrouillage est un dispositif de sécurité qui permet d'éviter un démarrage accidentel de l'outil.**

### 8.2.2 Arrêt

L'outil s'arrête automatiquement une fois que le levier de démarrage/arrêt est relâché. Le bouton de verrouillage devra être enfoncé et le levier de démarrage/arrêt devra être abaissé pour redémarrer le moteur de l'outil.



**REMARQUE : La protection contre les surcharges est activée dans les cas suivants :**

- 1) Accumulation de matériaux scarifiés autour du dispositif de coupe et de ratissage
- 2) Quantité de matériaux scarifiés trop grande pour la capacité du moteur
- 3) Trop de résistance contre le dispositif de coupe et de ratissage.

**Lorsque le disjoncteur se déclenche, mettez le produit hors tension et débranchez-le de l'alimentation électrique. Laissez le produit refroidir avant de le réutiliser.**



**AVERTISSEMENT : Risque de blessures ! Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être éjectés par l'outil.**

**AVERTISSEMENT : Risque de blessures ! Maîtrisez toujours la direction lorsque vous travaillez.**

- Positionnez l'outil sur une pelouse plane.
- Maintenez le verrou de sécurité (2) enfoncé.
- Actionnez la poignée de commande (1) et retenez-la ; relâchez le verrou de sécurité (2).
- Attendez que le moteur ait atteint le régime de ralenti maximal.
- Dirigez l'outil selon une vitesse lente et régulière (vitesse de marche à pied) selon des lignes les plus droites possibles.
- Travaillez selon des lignes qui se chevauchent légèrement. Le schéma le plus efficace pour la scarification/le râtelage des pelouses consiste à suivre des lignes droites le long de l'un des côtés. Ceci permet de maintenir une uniformité des lignes et de garantir que la pelouse est entièrement scarifiée/râtelée (voir Fig. 10).
- Tournez autour des plates-bandes. Lorsque vous atteignez une plate-bande au milieu de la pelouse, effectuez un ou deux tours complet(s) de la plate-bande.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction.

### 9.1 Remarques importantes



**AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

- Tenez toujours la rallonge à distance de l'outil.
- Travaillez toujours en travers des pentes lorsque cela est possible.
- Ne démarrez jamais l'outil sur une surface consolidée.
- Relâchez immédiatement la poignée de commande (1) si le rouleau scarificateur (rouleau de travail) se bloque en raison d'un corps étranger.
- Si un corps étranger est piégé dans l'outil, inspectez ce dernier et faites-le réparer si nécessaire.
- Afin d'améliorer les résultats et d'optimiser la durée de service de l'outil, l'herbe doit être coupée le plus court possible.
- Rester trop longtemps au même endroit peut endommager le gazon.

## 10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT: Risque de blessures ! Avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage :**

- Mettez l'outil hors tension.
- Débranchez la fiche d'alimentation.



**AVERTISSEMENT: Risque de blessures ! Le rouleau scarificateur (rouleau de travail) continue à tourner !**

- N'inclinez, ne soulevez ou ne portez jamais l'outil alors que le moteur est en marche.

- Attendez que l'outil soit complètement immobilisé avant de commencer toute opération d'entretien et/ou de nettoyage.



**AVERTISSEMENT: Risque de blessures ! Effectuez vous-même uniquement les opérations d'entretien décrites ici.**

Tout autre travail, en particulier l'entretien du moteur et les réparations, doit être effectué par un professionnel formé. Un travail incorrect peut entraîner un endommagement de l'outil et, par conséquent, des blessures physiques.

### 10.1 Nettoyage et entretien rapides

#### Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.	Contrôlez visuellement et, si nécessaire, faites remplacer les pièces endommagées par un électricien.
Vérifiez et, si nécessaire, serrez toutes les vis.	Serrez à l'aide d'un outil approprié.

#### Après chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Éliminez l'herbe et la mousse de l'outil et des fentes de ventilation du moteur.	Enlevez-les à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.

### 10.2 Nettoyage de l'outil

Nettoyez immédiatement l'outil après chaque utilisation. L'herbe sèche est extrêmement difficile à enlever.

- Videz le bac à herbe.
- Enlevez l'herbe résiduelle à l'aide d'une brosse ou d'un racloir en plastique (n'utilisez aucun outil tranchant).
- Éliminez les dépôts des roues.
- Essuyez l'outil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Ne nettoyez jamais l'outil à l'eau ou sous un jet haute pression.

## 11 DÉPISTAGE DES PANNES

Si quelque chose ne fonctionne pas...



**Avertissement : Risque de blessures ! Des réparations incorrectes peuvent entraîner un fonctionnement non sécurisé de l'outil, ce qui entraîne des risques pour vous et ce qui vous entoure.**

Les dysfonctionnements ont souvent pour origine des défaillances mineures. Vous pouvez facilement résoudre vous-même la plupart de ces défaillances. Consultez le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous économiserez ainsi beaucoup d'ennuis et éventuellement de l'argent.



Défaillance/ dysfonctionnement	Cause	Solution
La machine ne démarre pas.	Machine débranchée.	Vérifiez que le produit est branché dans une prise électrique.
	Cordon d'alimentation défectueux ou fiche défectueuse.	Contactez votre revendeur.
	Autre défaut électrique.	Contactez votre revendeur.
	Séquence de démarrage incorrecte.	Appuyez d'abord sur le verrou de sécurité (2), puis tirez le levier de démarrage/arrêt (1).
	Surchauffe du produit.	Éliminez l'herbe accumulée autour du dispositif de scarification et d'aération (15). Laissez le produit refroidir avant de le redémarrer.
Le produit n'atteint pas sa pleine puissance.	Rallonge inadaptée.	Utilisez une rallonge adaptée.
	Événements d'aération obstrués.	Nettoyez les événements d'aération.
Le résultat n'est pas satisfaisant.	Dispositif de coupe et de ratissage usé.	Contactez votre revendeur et faites-lui remplacer le dispositif par un neuf.
	La capacité du produit ne peut pas supporter la quantité de matériaux scarifiés.	Ne scarifiez que la quantité de matériaux que peut supporter le produit.
	Hauteur de travail incorrecte.	Réglez la hauteur de travail.
Vibration ou bruit excessif(s).	Les boulons ou les boutons sont desserrés.	Serrez les boulons ou les boutons.
Le moteur ne tourne pas.	Plus d'alimentation ?	Vérifiez le câble, la fiche la prise et le fusible.
	Câble défectueux ?	Contactez votre revendeur le plus proche.
Claquement.	Corps étranger dans le rouleau scarificateur (rouleau de travail) ?	Mettez l'outil hors tension, retirez les corps étrangers.
Sifflement.	Glissement de la courroie d'entraînement ?	Contactez votre revendeur le plus proche.
Débit trop faible.	Herbe trop haute ?	Tondez la pelouse avant la scarification.
	Courroie d'entraînement défectueuse ?	Contactez votre revendeur le plus proche.
	Rouleau scarificateur usé ?	Contactez votre revendeur le plus proche.

Si vous ne parvenez pas à corriger la panne vous-même, contactez directement le revendeur le plus proche. Soyez conscient qu'une réparation incorrecte invalidera également la garantie et pourra entraîner des frais supplémentaires.

### 12 DONNÉES TECHNIQUES

	<b>POWXG75130</b>
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	1300 W
Vitesse à vide	3000 min <sup>-1</sup>
Largeur de travail	320 mm
Profondeur de travail (aération)	-10/-5/0/5 mm, 4 réglages
Volume du bac à herbe	35 l
Niveau de Protection	IPX4

### 13 ÉMISSIONS SONORES

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Niveau de pression acoustique LpA	85 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA	105 dB(A)



**ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.**

aw (Vibrations)	Max. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	-------------------------	--------------------------

### 14 SERVICE APRÈS-VENTE

- Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- Lorsque le câble de raccordement (ou la fiche secteur) est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement particulier disponible auprès de notre service après-vente. Le remplacement du câble de raccordement doit être obligatoirement effectué par notre service après-vente (cf. dernière page) ou par un spécialiste (électricien qualifié).

### 15 ENTREPOSAGE

- Nettoyez soigneusement et entièrement la machine et ses accessoires.
- Rangez la machine hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre et dans un endroit sec avec une température modérée. Évitez les températures trop basses et trop élevées.
- Protégez la machine d'une exposition directe à la lumière. Gardez-la si possible dans un endroit sombre.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique pour éviter la condensation.

### 16 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

### 17 ENVIRONNEMENT



Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

Les outils électriques usagés ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

**18 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare seulement que :

appareil : SCARIFICATEUR / AÉRATEUR DE GAZON 1300 W  
marque : POWERplus  
modèle : POWXG75130

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annexe V LwA

Mesuré 105 dB(A)

Garanti 108 dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove  
Réglementation – Directeur de la conformité  
26/03/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>INTENDED USE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PACKAGE CONTENT LIST</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS</b> .....	<b>5</b>
5.1	<i>Working area</i> .....	5
5.2	<i>Electrical safety</i> .....	5
5.3	<i>Personal safety</i> .....	5
5.4	<i>Power tool use and care</i> .....	6
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SAFETY INFORMATION FOR SCARIFIERS</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ASSEMBLY</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Handle bar assembly</i> .....	7
7.2	<i>Grass catcher assembly</i> .....	7
7.3	<i>Cable routing</i> .....	8
<b>8</b>	<b>OPERATION</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Cutting depth adjustment</i> .....	8
8.2	<i>Starting and stopping</i> .....	9
8.2.1	<i>Starting</i> .....	9
8.2.2	<i>Stopping</i> .....	9
<b>9</b>	<b>SCARIFYING / AERATING</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Important notes</i> .....	9
<b>10</b>	<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Cleaning and maintenance at a glance</i> .....	10
10.2	<i>Cleaning the product</i> .....	10
<b>11</b>	<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICAL DATA</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>SERVICE DEPARTMENT</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>STORAGE</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>WARRANTY</b> .....	<b>13</b>



## LAWN SCARIFIER / AERATOR 1300 W POWXG75130

### 1 INTENDED USE

The product is intended to scarify (remove moss and uncontrolled growth of shallow roots) from grass areas in private and hobby gardens. The product must be operated according to the specifications in the instructions for use. Any improper use or any activities on the product not described in these instructions for use are considered inadmissible misuse and outside of the manufacturer's legal liability. Not suitable for professional use.



**WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.**

### 2 DESCRIPTION (FIG. A)

- |   |                                  |    |                                |
|---|----------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Start / stop lever               | 10 | Rear wheel                     |
| 2 | Safety lock                      | 11 | Front wheel                    |
| 3 | Collect bag                      | 12 | Air ventilation                |
| 4 | Cable relief                     | 13 | Knob                           |
| 5 | Steering bar                     | 14 | Bearing seat                   |
| 6 | Middle steering bar              | 15 | Scarifying and aerating device |
| 7 | Lower steering bar               | 16 | Supports                       |
| 8 | Working height adjustment handle | 17 | Switch box                     |
| 9 | Deflector guard                  |    |                                |

### 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.



**WARNING! Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!**















- 1 x lawn scarifier
- 1 x steering bar
- 2 x middle steering bar
- 2 x lower steering bar
- 1 x collect bag
- 1 x cable relief
- 1 x bag with small parts (4 x knob, 4 x bolt, 2 x screw, 1 x hex wrench)
- 1 x manual
- 2 x cord clip



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

## 4 SYMBOLS

The following symbols are used in this manual and/or on the machine:

	<p>Read manual before use.</p>		<p>Risk of injury due to electrical power! Risk of damage to the power cable! Keep the power cable away from the knives.</p>
	<p>Denotes risk of personal injury or damage to the tool.</p>		<p>Caution, sharp knives. The knives continue to rotate after the motor is switched off – pull the plug out of the socket before carrying out any maintenance work or if the cable is damaged.</p>
	<p>Risk of injury due to flying parts! Other persons must maintain a safe distance.</p>		<p>Wear safety glasses and ear protection.</p>
	<p>Do not expose the product to a humid environment.</p>		<p>Risk of injury! Before beginning work, check the terrain and remove all objects that may be flung out by the product.</p>
	<p>Work across the face of slopes, never up and down.</p>		<p>Inspect the area where the product is to be used and remove all objects which could be thrown by the product. If objects are hidden while operating stop the motor and remove them.</p>
	<p>Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary.</p>		<p>In accordance with essential requirements of the European directive(s).</p>
	<p>Wear gloves.</p>		<p>Electrical products must not be disposed with the domestic waste.</p>



## 5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### 5.2 Electrical safety



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of a lethal electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of a lethal electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of a lethal electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of a lethal electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of a lethal electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of a lethal electric shock.

### 5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

#### **5.4 Power tool use and care**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintenance. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

#### **5.5 Service**

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

## **6 SAFETY INFORMATION FOR SCARIFIERS**

- Read the instructions carefully to ensure safe operation of the product.
- Before beginning work, check the area and remove all objects that may be caught up and flung by the product.
- Keep the power cable away from the knives. The knives can damage the cable and result in contact with activated parts.
- Press the operating lever with caution. Ensure you are standing at an adequate distance from the working tool.
- Do not start the motor when standing in front of the ejection channel.
- Never place your hands or feet on or under rotating parts. Always maintain a safe distance from the ejection opening.
- Remember that the product operator is responsible for accidents or risks to other persons or their property.
- Only operate the scarifier at walking speed.
- Work only when light and visibility are good.
- Avoid using the product on wet grass. Exercise extreme caution when using on wet grass so as to avoid slipping.
- Ensure that there are no other persons or animals close to the working area.
- Do not touch the knives until the product has been disconnected from the mains and the knives have come to a complete standstill.
- Always ensure stability on slopes.
- Always work across slopes, never upwards or downwards.
- Never work on extremely steep slopes.
- Be vigilant when reversing or pulling the product.
- Be especially vigilant when changing direction on slopes.

- Stop the working tools if you have to tilt the product for transportation. Stop working tools when crossing surfaces other than grass and transporting the product to and from surfaces to be worked.
- Never use the product if safety devices are damaged or missing, for example without the safety flap and/or catcher.
- Always pull the mains plug out of the socket:
  - when leaving the product unattended.
  - before freeing a blocked tool.
  - after hitting a foreign body.
  - when the product vibrates abnormally.

## 7 ASSEMBLY



**WARNING! Wear protective gloves for this assembly work and always lay the product on a flat and stable surface while assembling.**



**WARNING! Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product!**

### 7.1 Handle bar assembly

- Align the lower hand bars (7) with the supports (16). Make sure the holes in the lower handlebars correspond those in the supports (16) and secure the bars with one screw each to the support (16) (see Fig. 1a, 1b).
- Align the middle handle bars (6) to the lower ones (7). Make sure the holes of the handle bars (6, 7) correspond and secure them with one knob (13) and bolt on each side (see Fig. 2).
- Secure the connection of the upper handle assembly (5) to the middle handle (6) using 2 knobs (13) and 2 bolts and tighten them on each side (see Fig. 4).
- Secure the cord to the machine by using a cable relief (4) (see Fig. 5).

### 7.2 Grass catcher assembly



**WARNING! Do not attempt to use the product without the grass catcher attached. Danger of flying objects!**



**WARNING! The product must be switched off and the cutting device must have stopped rotating before you attach or empty the grass catcher!**



**WARNING! Never use the scarifier without the grass catcher bag securely fitted.**



**NOTE: A full grass catcher will reduce the performance of this product.**

- Take the grass box and metal bracket out of the packing.
- Put the metal bracket into the grass box, keep the handle outside.
- Fix the plastic jacket in the metal bracket.
- Attach the grass catcher (3) to the product before operation.
- Open the deflector guard (9), hold it in position and align the hooks on the grass catcher (3) with the hinges to hang it onto (see Fig. 6).
- Empty the grass catcher (3) frequently during use. Do not wait until it is completely full. We recommend emptying it when it is half full.

- Lift the deflector guard (9) and pull the grass catcher (3) off the hinges to remove it.
- Empty the collected material onto a compost heap and reattach it onto the product.

**7.3 Cable routing** Always route the electric main cable away from the work area to prevent it from coming into contact with the cutting device. Plan your route before starting work. Start your work at the nearest point to the electrical outlet, and work away from it. This will keep the cable away from the cutting device and avoid it being accidentally cut. Keep the cable over your shoulder for added safety.

- For cord strain relief of the cable, form a loop of the end of the main cable and bring this through the opening at the handle and insert it into the cord strain relief (see Fig. 8).
- Insert one end of the extension cord into the equipment plug.



**WARNING! Securing the extension cord in this way helps to prevent you from accidentally disconnecting the extension cord from the equipment during operation.**

- Plug the other end of the extension cord into a socket outlet that acts as a power supply.
- Keep the area to be cleared free of stones, toys or other foreign objects that the cutting and raking device might pick up. Such items could be hidden by grass and are easy to overlook, so be sure to conduct a thorough inspection of the area before beginning work.

## 8 OPERATION



**WARNING! Always switch the product off and pull the mains plug from power supply before any operation.**

### 8.1 Cutting depth adjustment

- Adjust the depth according to the needs of your lawn. The most suitable depth depends on the kind of lawn and the actual height of the grass.
- Push the depth adjustment lever (Fig. A, 8) towards the wheel, then move it forward or backward to adjust the cutting depth (see Fig. 9).
- Adjust the lever (Fig. A, 8) to one out of the four stages. Read the adjusted depth from the scale (see table below).

Scale/ position	Setting	Depth	Application
1	Minimal	+5 mm	- For raking a young or sensitive lawn, removing thin thatch layers - Not recommended for scarifying
2	Middle	0 mm	- For raking healthy lawn - For scarifying healthy lawn, removing thatch - Use this depth setting for transportation and storage of the machine
3	Deep	-5 mm	- Not recommended for raking - For scarifying healthy lawn, removing thicker thatch
4	Maximal	-10 mm	- Not recommended for raking - For scarifying an unkempt lawn, removing thick thatch layers

### 8.2 Starting and stopping

#### 8.2.1 Starting

The product is fitted with a lock-off button feature. To start the product, simply depress the lock-off button (2) then fully press and hold the start/stop lever (1). The lock-off button can now be released (see Fig. 10).



**NOTE: It is not necessary to maintain pressure on the lock-off button once the start/stop lever is squeezed and the motor is running. The lock-off button is a safety device to avoid accidental start-up of the device.**

#### 8.2.2 Stopping

The product will automatically stop once the start/stop lever is released. The lock-off button will have to be depressed and the start/stop lever squeezed to restart the product motor.



**NOTE: The overload protection will be activated in the following circumstances:**

- 1) A build-up of scarified material around the cutting and raking device
- 2) The scarified material is larger than the motor capacity
- 3) There is too much resistance against the cutting and raking device.

When the circuit breaker has been activated, switch off the product and disconnect it from the power supply. Let the product cool down before using the product again.

## 9 SCARIFYING / AERATING



**WARNING! Risk of injury! Before beginning work, check the terrain and remove all objects that may be flung out by the product.**

**WARNING! Risk of injury! Never let go of the steering while working.**

- Position the product on a flat grass surface.
- Keep the operating safety lock (2) pressed.
- Pull and keep hold of the operating lever (1); release the operating safety lock (2).
- Wait until the motor has reached the maximum idle speed.
- Steer the product at an even, slow speed (walking pace) in the straightest lines possible.
- Work in slight overlapping rows. The most effective pattern for scarifying/raking lawns is straight lines along one of the sides. This will keep the rows even and ensures that all the lawn is scarified/raked without missing any spots (see Fig. 10).
- Circle around flower beds. When reaching a flower bed in the middle of the lawn, make a row or two around the circumference of the bed.
- Pay special attention when changing direction.

### 9.1 Important notes



**WARNING Risk of injury:**

- Always keep the extension cable away from the product.
- Always work across slopes where possible.
- Never start the product on a consolidated surface.

- Release the operating lever (1) immediately if the scarifier roll (working roll) becomes blocked by a foreign body.
- If a foreign body gets trapped, check the product and have it repaired if necessary.
- To improve results and maximise the service life of the product, the grass should be cut as short as possible.
- Staying too long in one position can damage the grass swards.

### 10 CLEANING AND MAINTENANCE



**WARNING! Risk of injury! Before any maintenance and/or cleaning work:**

- Switch off the product.
- Pull out the mains plug.



**WARNING! Risk of injury! Scarifier roll (working roll) runs on!**

- Never tilt, lift or carry the product while the motor is running.
- Wait until the product has come to a standstill before commencing any maintenance and/or cleaning work.



**WARNING! Risk of injury! Perform only the maintenance work described here yourself.**

Any other work, especially motor maintenance and repairs must be performed by a trained professional. Improper work can cause product damage and hence physical injury.

#### 10.1 *Cleaning and maintenance at a glance*

##### Before each use

What?	How?
Check the power cable and plug for damage.	Visual inspection, if necessary, have any damaged parts replaced by an electrician.
Check and, if necessary tighten, all screw connections.	Tighten using a suitable tool.

##### After each use

What?	How?
Clean grass and moss from the product and the motor's ventilation slots.	Remove using a vacuum cleaner or brush.

#### 10.2 *Cleaning the product*

Clean the product immediately after each use. Dried-on grass is extremely hard and difficult to remove.

- Empty the grass collector.
- Remove residual grass using a brush or plastic scraper (do not use any sharp implements).
- Remove deposits from the wheels.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Never clean the product with water or high-pressure jet.



**MAINTENANCE: the machine should be cleaned at least twice a year by removing the motor cover in order to be able to remove dried grass.**

## 11 TROUBLESHOOTING

If something isn't working...



**Warning! Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.**

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contracting the store. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/ malfunction	Cause	Remedy
Machine doesn't start.	Machine is unplugged.	Verify that the product is plugged into an electric outlet.
	Power cord or plug is defective.	Contact your local store.
	Other electrical defect.	Contact your local store.
	Improper startup sequence is performed.	Press the Safety lock (2) first and then pull the Start / Stop lever (1).
	Product is overheated.	Remove grass that accumulated around the scarifying and aerating device (15). Allow the product to cool down before starting it again.
Product does not reach full power.	Unsuitable extension cord.	Use a suitable extension cord.
	Air vents are blocked.	Clean the air vents.
Working result is unsatisfactory.	Cutting and raking device is worn.	Contact your local store and let them replace it with a new one.
	Scarified material exceeds the capacity of the product.	Only scarify materials according to the capacity of the product.
	Working height is incorrect.	Adjust the working height.
Vibration or noise is excessive	Bolts or knobs are loose.	Tighten bolts or knobs.
Motor not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local store.
Clacking sounds.	Foreign body in the scarifier roll (working roll)?	Switch-off the product; remove foreign bodies.
Whistle sounds.	Drive belt slipping?	Contact your local store.
Output too low.	Grass too high?	Mow the grass before scarifying.
	Drive belt faulty?	Contact your local store.
	Worn scarifying roll?	Contact your local store.

If you can't fix the fault yourself, please directly contact your nearest store. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

### 12 TECHNICAL DATA

	POWXG75130
Voltage	220-240 V~50 Hz
Rated power	1300 Watt
Idling speed	3000 min <sup>-1</sup>
Working width	320 mm
Working depth	-10/-5/0/5 mm, 4 adjustments
Volume collection bag	35 l
Degree of protection	IPX4

### 13 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	85 dB(A)
Acoustic power level LwA	105d B(A)



**ATTENTION! The sound power level may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection shall be worn.**

aw (Vibration)

Max. 1 m/s<sup>2</sup>

K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

### 14 SERVICE DEPARTMENT

- Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
- If the connecting cable (or mains plug) is damaged, it must be replaced by a particular connecting cable which is available from our service department. Replacement of the connecting cable must only be carried out by our service department (see last page) or by a qualified person (qualified electrician).

### 15 STORAGE

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.



### 16 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc.; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

### 17 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**18 DECLARATION OF CONFORMITY**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,  
declares that,

Product: LAWN SCARIFIER / AERATOR 1300 W  
trade mark: POWERplus  
model: POWXG75130

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU  
2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC Annex V LwA  
Measured 105dB(A)  
Guaranteed 108dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN60335-1 : 2012  
EN50636-2-94 : 2014  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
26/03/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHALTS</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>ERKLÄRUNG DER SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE</b> .....	<b>5</b>
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	5
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	5
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i> .....	6
5.5	<i>Wartung</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE FÜR VERTIKUTIERER</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montage der Lenkstange</i> .....	7
7.2	<i>Fangsack montieren</i> .....	8
7.3	<i>Kabel verlegen</i> .....	8
<b>8</b>	<b>BEDIENUNG DES GERÄTS</b> .....	<b>9</b>
8.1	<i>Schneidtiefe einstellen</i> .....	9
8.2	<i>Gerät starten und stoppen</i> .....	9
8.2.1	<i>Gerät starten</i> .....	9
8.2.2	<i>Gerät stoppen</i> .....	10
<b>9</b>	<b>VERTIKUTIEREN / BELÜFTEN</b> .....	<b>10</b>
9.1	<i>Wichtige Hinweise</i> .....	10
<b>10</b>	<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Übersicht: Reinigung und Wartung</i> .....	11
10.2	<i>Gerät reinigen</i> .....	11
<b>11</b>	<b>BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>SCHALLEMISSION</b> .....	<b>13</b>

# POWERPLUS

POWXG75130

DE

14 KUNDENDIENST .....	13
15 LAGERUNG .....	13
16 GARANTIE .....	14
17 UMWELT .....	15
18 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	16

## VERTIKUTIERER / RASENLÜFTER 1300 W POWXG75130

### 1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Vertikutieren (Entfernen von Moos und dem unkontrollierten Wuchs von Flachwurzlern) von Grasflächen in privaten Gärten und Hobbygärten bestimmt. Das Gerät muss gemäß den Bestimmungen in der Bedienungsanleitung betrieben werden.

Zweckfremder Einsatz oder Maßnahmen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind, werden als unzulässiger Missbrauch angesehen. In einem solchen Fall wird die rechtlich vorgeschriebene Haftung des Herstellers hinfällig. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

### 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Start-/Stop-Hebel                      | 10. Hinterrad                    |
| 2. Sicherheitssperre                      | 11. Vorderrad                    |
| 3. Fangsack                               | 12. Luftschlitze                 |
| 4. Kabelhalterung                         | 13. Griffmutter                  |
| 5. Lenkstange                             | 14. Lagersitz                    |
| 6. Mittlere Lenkstange                    | 15. Vertikutier- und Lüfterwalze |
| 7. Untere Lenkstange                      | 16. Halterungen                  |
| 8. Griff zur Verstellung der Arbeitstiefe | 17. Schaltergehäuse              |
| 9. Auswurfklappe                          |                                  |

### 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSMATERIALS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS:** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 x Vertikutierer
- 1 x Lenkstange
- 2 x Mittlere Lenkstange
- 2 x Untere Lenkstange
- 1 x Fangsack
- 1 x Kabelhalterung und Zugentlastung
- 1 x Beutel mit Kleinteilen (4 x Griffmutter, 4 x Bolzen, 2 x Schraube, 1 x Sechskantschlüssel)
- 1 x Bedienungsanleitung
- 2 x Kabelclip



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	<p>Vor dem Einsatz des Geräts das Handbuch gut durchlesen.</p>		<p>Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag! Das Stromkabel kann beschädigt werden! Das Stromkabel immer in sicherem Abstand von den Zinken halten.</p>
	<p>WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.</p>		<p>WARNHINWEIS: Scharfe Zinken! Die Zinken laufen noch einige Zeit lang nach, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. – Das Gerät immer von der Stromversorgung trennen, wenn Wartungsarbeiten ausgeführt werden sollen oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.</p>
	<p>Gefahr von Verletzungen durch aufgeschleuderte Teile! Umstehende Personen müssen einen Sicherheitsabstand einhalten.</p>		<p>Ohrenschutz tragen. Schutzbrille tragen.</p>
	<p>Das Gerät darf Feuchtigkeit oder Nässe nicht ausgesetzt werden.</p>		<p>Gefahr von Verletzungen! Vor dem Beginn der Arbeiten immer das Gelände prüfen, und alle Gegenstände entfernen, die durch das Gerät aufgeschleudert werden können.</p>
	<p>An Neigungen immer quer zum Hang arbeiten, nie auf und ab.</p>		<p>Den Bereich gut prüfen, in dem das Gerät eingesetzt werden soll. Alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden können. Wenn das Gerät auf versteckte Gegenstände trifft, sofort den Motor ausschalten, und den Gegenstand entfernen.</p>
	<p>Klasse II - Doppellisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.</p>		<p>Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).</p>
	<p>Handschuhe tragen.</p>		<p>Elektroprodukte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden.</p>

**5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff „Gerät“ werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

**5.1 Arbeitsplatz**

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**5.2 Elektrische Sicherheit**

**Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

**5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### **5.5 Wartung**

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.



## 6 SICHERHEITSHINWEISE FÜR VERTIKUTIERER

- Die Anweisungen gründlich durchlesen, damit Sie mit dem Gerät sicher arbeiten.
- Vor der Arbeit das Gelände prüfen, und alle Gegenstände entfernen, die sich im Gerät verfangen oder von diesem aufgeschleudert werden können.
- Das Stromkabel immer in sicherem Abstand von den Zinken halten. Die Zinken können das Kabel beschädigen, was zu einem Stromschlag führen kann.
- Den Bedienhebel mit Umsicht bedienen. Sie müssen immer einen ausreichenden Abstand vom Gerät haben.
- Beim Starten des Motors nicht im Bereich des Auswurfs stehen.
- Die Hände und die Füße dürfen nicht an oder unter die drehenden Teile geraten. Immer einen Sicherheitsabstand von der Auswurföffnung einhalten.
- Immer daran denken: Der Bediener des Geräts haftet für Unfälle oder Gefährdungen von anderen Personen bzw. deren Eigentum.
- Das Gerät immer nur mit Schrittgeschwindigkeit führen.
- Mit dem Gerät nur dann arbeiten, wenn das Licht und die Sichtbedingungen gut sind.
- Mit dem Gerät nicht in feuchtem oder nassem Gras arbeiten. Bei feuchtem oder nassem Gras besteht die Gefahr des Ausrutschens, was mit dem Gerät extrem gefährlich ist.
- Andere Personen oder Tiere dürfen nicht zu dicht an den Arbeitsbereich gelangen können.
- Die Zinken nicht berühren, bevor das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und die Zinken zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- An Hängen und Neigungen immer auf den sicheren Stand achten.
- Immer nur quer zu Neigungen arbeiten, nie aufwärts oder abwärts.
- An besonders steilen Hängen und Neigungen mit dem Gerät auf keinen Fall arbeiten.
- Beim Drehen oder Ziehen des Geräts immer besonders aufmerksam sein.
- Beim Wechseln der Richtung an Hängen oder Neigungen immer besonders vorsichtig sein.
- Das Gerät muss unbedingt ausgeschaltet sein, wenn es zum Transport angekippt werden muss. Wenn andere Flächen als Gras überquert werden müssen, oder wenn das Gerät an eine andere Stelle transportiert werden soll, muss das Gerät immer ausgeschaltet sein.
- Das Gerät darf auf keinen Fall benutzt werden, wenn Schutzvorrichtungen beschädigt sind oder fehlen, z.B. die Schutzklappe und/oder der Fangsack.
- Das Gerät muss immer komplett von der Stromversorgung getrennt sein, wenn:
  - es unbeaufsichtigt ist;
  - wenn eine Blockierung beseitigt werden muss;
  - wenn das Gerät auf einen Gegenstand gestoßen ist;
  - wenn das Gerät ungewöhnliche Vibrationen aufweist.

## 7 MONTAGE



**WARNUNG:** Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe und legen Sie das Produkt bei der Montage immer auf einen ebenen stabilen Untergrund.



**WARNUNG:** Folgen Sie den Anweisungen Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Abbildungen, um das Produkt einfach zusammenzubauen!

### 7.1 *Montage der Lenkstange*

- Setzen Sie die unteren Lenkstangen (7) in die Halterungen (16) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrungen in den unteren Lenkstangen mit den Bohrungen in den Halterungen (16) übereinstimmen und sichern Sie die Stangen mit jeweils einer Schraube an der Halterung (16) (siehe Abb. 1a, 1b).

- Richten Sie die mittleren Lenkstangen (6) auf die unteren Lenkstangen (7) aus. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrungen der Stangen (6, 7) übereinstimmen und sichern Sie sie mit einer Griffmutter (13) und einer Schraube auf beiden Seiten (siehe Abb. 2).
- Sichern Sie die Verbindung zwischen der oberen Lenkstange (5) und der mittleren Lenkstange (6) mit 2 Schrauben und 2 Griffmutter (13) und ziehen Sie diese auf beiden Seiten fest (siehe Abb. 4).
- Befestigen Sie das Kabel mit einem Kabelclip (4) an der Stange (siehe Abb. 5).

### 7.2 Fangsack montieren



**WARNHINWEIS!** Das Gerät nie ohne angebrachten Fangsack betreiben. Gefahr durch aufgeschleuderte Gegenstände!



**WARNHINWEIS!** Vor dem Anbringen oder Abnehmen des Fangsacks muss das Gerät ausgeschaltet werden und zum völligen Stillstand gekommen sein!



**WARNHINWEIS!** Das Gerät nie ohne ordnungsgemäß und sicher angebrachten Fangsack betreiben.



**HINWEIS:** Wenn der Fangsack zu voll wird, nimmt die Leistungsfähigkeit des Geräts ab.

- Nehmen Sie den Fangsack und das Metallgestell aus der Verpackung.
- Ziehen Sie den Fangsack so über das Metallgestell, dass der Griff außen bleibt.
- Befestigen Sie die Kunststoffhülle im Metallgestell.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss der Fangsack (3) angebracht werden.
- Den Schutzabweiser (9) öffnen, den Fangsack richtig anhalten, und die Haken am Fangsack (3) mit den Scharnieren abgleichen, um ihn einzuhängen (siehe Abb. 6).
- Den Fangsack (3) während des Betriebs häufig entleeren, nicht abwarten, bis er absolut voll ist. Wir empfehlen, den Fangsack zu leeren, wenn er halb voll ist.
- Den Schutzabweiser (9) anheben, und den Fangsack (3) aus den Scharnieren ziehen. So kann der Fangsack abgenommen werden.
- Das im Fangsack gesammelte Material auf einen Komposthaufen entleeren, und anschließend den Fangsack wieder am Gerät anbringen.

### 7.3 Kabel verlegen

- Das Stromkabel muss immer vom Arbeitsbereich wegweisend verlegt sein, damit es nicht mit dem Gerät in Kontakt kommen kann. Planen Sie Ihre Arbeitswege, bevor Sie anfangen. Beginnen Sie die Arbeit an der Stelle, die der Stromversorgung am nächsten liegt, und bewegen Sie sich dann mit der Arbeit von diesem Punkt weg. Auf diese Weise zeigt das Kabel immer vom Gerät weg, und es kann nicht zufällig vom Gerät getroffen werden. Tragen Sie aus Gründen der zusätzlichen Sicherheit die Überlänge des Kabels immer über Ihre Schulter.
- Zur Zugentlastung bilden Sie am Ende des Kabels eine Schlaufe. Führen Sie diese durch die Öffnung am Griff, und setzen Sie die Schlaufe in die Zugentlastung ein (Abb. 8).
- Stecken Sie das eine Ende des Verlängerungskabels in den Gerätestecker.



**WARNUNG!** Durch Sichern des Verlängerungskabels in der beschriebenen Weise verhindern Sie, dass das Verlängerungskabel während des Betriebs unbeabsichtigt vom Gerät getrennt wird.

- Stecken Sie das andere Ende des Verlängerungskabels in eine Netzsteckdose.
- In dem zu vertikutierenden Bereich dürfen sich keine Steine, Spielzeuge oder andere Fremdkörper befinden, die von der Lüfterwalze erfasst werden können. Solche Gegenstände können vom Gras verdeckt sein und werden leicht übersehen. Überprüfen Sie daher vor Arbeitsbeginn den Bereich sorgfältig.

## 8 BEDIENUNG DES GERÄTS

### 8.1 Schneidtiefe einstellen



**WARNHINWEIS! Vor allen Einstellarbeiten das Gerät immer ausschalten und von der Stromversorgung trennen.**

- Die Schneidtiefe nach den Gegebenheiten bei Ihrem Rasen einstellen. Die optimale Tiefeneinstellung hängt von der Art des Rasens und der tatsächlichen Höhe des Grasses ab.
- Den Hebel der Tiefeneinstellung (Abb. A, 8) in Richtung Rad stellen. Dann den Hebel vorwärts und rückwärts bewegen, um die richtige Schneidtiefe einzustellen (siehe Abb. 9).
- Den Hebel (Abb. A, 8) auf eine der 4 Stellungen einstellen. Die Einstelltiefe kann aus der Tabelle abgelesen werden (siehe untenstehende Tabelle).

Skala/ Stellung	für	Einsatzbereich	
		Tiefe	Einsatzbereich
1	Minimal	+5 mm	- Lüften von jungem oder empfindlichem Rasen und zum Entfernen dünner Strohschichten - Nicht zum Vertikutieren empfohlen
2	Mittel	0 mm	- Lüften von gesundem Rasen - Vertikutieren von gesundem Rasen, Entfernen von Stroh - Verwenden Sie diese Tiefeneinstellung für Transport und Lagerung des Geräts
3	Tief	-5 mm	- Nicht zum Lüften empfohlen - Vertikutieren von gesundem Rasen, Entfernen von dickerem Stroh
4	Maximal	-10 mm	- Nicht zum Lüften empfohlen - Vertikutieren von ungepflegtem Rasen, Entfernen dicker Strohschichten

### 8.2 Gerät starten und stoppen

#### 8.2.1 Gerät starten

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitssperre gegen ungewolltes Einschalten ausgestattet. Drücken Sie deshalb beim Einschalten die Sicherheitssperre (2), und betätigen Sie dann den Start-/Stop-Hebel (1) voll und halten Sie ihn gedrückt. Die Sicherheitssperre kann jetzt losgelassen werden (siehe Abb. 10).



**HINWEIS: Nachdem der Start-/Stop-Hebel betätigt wurde und der Motor läuft, muss die Sicherheitssperre nicht weiter gedrückt werden. Diese Sperre ist eine Schutzvorrichtung, die das ungewollte Einschalten des Geräts verhindert.**

### 8.2.2 Gerät stoppen

Das Gerät stoppt automatisch, wenn der Start-/Stop-Hebel losgelassen wird. Zum erneuten Starten des Geräts muss dann wieder die Sicherheitssperre betätigt und der Start-/Stop-Hebel gedrückt werden.



**HINWEIS:** Die Überlastsicherung wird unter folgenden Voraussetzungen ausgelöst:

- 1) Ansammlung von vertikutiertem Material rund um die Vertikutier- und Lüfterwalze.
- 2) Das zu vertikutierende Material übersteigt die Motorleistung.
- 3) Zu hoher Widerstand gegen die Vertikutier- und Lüfterwalze.

Wenn der Schutzschalter auslöst, schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## 9 VERTIKUTIEREN / BELÜFTEN



**WARNHINWEIS:** Verletzungsgefahr! Vor der Arbeit das Gelände prüfen, und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden können.



**WARNHINWEIS:** Verletzungsgefahr! Beim Arbeiten die Steuerung des Geräts nie loslassen.

- Das Gerät auf einer ebenen Grasfläche aufstellen.
- Die Sicherheitssperre (2) für den Betrieb gedrückt halten.
- Den Bedienhebel (1) ziehen und gezogen halten; dann die Sicherheitssperre (2) für den Betrieb loslassen.
- Abwarten, bis der Motor die maximale Leerlauf-Drehzahl erreicht hat.
- Das Gerät dann gleichmäßig bei geringem Tempo (Schrittgeschwindigkeit) in möglichst geraden Linien führen.
- In überlappenden Bahnen arbeiten. Es ist am besten, den zu vertikutierenden bzw. zu harkenden Rasen von einer der beiden Seiten ausgehend in geraden Bahnen zu bearbeiten. Auf diese Weise werden die Bahnen gleichmäßig, und es wird dafür gesorgt, dass der gesamte Rasen gut bearbeitet wird, ohne dass dabei Stellen ausgelassen werden (siehe Abb. 10).
- Blumenbeete 'einkreisen'. Wenn Sie in der Mitte des Rasens an ein Blumenbeet kommen, fahren Sie einen oder zwei Kreise um das Beet.
- Besondere Vorsicht bei einem Wechsel der Arbeitsrichtung.

### 9.1 *Wichtige Hinweise*



**WARNHINWEIS:** Verletzungsgefahr!

- Das Verlängerungskabel muss immer in sicherem Abstand zum Gerät verlegt sein.
- An Hängen und Neigungen möglichst immer nur quer arbeiten.
- Das Gerät nie auf einer befestigten Fläche starten.
- Den Bedienhebel (1) sofort loslassen, wenn die Rolle des Geräts (Arbeitsrolle) von einem Gegenstand blockiert ist.
- Wenn ein Gegenstand eingefangen wurde, muss das Gerät überprüft und bei Bedarf repariert werden.

- Für beste Ergebnisse und eine optimale Lebensdauer des Geräts das Gras immer möglichst kurz abschneiden.
- Wenn man zu lange an einem Punkt stehenbleibt, kann die Grasnarbe beschädigt werden.

## 10 REINIGUNG UND WARTUNG



**WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr! Vor allen Wartungs- und/oder Reinigungsarbeiten immer:**

- das Gerät ausschalten;
- das Gerät von der Stromversorgung trennen.



**WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr! Die Rolle (Arbeitsrolle) des Geräts läuft nach!**

- Das Gerät nie ankippen, anheben oder transportieren, während der Motor (noch) läuft.
- Immer abwarten, bis das Gerät zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Wartungs- und/oder Reinigungsarbeiten ausgeführt werden.



**WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr! Nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst ausführen.**

Alle anderen Arbeiten, insbesondere Wartungs- und Reparaturarbeiten am Motor, müssen von einer ausgebildeten Fachkraft ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Arbeiten können das Gerät beschädigen und Verletzungen zur Folge haben.

### 10.1 Übersicht: Reinigung und Wartung

#### Vor jedem Einsatz des Geräts

##### Was?

Netzkabel und Stecker auf Beschädigungen prüfen.

Alle Schraubverbindungen prüfen und bei Bedarf nachziehen.

##### Wie?

Sichtprüfung, und bei Bedarf defekte Teile von einem Elektriker auswechseln lassen.

Mit dem richtigen Werkzeug festziehen.

#### Nach jedem Einsatz des Geräts

##### Was?

Das Gerät und die Belüftungsschlitze des Motors von Gras und Moos befreien.

##### Wie?

Mit einem Staubsauger oder mit einer Bürste entfernen.

### 10.2 Gerät reinigen

Das Gerät nach jedem Einsatz immer sofort reinigen. Festgetrocknetes Gras ist extrem schwer und schwierig zu entfernen.

- Den Fangsack entleeren.
- Rückstände von Gras mit einer Bürste oder einem Kunststoffschaber entfernen (kein scharfes oder spitzes Werkzeug benutzen).
- Rückstände von den Rädern entfernen.
- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Gerät nie mit einem Hochdruck-Wasserstrahl reinigen.



**WARTUNG:** Die Maschine sollte mindestens zweimal jährlich gereinigt werden, indem die Motorabdeckung abgenommen wird, um trockenes Gras zu entfernen.

## 11 BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN

Wenn einmal etwas nicht richtig funktioniert ...



**WARNHINWEIS:** Verletzungsgefahr! Falsch oder nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht sicher läuft. Das gefährdet Sie selbst und Ihre Umwelt.

Störungen sind oft auf (ganz) kleine Fehler zurückzuführen. Die meisten dieser Fehler können Sie selbst beheben. Bitte sehen Sie in der nachstehenden Tabelle nach, bevor Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen. Damit können Sie sich selbst größere Umstände und möglicherweise auch bares Geld ersparen.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	Gerät ist nicht eingesteckt.	Überprüfen, dass der Netzstecker des Geräts eingesteckt wurde.
	Netzkabel oder Stecker defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Andere elektrische Störung.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Falsche Startreihenfolge.	Zuerst Sicherheitssperre (2) drücken und dann Start-/Stophebel (1) ziehen.
	Gerät überhitzt.	Grasansammlungen rund um die Vertikutier- und Lüfterwalze (15) entfernen. Gerät vor dem erneuten Start abkühlen lassen.
Gerät erreicht seine volle Leistung nicht.	Ungeeignetes Verlängerungskabel.	Geeignetes Verlängerungskabel verwenden.
	Lüftungsschlitze verstopft.	Lüftungsschlitze reinigen.
Unzufriedenstellendes Ergebnis.	Vertikutier- und Lüfterwalze abgenutzt.	Händler aufsuchen und Walze austauschen lassen.
	Vertikutiertes Material übersteigt die Geräteleistung.	Nur Material im Rahmen der Geräteleistung vertikutieren.
	Falsche Vertikutiertiefe	Vertikutiertiefe richtig einstellen.
Übermäßige Schwingung oder Geräusentwicklung.	Lockere Schrauben oder Griffmuttern.	Schrauben oder Griffmuttern festziehen.
Motor läuft nicht.	Kein Strom?	Netzkabel, Netzstecker, Netzschalter und Sicherung überprüfen.
	Kabel beschädigt?	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
Klackerndes Geräusch.	Gegenstand in der Rolle (Arbeitsrolle) des Geräts?	Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen. Dann den/die Fremdkörper entfernen.

Pfeifendes Geräusch.	Rutscht der Antriebsriemen durch?	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
Leistung zu gering.	Gras zu hoch?	Den Rasen vor dem Vertikutieren mähen.
	Antriebsriemen schadhaf?	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
	Vertikutierrolle verschlissen?	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Technischen Kundendienst. Bitte denken Sie immer daran: Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen machen die Garantie hinfällig und können zu zusätzlichen Kosten führen.

### 12 TECHNISCHE DATEN

	POWXG75130
Spannung	220-240 V~ 50 Hz
Leistung	1300 Watt
Geschwindigkeit ohne Last	3000 U/Min.
Arbeitsbreite	320 mm
Arbeitstiefe	-10/-5/0/5 mm, 4 Einstellungen
Volumen Fangsack	35 Liter
Schutzklasse	IPX4

### 13 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Akustischer Schalldruck LpA	85 dB(A)
Akustische Schalleistung LwA	105 dB(A)



**WARNHINWEIS! Beim Betrieb kann der Schallgrenzwert von 85 dB überschritten werden, deshalb einen speziellen Ohrenschutz tragen.**

aw (Vibration)	Max. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	-------------------------	--------------------------

### 14 KUNDENDIENST

- Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Wenn das Anschlusskabel (oder der Netzstecker) beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Anschlusskabel ersetzt werden, das über unseren Kundendienst erhältlich ist. Der Austausch des Anschlusskabels darf nur von unserem Kundendienst (siehe letzte Seite) oder von einem Spezialisten (qualifizierter Fachbetrieb) vorgenommen werden.

### 15 LAGERUNG

- Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.
- Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.
- Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
- Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

**16 GARANTIE**

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von VARO – Vic. Van Rompuy N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Geräteköffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.



**17 UMWELT**

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

**18 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: VERTIKUTIERER / RASENLÜFTER 1300 W  
Marke: POWERplus  
Modell-Nr.: POWXG75130

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

LwA

Measured

105 dB(A)

Guaranteed

108 dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove  
Zulassungsabteilung – Compliance Manager  
26/03/2024, Lier - Belgien

<b>1</b>	<b>USO PREVISTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Zona de trabajo</i> .....	5
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i> .....	5
5.3	<i>Seguridad para las personas</i> .....	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i> .....	6
5.5	<i>Servicio</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA A LOS ESCARIFICADORES</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ENSAMBLAJE</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Conjunto de barra empuñadura</i> .....	7
7.2	<i>Ensamblaje del colector de hierba</i> .....	7
7.3	<i>Recorrido del cable</i> .....	8
<b>8</b>	<b>UTILIZACIÓN</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Ajuste de la profundidad de corte</i> .....	8
8.2	<i>Arranque y parada</i> .....	9
8.2.1	<i>Puesta en funcionamiento</i> .....	9
8.2.2	<i>Parada</i> .....	9
<b>9</b>	<b>ESCARIFICACIÓN / AIREACIÓN</b> .....	<b>10</b>
9.1	<i>Notas importantes</i> .....	10
<b>10</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Limpieza y mantenimiento en pocas palabras</i> .....	11
10.2	<i>Limpieza de la máquina</i> .....	11
<b>11</b>	<b>DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>EMISIÓN ACÚSTICA</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>DEPARTAMENTO TÉCNICO</b> .....	<b>13</b>

15	ALMACENAMIENTO .....	13
16	GARANTÍA .....	14
17	MEDIO AMBIENTE .....	14
18	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	15

## ESCARIFICADOR / AIREADOR 1300 W

### POWXG75130

#### 1 USO PREVISTO

Esta herramienta está destinada a escarificar (eliminar el musgo y el crecimiento incontrolado de raíces poco profundas) las áreas de césped en los jardines privados y de "hobby". Se debe utilizar esta herramienta de conformidad con las especificaciones contenidas en las instrucciones de utilización. Cualquier utilización indebida o cualquier intervención en esta herramienta no descrita en estas instrucciones serán consideradas como un uso inaceptable y fuera de la responsabilidad legal del fabricante. No conviene para un uso profesional.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

#### 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Palanca de arranque / parada             | 10. Rueda posterior                           |
| 2. Dispositivo de bloqueo de seguridad      | 11. Rueda anterior                            |
| 3. Colector de hierba                       | 12. Aireación                                 |
| 4. Fiador de cable                          | 13. Botón                                     |
| 5. Barra de dirección                       | 14. Asiento del cojinete                      |
| 6. Barra de dirección media                 | 15. Dispositivo de escarificación y aireación |
| 7. Barra de dirección inferior              | 16. Soportes                                  |
| 8. Manija de ajuste de la altura de trabajo | 17. Caja de interruptor                       |
| 9. Protección del deflector                 |   |

#### 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 electricidad eléctrico para césped | 1 clip para cinturón  |
| 1 barra de dirección                 | 1 bolsa con piezas pequeñas (4 botones, 4 pernos, 2 tornillos, 1 llave hexagonal) |
| 2 barra de dirección media           |   |
| 2 barra de dirección inferior        |   |
| 1 colector de hierba                 | 1 manual  |
| 1 fiador de cable                    | 2 sujetador de cable  |



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

### 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		¡Riesgo de lesión debido a la energía eléctrica! ¡Riesgo de daño del cable de alimentación! Mantenga el cable de alimentación lejos de los dientes.
	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Atención, dientes afilados. Los dientes siguen girando después de que se haya apagado el motor – desconecte el enchufe de la toma antes de llevar a cabo cualquier intervención de mantenimiento o si el cable estuviere dañado.
	¡Riesgo de lesión debido a los trozos proyectados! Las otras personas deben mantener una distancia de seguridad.		Utilice un dispositivo de protección auricular. Use gafas de protección.
	No exponga esta herramienta a un entorno húmedo.		¡Existe un riesgo de lesiones corporales! Antes de empezar a trabajar, verifique el terreno y retire todos los objetos que pudieren ser proyectados por la máquina.
	Trabaje siempre enfrente de las pendientes, nunca hacia arriba y hacia abajo.		Examine el área en el que se utilizará la máquina y retire todos los objetos que ésta pudiere arrojar. Si se detecta objetos ocultos mientras que se trabaja, pare el motor y retírelos.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lleve guantes de seguridad.		No se debe desechar los productos eléctricos con la basura doméstica.

### 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### 5.2 Seguridad eléctrica



**La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.**

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### 5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.

- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

#### **5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas**

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

#### **5.5 Servicio**

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

## **6 INFORMACIÓN DE SEGURIDAD RELATIVA A LOS ESCARIFICADORES**

- Lea cuidadosamente las instrucciones para asegurar una utilización segura de esta herramienta.
- Antes de empezar a trabajar, verifique el área de trabajo y retire todos los objetos que la máquina pudiere tomar y lanzar.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de los dientes. Los dientes pueden dañar el cable y estableciendo un contacto con piezas en tensión.
- Presione con cuidado la palanca de utilización. Asegúrese que está a una distancia adecuada con respecto a la herramienta de trabajo.
- No ponga en marcha el motor cuando esté enfrente del canal de expulsión.
- Nunca ponga las manos o los pies encima o debajo de las piezas rotativas. Mantenga siempre una distancia de seguridad con respecto a la abertura de expulsión.
- Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los accidentes o riesgos corridos por otras personas o sus bienes.
- Utilice el escarificador sólo a una velocidad equivalente a la de un hombre que camina.
- Trabaje sólo en buenas condiciones de iluminación y visibilidad.
- Evite utilizar la herramienta en hierba húmeda. Preste máxima atención al utilizar la herramienta en hierba húmeda, para evitar deslizamientos.
- Asegúrese que no haya otras personas o animales cerca del área de trabajo.



- No toque los dientes antes de haber desconectado la herramienta de la red eléctrica y que éstos se hubieren detenido completamente.
- Asegúrese siempre de la estabilidad de las pendientes.
- Trabaje siempre las pendiente de manera transversal, nunca de hacia arriba o hacia abajo.
- Nunca trabaje en pendientes extremadamente inclinadas.
- Esté atento al invertir o tirar la máquina.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en las pendientes.
- Pare la herramienta si se le debe inclinar para el transporte. Pare la herramienta al atravesar superficies diferentes del césped y transporte la máquina hasta o desde las superficies en que se trabaje.
- Nunca utilice la herramienta si los dispositivos de seguridad estuvieren dañados o faltaren; por ejemplo, sin solapa de seguridad y/o colector.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma:
  - cuando deje desatendida la herramienta.
  - antes de liberar una herramienta bloqueada.
  - después de golpear un objeto extraño.
  - cuando la herramienta vibre de manera anormal.

## 7 ENSAMBLAJE



**ADVERTENCIA** Use guantes de protección y coloque siempre el producto sobre una superficie plana y estable para el ensamblaje.



**ADVERTENCIA** Siga las instrucciones de ensamblaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montar fácilmente el producto.

### 7.1 *Conjunto de barra empuñadura*

- Alinee las barras empuñaduras inferiores (7) con respecto a los soportes (16). Asegúrese de que los orificios situados en las barras empuñaduras inferiores correspondan a aquellos situados en los soportes (16) y fije las barras con un tornillo en cada soporte (16) (ver Fig. 1a, 1b).
- Alinee las barras empuñaduras medias (6) con respecto a aquellas inferiores (7). Asegúrese de que los orificios situados en las barras empuñaduras (6, 7) correspondan y fije con un botón (13) y perno en cada lado (ver Fig. 2).
- Fije la conexión del conjunto de la manija superior (5) en la manija central (6) con los 2 botones (13) y los 2 pernos y apriete a cada lado (ver Fig. 4).
- Fije el cable en la máquina con un fiador de cable (4) (ver Fig. 5).

### 7.2 *Ensamblaje del colector de hierba*



**¡ADVERTENCIA!** No intente utilizar la máquina sin el colector de hierba.  
**¡Atención a los objetos lanzados, son peligrosos!**



**¡ADVERTENCIA!** ¡Se debe apagar la máquina y parar el dispositivo de corte antes de fijar o vaciar el colector de hierba!



**¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice el escarificador para césped sin que el colector de hierba esté instalado de manera firme.



**NOTA: Un colector de hierba lleno reducirá el rendimiento de la máquina.**

- Retire la caja para recolección de hierba y el soporte metálico del embalaje.
- Coloque el soporte metálico sobre la caja para recolección de hierba; mantenga la empuñadura al exterior.
- Fije el soporte plástico en el soporte metálico.
- Fije el colector de hierba (3) en la máquina antes de utilizar esta última.
- Abra la protección del deflector (9), manténgala en posición y alinee los ganchos sobre el colector de hierba (3) con respecto a los puntos de articulación para colgarlo. (Ver Fig. 6).
- Vacíe frecuentemente el colector de hierba (3) durante el uso. No espere a que la máquina esté completamente llena. Recomendamos vaciarla cuando esté a mitad llena.
- Levante la protección del deflector (9) y retire el colector de hierba (3) de los puntos de articulación para quitarlo.
- Vacíe el contenido recogido sobre una pila de compost y vuelva a poner el colector en la máquina.

### 7.3 Recorrido del cable

- Siempre haga pasar el cable eléctrico principal lejos de la zona de trabajo para evitar que entre en contacto con el dispositivo de corte. Planifique el recorrido antes de comenzar el trabajo. Comience el trabajo en el punto más cercano de la toma de corriente y trabaje alejándose de ella. De esta manera se mantendrá lejos del cable del dispositivo de corte y se evitará cortarlo accidentalmente. Mantenga el cable por encima del hombro para mayor seguridad.
- Para la holgura del cable, forme un bucle en el extremo del cable principal y hágalo pasar a través de la abertura de la empuñadura e insértela en la abrazadera del cable. (Fig. 8)
- Inserte un extremo del cable de extensión en el enchufe del equipo.



**¡ADVERTENCIA! Asegurar el cable de extensión de esta manera ayuda a evitar que se desconecte accidentalmente el cable de extensión del equipo durante el funcionamiento.**

- Enchufe el otro extremo del cable de extensión en una toma de corriente fuente de alimentación.
- Mantenga el área que se va a limpiar sin piedras, juguetes u otros objetos extraños que el dispositivo de corte y rastrillo pudiere recoger. Tales objetos pueden estar ocultos en la hierba y es fácil no advertirlos. Asegúrese de examinar de forma exhaustiva el área antes de comenzar a trabajar.

## 8 UTILIZACIÓN

### 8.1 Ajuste de la profundidad de corte



**¡ADVERTENCIA! Siempre apague la máquina y desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica antes de efectuar cualquier ajuste.**

- Ajuste la profundidad según fuere necesario para el césped. La profundidad más adecuada depende del tipo de césped y de la altura real de la hierba.
- Empuje la palanca de ajuste de profundidad (Fig. A, 8) hacia la rueda, y luego muévala hacia adelante o hacia atrás para ajustar la profundidad de corte (ver Fig. 9).
- Ajuste la palanca (Fig. A, 8) en uno de los 4 niveles. Lea la profundidad ajustada en la escala (ver la tabla más abajo).

Escala/ posición	Ajuste		
		Profundidad	Aplicación
1	Mínimo	+5 mm	- Para rastrillar un césped joven o sensible, retirar capas finas de paja. - No se recomienda para escarificar.
2	Medio	0 mm	- Para rastrillar césped sano. - Para escarificar césped sano, eliminar paja. - Utilice este ajuste de profundidad para transportar y almacenar la máquina.
3	Profundidad	-5 mm	- No se recomienda para rastrillar. - Para escarificar césped sano, eliminar la paja más gruesa.
4	Máximo	-10 mm	- No se recomienda para rastrillar. - Para escarificar césped descuidado, eliminar capas gruesas de paja.

## 8.2 Arranque y parada

### 8.2.1 Puesta en funcionamiento

La máquina está equipada con un botón de bloqueo. Para arrancar la máquina, presione simplemente el botón de bloqueo (2) y después presione completamente y mantenga la palanca de arranque/parada (1). Se puede soltar ahora el botón de bloqueo. (Ver Fig. 10)



**NOTA: No es necesario mantener la presión en el botón de bloqueo una vez que se haya presionado la palanca de arranque/parada y el motor esté funcionando. El botón de bloqueo es un dispositivo de seguridad destinado a impedir el arranque accidental de la máquina.**

### 8.2.2 Parada

La máquina se detendrá automática una vez que se haya soltado la palanca de arranque/parada. Para volver a arrancar el motor, se deberá presionar primero el botón de bloqueo y después la palanca de arranque/parada.



**NOTA: Se puede activar la protección contra la sobrecarga en las siguientes circunstancias :**

- 1) Acumulación de material escarificado alrededor del dispositivo de corte y rastrillado.
- 2) El material escarificado supera la capacidad del motor.
- 3) Una resistencia excesiva contra el dispositivo de corte y rastrillado.

**Cuando se ha accionado el interruptor y desconectado la máquina de la alimentación. Deje que la máquina se enfríe antes de volver a utilizarla.**

### 9 ESCARIFICACIÓN / AIREACIÓN



**ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones corporales! Antes de empezar a trabajar, verifique el terreno y retire todos los objetos que pudieren ser proyectados por la máquina.**

**ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones corporales! Nunca suelte la dirección mientras trabaja.**

- Posicione la máquina sobre una superficie de césped plana.
- Mantenga presionado el dispositivo de bloqueo de seguridad (2) de funcionamiento.
- Tire y mantenga presionada la palanca de utilización (1); suelte el dispositivo de bloqueo de seguridad (2) de funcionamiento.
- Espere hasta que el motor haya alcanzado la velocidad máxima de funcionamiento sin carga.
- Maneje la máquina a una velocidad lenta y uniforme (paso de marcha) en líneas lo más rectas posible.
- Trabaje en filas ligeramente superpuestas. El patrón más eficaz para escarificar/rastrillar céspedes es efectuar líneas rectas a lo largo de uno de los lados. De esta manera se mantendrá las líneas uniformes y se asegura que se escarificará/rastrillará todo el césped sin olvidar ningún punto (ver Fig. 10).
- Rodear los macizos de flores. Al llegar a un macizo de flores en medio del césped, hacer una línea o dos alrededor de la circunferencia del macizo.
- Esté atento al cambiar de dirección.

#### 9.1 **Notas importantes**



**ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones corporales.**

- Mantenga el cable de extensión lejos de la máquina.
- Trabaje siempre de manera transversal en las pendientes, si fuere posible.
- Nunca ponga en marcha la herramienta sobre una superficie consolidada.
- Suelte inmediatamente la palanca de funcionamiento (1), si un cuerpo extraño bloquea el rodillo del escarificador (rodillo de trabajo).
- Si un cuerpo extraño queda bloqueado, verifique la máquina y hágala reparar, si fuere necesario.
- Para mejorar los resultados y optimizar la vida útil de la máquina, se debe cortar la hierba lo más corto posible.
- Permanecer demasiado tiempo en una sola posición puede dañar el césped.

## 10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones corporales! Antes de cualquier intervención de mantenimiento y/o trabajo de limpieza:**

- Apague la máquina.
- Desconecte el enchufe de la toma de alimentación.



**ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones personales! ¡El rodillo del escarificador (rodillo de trabajo) sigue funcionando!**

- Nunca incline, levante ni transporte la máquina mientras que el motor esté en funcionamiento.
- Espere hasta que la máquina se estabilice antes de comenzar cualquier intervención de mantenimiento y/o de limpieza.



**ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones personales! Efectúe solo únicamente las tareas de mantenimiento descritas en estas instrucciones.**

Cualquier otra intervención, especialmente el mantenimiento del motor y las reparaciones debe ser efectuada por un profesional capacitado. Una utilización indebida puede dañar la herramienta y causar lesiones corporales.

### 10.1 Limpieza y mantenimiento en pocas palabras

#### Antes de cada utilización

##### ¿Qué?

Verifique el cable de alimentación y el enchufe para detectar daños.

Verifique y, si fuere necesario, apriete todas las conexiones con tornillos.

##### ¿Cómo?

Efectúa una inspección visual y, si fuere necesario, haga reemplazar cualquier pieza dañada por un electricista.

Apriete con una herramienta adecuada.

#### Después de cada utilización

##### ¿Qué?

Limpie la hierba y el musgo presente en la máquina y en las ranuras de ventilación del motor.

##### ¿Cómo?

Elimine estos restos con una aspiradora o cepillo.

### 10.2 Limpieza de la máquina

Limpie la máquina inmediatamente después de cada utilización. La hierba seca es muy dura y difícil de retirar.

- Vacíe el colector de hierba.
- Elimine los restos de hierba con un cepillo o un raspador plástico (no utilice herramientas afiladas).
- Elimine los depósitos que hubiere en las ruedas.
- Limpie la máquina con un trapo ligeramente humedecido.
- Nunca limpie la máquina con agua o un chorro bajo presión.



**MANTENIMIENTO: se debe limpiar la máquina al menos dos veces por año retirando la cubierta del motor para eliminar la hierba seca.**

## 11 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si algo no funciona...



**Advertencia: ¡Riesgo de lesiones corporales! Las reparaciones mal efectuadas pueden hacer que la máquina funciones de una manera no segura. Esto le pone en peligro, así como a su entorno.**

A menudo, las disfunciones se deben a fallos menores. Es posible solucionar por sí mismo la mayoría de éstas. Consulte el siguiente cuadro antes de recurrir a la tienda. Se evitarán muchas molestias y tal vez se ahorrará dinero.

Fallo / Disfunción	Causa	Remedio
La máquina no arranca.	La máquina está desconectada.	Compruebe que la máquina esté enchufada en una toma de corriente.
	El cordón de alimentación o el enchufe está defectuoso.	Póngase en contacto con la tienda local.
	Otros defectos eléctricos.	Póngase en contacto con la tienda local.
	La secuencia de arranque efectuada es incorrecta.	Presione el dispositivo de bloqueo del seguridad (2) Primero y luego tire de la palanca de Arranque / Parada (1).
	La máquina se ha sobrecalentado.	Retire la hierba acumulada alrededor del dispositivo de escarificación y aireación (15). Deje enfriar la máquina antes de ponerla nuevamente en marcha.
La máquina no alcanza la máxima potencia.	Cable de extensión inadaptado.	Utilice un cable de extensión adaptado.
	Orificios de ventilación obstruidos.	Limpie los orificios de ventilación.
El resultado del trabajo no es satisfactorio.	El dispositivo de corte y rastrillado está desgastado.	Póngase en contacto con la tienda local y hacer reemplazar por una nueva.
	El material escarificado excede la capacidad de la máquina.	Escarificar solo materiales de acuerdo con la capacidad de la máquina.
	La altura de trabajo es incorrecta.	Ajuste la altura de trabajo.
El nivel de vibración o ruido es excesivo.	Los pernos o botones están flojos.	Apriete los pernos o botones.
El motor no funciona.	¿No hay tensión de alimentación?	Verifique el cable, el enchufe, la toma y el fusible.
	¿Hay un defecto en el cable?	Póngase en contacto con la tienda local.
Sonidos de golpeteo.	¿Hay un cuerpo extraño en el rodillo del escarificador (rodillo de trabajo)?	Apague la herramienta; retire los cuerpos extraños.

Sonidos de silbido.	¿Se desliza la correa de transmisión?	Póngase en contacto con la tienda local.
Salida demasiado baja.	¿Hierba demasiado alta?	Corte la hierba antes de escarificar.
	¿Correa de transmisión defectuosa?	Póngase en contacto con la tienda local.
	¿Rodillo de escarificación desgastado?	Póngase en contacto con la tienda local.

Si no puede solucionar el defecto por sí mismo, póngase en contacto directamente con la tienda más cercana. Recuerde que cualquier reparación indebida anulará también la garantía y dará lugar a costes suplementarios.

## 12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	POWXG75130
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	1300 W
Velocidad sin carga	3000 min <sup>-1</sup>
Anchura de trabajo	320 mm
Profundidad de trabajo	-10/-5/0/5 mm, 4 ajustes
Volumen de la bolsa de recolección	35 l
Grado de protección	IPX4

## 13 EMISIÓN ACÚSTICA

Valores de emisión sonora medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	85 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	105 dB(A)



**¡ATENCIÓN! La presión de la potencia sonora puede exceder 85 dB (A). En este caso, se debe utilizar un dispositivo individual de protección auditiva.**

aw (vibración)	Máx. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	-------------------------	--------------------------

## 14 DEPARTAMENTO TÉCNICO

- Los interruptores dañados deberán ser sustituidos por nuestros profesionales del servicio de atención de cliente.
- Si el cable de conexión (o el enchufe) está estropeado, éste tiene que ser sustituido por un cable de conexión específico, del cual sólo dispone nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio). El cambio de los cables de conexión sólo lo debe realizar nuestro personal de atención al cliente (puesto de servicio- véase la última página) o un profesional calificado (experto en electrónica).

## 15 ALMACENAMIENTO

- Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
- Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.
- Protéjala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.
- No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

### 16 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.

### 17 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.



**18 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que,

Tipo de aparato: ESCARIFICADOR / AIREADOR 1300 W  
Marca: POWERplus  
Número del producto: POWXG75130

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

	LwA
Measured	105 dB(A)
Guaranteed	108 dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
26/03/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>USO PREVISTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>DISTINTA DEI COMPONENTI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>NORME GENERALI DI SICUREZZA</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Luogo di lavoro</i> .....	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i> .....	5
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i> .....	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i> .....	6
5.5	<i>Manutenzione</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER GLI SCARIFICATORI</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ASSEMBLAGGIO</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Assemblaggio del manubrio</i> .....	7
7.2	<i>Assemblaggio del cassetto raccogliherba</i> .....	7
7.3	<i>Gestione del cavo</i> .....	8
<b>8</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Regolazione della profondità di taglio</i> .....	8
8.2	<i>Avviamento e arresto</i> .....	9
8.2.1	<i>Avviamento</i> .....	9
8.2.2	<i>Arresto</i> .....	9
<b>9</b>	<b>SCARIFICAZIONE / AERAZIONE</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Osservazioni importanti</i> .....	10
<b>10</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Promemoria rapido delle operazioni di pulizia e manutenzione</i> .....	11
10.2	<i>Pulizia dell'apparecchio</i> .....	11
<b>11</b>	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>VALORI DI EMISSIONE DEI RUMORI</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>UFFICIO ASSISTENZA</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>CONSERVAZIONE</b> .....	<b>13</b>

# POWERPLUS

POWXG75130

IT

16	GARANZIA .....	14
17	AMBIENTE .....	14
18	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....	15

# SCARIFICATORE/ARIEGGIATORE 1300 W POWXG75130

## 1 USO PREVISTO

Questo apparecchio serve a scarificare (rimuovere muschio e la crescita incontrollata di radici superficiali) dalle aree a prato nei giardini privati e amatoriali. L'apparecchio deve essere utilizzato nel rispetto delle specifiche riportate nel manuale d'uso. L'impiego errato dell'apparecchio o qualsiasi intervento sul prodotto non descritto in questo manuale d'uso sono considerate un uso improprio inaccettabile che esula dalle responsabilità legali del produttore. Non idoneo per l'uso professionale.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrodomestico solo accompagnato da queste istruzioni.

## 2 DESCRIZIONE (FIG. A)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Leva di avvio/arresto                | 10. Ruota posteriore                          |
| 2. Blocco di sicurezza                  | 11. Ruota anteriore                           |
| 3. Cassetto raccogliërba                | 12. Ventilazione                              |
| 4. Fermancavo                           | 13. Manopola                                  |
| 5. Manubrio                             | 14. Sede del cuscinetto                       |
| 6. Manubrio intermedio                  | 15. Dispositivo di scarificazione e aerazione |
| 7. Manubrio inferiore                   | 16. Supporti                                  |
| 8. Manopola di regolazione dell'altezza | 17. Scatola di commutazione                   |
| 9. Carter del deflettore                |   |

## 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA:** i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 scarificatore elettrico per prato | 1 clip per cavo  |
| 1 manubrio                          | 1 busta con piccoli componenti<br>(4 manopole, 4 bulloni, 2 viti,<br>1 chiave esagonale) |
| 2 manubrio intermedio               | 1 manuale  |
| 2 manubrio inferiore                | 2 fermaglio per il cavo  |
| 1 raccogliërba                      |  |
| 1 supporto per cavi                 |  |



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

#### 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Rischio di folgorazione! Rischio di danni al cavo elettrico! Tenere il cavo ben distante dai denti.
	Segnala il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Attenzione, denti appuntiti. I denti continuano a ruotare dopo l'arresto del motore – estrarre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o se il cavo è danneggiato.
	Rischio di lesioni causate dalla proiezione di parti mobili! I non addetti devono mantenersi a distanza di sicurezza.		Indossare protezioni auricolari. Indossare protezioni oculari.
	Non esporre il prodotto a un ambiente umido.		Rischio di lesioni! Prima di mettersi al lavoro, controllare il terreno e togliere tutti gli oggetti che potrebbero essere proiettati accidentalmente dall'apparecchio.
	Non dirigere l'apparecchio in salita o in discesa ma sempre in senso trasversale.		Esaminare l'area di lavoro e rimuovere qualsiasi oggetto che potrebbe essere scagliato dal contatto con l'apparecchio. In presenza di oggetti nascosti durante l'uso dell'apparecchio, fermare il motore e rimuoverli.
	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Indossare guanti protettivi		I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

#### 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

##### 5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### 5.2 Sicurezza elettrica



**Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.**

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

### 5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

**5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili**

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

**5.5 Manutenzione**

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

**6 INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER GLI SCARIFICATORI**

- Leggere attentamente le istruzioni per assicurare il funzionamento in sicurezza del prodotto.
- Prima di mettersi al lavoro, controllare l'area e togliere tutti gli oggetti che potrebbero rimanere impigliati ed essere proiettati dall'apparecchio.
- Tenere il cavo ben distante dai denti. I denti possono danneggiare il cavo ed entrare a contatto con le parti attive.
- Premere la leva di azionamento agendo con cautela. Accertarsi di trovarsi ad una distanza adeguata dall'apparecchio.
- Non avviare il motore quando ci si trova in piedi di fronte al canale di espulsione.
- Non mettere mai mani o piedi sopra o sotto le parti rotanti. Mantenere sempre una distanza di sicurezza dall'apertura di espulsione.
- Tenere presente che l'operatore del prodotto è responsabile di eventuali incidenti o rischi a danno di terzi o dei loro beni.
- Mettere in funzione lo scarificatore a passo d'uomo.
- Utilizzarlo solo se vi sono luce e una buona visibilità.
- Evitare di usare il prodotto sull'erba umida. Per evitare di scivolare, prestare estrema cautela quando si usa l'apparecchio sull'erba umida.
- Assicurarsi che non vi siano altre persone o animali in prossimità dell'area di lavoro.
- Prima di toccare i denti scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che l'arresto completo dei denti.
- Accertarsi sempre di avere stabilità quando si lavora in pendenza.
- Lavorare sempre in senso trasversale rispetto alla pendenza, e mai in salita o discesa.
- Non lavorare mai in terreni in pendenza ripida.
- Prestare cautela quando si ribalta o si tira l'apparecchio.
- Prestare particolare cautela quando si cambia direzione sui terreni in pendenza.

- Arrestare l'apparecchio se lo si deve inclinare per il trasporto. Arrestare l'apparecchio quando si attraversano superfici non erbose e quando si trasporta il prodotto da e verso le superfici sulle quali si deve lavorare.
- Non usare mai l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o mancanti, per esempio se l'apparecchio è sprovvisto della pateletta di sicurezza e/o del dente di arresto.
- Estrarre sempre la spina di alimentazione dalla presa:
  - quando si lascia incustodito l'apparecchio.
  - prima di liberare un attrezzo bloccato.
  - dopo aver urtato un corpo estraneo
  - quando l'apparecchio vibra in modo anomalo.

## 7 ASSEMBLAGGIO



**AVVERTENZA: indossare guanti protettivi per l'assemblaggio di questo apparecchio e collocare il prodotto su una superficie piana e stabile durante l'assemblaggio.**



**AVVERTENZA: seguire passo le istruzioni di assemblaggio e utilizzare le illustrazioni fornite come riferimento visuale per facilitare l'operazione!**

### 7.1 Assemblaggio del manubrio

- Allineare le barre inferiori del manubrio (7) con i supporti (16). Assicurarsi che i fori delle barre inferiori del manubrio combacino con quelli dei supporti (16) e fissare le barre con una vite su ciascun supporto (16) (vedere le Figg. 1a, 1b).
- Allineare le barre intermedie del manubrio (6) con quelle inferiori (7). Assicurarsi che i fori delle barre del manubrio (6, 7) combacino e fissare le barre con un manopola (13) e bullone per lato (vedere la Fig. 2).
- Fissare il raccordo del gruppo del manubrio superiore (5) al manubrio intermedio (6) per mezzo di 2 manopole (13) e 2 bulloni, quindi serrarli su ciascun lato (vedere la Fig. 4).
- Fissare il cavo all'apparecchio servendosi di un fermacavo (4) (vedere la Fig. 5).

### 7.2 Assemblaggio del cassetto raccoglierba



**AVVERTENZA! Non tentare di utilizzare l'apparecchio senza il cassetto raccoglierba applicato. Rischio di oggetti volanti!**



**AVVERTENZA! Prima di applicare o vuotare il cassetto raccoglierba è necessario spegnere l'apparecchio e attendere che il dispositivo di taglio si fermi completamente!**



**AVVERTENZA! Non utilizzare mai lo scarificatore senza aver prima fissato saldamente il cassetto raccoglierba.**



**NOTA: il cassetto raccoglierba pieno riduce le prestazioni dell'apparecchio.**

- Estrarre il cassetto raccoglierba e la staffa metallica dall'imballo.
- Inserire la staffa metallica nel cassetto raccoglierba mantenendo l'impugnatura all'esterno.
- Applicare la guaina di plastica alla staffa metallica.
- Collegare il cassetto raccoglierba (3) all'apparecchio prima dell'uso.
- Aprire la protezione del deflettore (9), tenerlo in posizione e allineare i ganci del cassetto raccoglierba (3) alle cerniere a cui applicarlo (vedere la Fig. 6).



- Vuotare frequentemente il cassetto raccoglierba (3) durante l'uso. Non attendere che sia completamente pieno. Si raccomanda di vuotarlo quando è mezzo pieno.
- Sollevare la protezione del deflettore (9) e staccare il cassetto raccoglierba dalle cerniere (3) per rimuoverlo.
- Vuotare il materiale raccolto in una compostiera e ricollegare il cassetto all'apparecchio.

### 7.3 Gestione del cavo

- Il cavo di alimentazione deve sempre essere tenuto lontano dall'area di lavoro per evitare che venga a contatto con il dispositivo di taglio. Pianificare il tragitto di lavoro prima di iniziare. Iniziare dal punto più vicino alla presa di alimentazione e lavorare allontanandosi. In questo modo il cavo di alimentazione si manterrà distante dal dispositivo di taglio evitando incidenti. Per una maggiore sicurezza, tenere il cavo sulla spalla.
- Per accorciare il cavo, formare un'asola all'estremità del cavo di alimentazione, introdurla nell'apertura del manubrio e fissarla quindi con il serracavi (Fig. 8).
- Collegare un'estremità del cavo di prolunga alla spina dell'apparecchio.



**AVVERTENZA!** Fissando la prolunga in questo modo si evita di scollegarla accidentalmente dall'apparecchio durante l'uso.

- Collegare l'altra estremità della prolunga alla presa dell'alimentazione.
- Mantenere l'area da lavorare libera da sassi, giocattoli o altri corpi estranei che il dispositivo di taglio e rastrellamento potrebbe intercettare. Tali oggetti potrebbero essere nascosti dall'erba ed è facile non prestarvi attenzione, quindi assicurarsi di effettuare un'ispezione accurata dell'area prima di iniziare il lavoro.

## 8 FUNZIONAMENTO

### 8.1 Regolazione della profondità di taglio



**AVVERTENZA!** Prima di qualsiasi regolazione, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di alimentazione.

- Regolare la profondità in base alle esigenze del prato. La profondità adeguata dipende dal tipo di prato e dall'altezza dell'erba.
- Premere la leva di regolazione della profondità (Fig. A, 8) verso la ruota, quindi spingerla avanti o indietro per regolare la profondità di taglio (vedere la Fig. 9).
- Portare la leva (Fig. A, 8) su una delle 4 posizioni. Verificare la profondità regolata sulla scala graduata (vedere la tabella di seguito).

Scala posizione	Impostazione	Applicazione	
		Profondità	Applicazione
1	Minimo	+5 mm	- Per il rastrellamento di prati giovani o delicati e la rimozione di strati sottili di stame - Non indicato per la scarificazione
2	Medio	0 mm	- Per il rastrellamento di prati sani - Per la scarificazione di prati sani e la rimozione di stame - Utilizzare questa impostazione di profondità per il trasporto e lo stoccaggio dell'apparecchio
3	Profondo	-5 mm	- Non indicato per il rastrellamento - Per la scarificazione di prati sani e la rimozione di strati spessi di stame

4

Massimo

-10 mm

- Non indicato per il rastrellamento  
- Per la scarificazione di prati trascurati e la rimozione di strati spessi di strame

## 8.2 Avviamento e arresto

### 8.2.1 Avviamento

L'apparecchio è dotato di pulsante di sblocco. Per avviare l'apparecchio, è sufficiente premere il pulsante di sblocco (2) quindi premere completamente e tenere premuta la leva avviamento/arresto (1). A questo punto è possibile rilasciare il pulsante di sblocco (vedere la Fig. 10).



**NOTA: non è necessario continuare ad esercitare pressione sul pulsante di sblocco una volta premuto la leva avviamento/arresto e avviato il motore. Il pulsante di sblocco è un dispositivo di sicurezza concepito per evitare l'avviamento accidentale dell'apparecchio.**

### 8.2.2 Arresto

L'apparecchio si arresta automaticamente al rilascio della leva avviamento/arresto. Per riavviare il motore è necessario premere il pulsante di sblocco e la leva avviamento/arresto.



**NOTA: La protezione da sovraccarico si attiva nei seguenti casi:**

- 1) Accumulo di materiale scarificato attorno al dispositivo di taglio e di rastrellamento
- 2) Materiale scarificato eccessivo per la capacità del motore.
- 3) Dispositivo di taglio e rastrellamento sottoposto a una resistenza eccessiva.

Quando l'interruttore di circuito si attiva, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

## 9 SCARIFICAZIONE / AERAZIONE



**AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Prima di mettersi al lavoro, controllare il terreno e togliere tutti gli oggetti che potrebbero essere proiettati accidentalmente dall'apparecchio.**

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Impugnare sempre in modo saldo il manubrio quando si lavora.**

- Posizionare l'apparecchio su una superficie erbosa in piano.
- Mantenere premuto il blocco di sicurezza (2).
- Tirare e impugnare saldamente la leva di azionamento (1); rilasciare il blocco di sicurezza (2).
- Attendere che il motore raggiunga il massimo regime di minimo.
- Guidare l'apparecchio a una velocità ridotta e regolare (passo d'uomo) il più diritto possibile.

- Lavorare a passaggi leggermente sovrapposti. Il modo più efficace di scarificare/rastrellare prati consiste nel percorrere linee rette lungo uno dei lati. Questo accorgimento consente di lavorare in linee uniformi e di scarificare/rastrellare l'intero prato senza trascurare alcuna superficie (vedere la Fig. 10).
- Lavorare sulla circonferenza delle aiole. In presenza di un'aiola sul prato, lavorare uno o due giri attorno ad essa.
- Prestare particolare attenzione alle inversioni di direzione.

### 9.1 Osservazioni importanti



#### **AVVERTENZA Rischio di lesioni:**

- Tenere il cavo prolunga sempre ben distante dall'apparecchio.
- Se possibile, lavorare sempre avanzando trasversalmente rispetto alla pendenza.
- Non avviare mai l'apparecchio su una superficie dura.
- Rilasciare immediatamente la leva di azionamento (1) se il rullo dello scarificatore (rullo di lavoro) è bloccato da un corpo estraneo.
- Se rimane intrappolato un corpo estraneo, controllare l'apparecchio e farlo riparare se necessario.
- Per migliorare i risultati e prolungare il più possibile la vita utile dell'apparecchio, l'erba deve essere tagliata il più corta possibile.
- Se si sosta troppo a lungo in una posizione si rischia di danneggiare le zolle erbose.

## 10 PULIZIA E MANUTENZIONE



#### **AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia:**

- Spegnerne l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione.



#### **AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Il rullo scarificatore (rullo di lavoro) continua a girare!**

- Non inclinare, sollevare o trasportare l'apparecchio quando il motore è in funzione.
- Attendere che l'apparecchio si sia arrestato completamente prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia.



#### **AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Eseguire personalmente solo gli interventi di manutenzione descritti nel presente manuale.**

Qualsiasi altro intervento, in particolare le operazioni di manutenzione e riparazione del motore, deve essere eseguito da un professionista qualificato. Eventuali operazioni errate potrebbero danneggiare l'apparecchio e causare lesioni.

### 10.1 Promemoria rapido delle operazioni di pulizia e manutenzione

Prima di ogni uso	
Cosa?	Come?
Controllare il cavo e la spina di alimentazione per accertarsi che non siano danneggiati.	Ispezione visiva; se necessario far sostituire da un elettricista eventuali parti danneggiate.
Controllare tutti i collegamenti a vite e serrarli se necessario	Per serrarli usare un attrezzo appropriato.
Dopo ogni uso	
Cosa?	Come?
Rimuovere erba e muschio dal prodotto e dalle fessure di ventilazione del motore.	Usare un aspirapolvere o una spazzola.

### 10.2 Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio subito dopo l'uso. L'erba secca diventa molto dura ed è difficile da rimuovere.

- Svuotare il raccogliherba.
- Rimuovere l'eventuale erba residua con una spazzola o un raschietto in plastica (non usare oggetti appuntiti).
- Rimuovere eventuali depositi dalle ruote.
- Ripulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.
- Non pulire mai l'apparecchio con acqua o un getto ad alta pressione.



**MANUTENZIONE:** l'apparecchio deve essere pulito almeno due volte l'anno rimuovendo il carter del motore per poter eliminare gli accumuli di grasso secco.

## 11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se qualcosa non funziona...



**Avvertenza - Rischio di lesioni! Se riparato in modo errato l'apparecchio può funzionare in modo non sicuro, mettendo in pericolo l'operatore e l'ambiente circostante.**

I malfunzionamenti spesso sono causati da piccoli problemi, la maggior parte dei quali sono risolvibili autonomamente. Consultare la seguente tabella prima di contattare il punto vendita. Avrete meno problemi e risparmierete denaro.

Guasto/malfunzionamento	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si avvia.	L'apparecchio è scollegato.	Verificare che il prodotto sia collegato a una presa elettrica.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.	Rivolgersi al rivenditore locale.
	Altri difetti elettrici.	Rivolgersi al rivenditore locale.
	La sequenza di avvio eseguita non è corretta.	Premere prima il fermo di sicurezza (2) quindi tirare la leva di avvio/arresto (1).
	L'apparecchio è surriscaldato.	Rimuovere l'erba accumulata intorno al dispositivo di scarificazione e aerazione (15) Prima di riavviare l'apparecchio, attendere che si raffreddi.
L'apparecchio non raggiunge la potenza prevista.	Il cavo di prolunga non è idoneo.	Utilizzare un cavo di prolunga idoneo.
	Le prese d'aria sono ostruite.	Pulire le prese d'aria.
Il risultato di lavoro non è soddisfacente.	Il dispositivo di taglio e rastrellamento è usurato.	Rivolgersi al punto vendita di fiducia e chiedere di sostituirlo con uno nuovo.
	Il materiale scarificato supera la capacità dell'apparecchio.	Scarificare solo i materiali in base alla capacità dell'apparecchio.
	L'altezza di lavoro non è corretta.	Regolare l'altezza di lavoro.
Le vibrazioni o il rumore sono eccessivi. Il motore non funziona.	I bulloni o le manopole sono allentati.	Serrare i bulloni o le manopole.
	Nessuna tensione di rete?	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo difettoso?	Contattare il punto vendita di zona.
Rumore percussivo.	Corpo estraneo nel rullo scarificatore (rullo di lavoro)?	Spegnere l'apparecchio e rimuovere eventuali corpi estranei.
Sibilo.	Slittamento della cinghia?	Contattare il punto vendita di zona.

Potenza insufficiente.	L'erba è troppo alta?	Falciare l'erba prima di scarificare.
	Cinghia di trasmissione difettosa?	Contattare il punto vendita di zona.
	Rullo scarificatore usurato?	Contattare il punto vendita di zona.

Se non siete in grado di risolvere da soli il problema, contattare direttamente il punto vendita più vicino. Tenere presente che qualsiasi riparazione impropria causa l'annullamento della garanzia e potrebbe comportare costi aggiuntivi.

## 12 DATI TECNICI

	<b>POWXG75130</b>
Tensione	220–240 V~50 Hz
Potenza	1300 W
Velocità senza carico	3000 min-1
Larghezza di lavoro	320 mm
Profondità di lavoro	-10/-5/0/5 mm, 4 regolazioni
Capacità raccogliherba	35 l
Grado di protezione	IPX4

## 13 VALORI DI EMISSIONE DEI RUMORI

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	85 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	105 dB(A)



**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione sonora supera 85 dB(A).**

aw (Livello di vibrazioni)	1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------------------	--------------------	--------------------------

## 14 UFFICIO ASSISTENZA

- Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.
- Se il cavo di alimentazione (oppure la spina) è danneggiato, sostituirlo con un altro reperibile presso il nostro Servizio Assistenza. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo dal nostro Servizio Assistenza (vedere l'elenco dei Centri in ultima pagina) o da personale qualificato (elettrotecnici).

## 15 CONSERVAZIONE

- Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

### 16 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

### 17 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

**18 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio: SCARIFICATORE/ARIEGGIATORE 1300 W  
Marchio: POWERplus  
Numero articolo: POWXG75130

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V LwA

Measured

105 dB(A)

Guaranteed

108 dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuyl N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs – Compliance Manager  
26/03/2024, Lier - Belgium



<b>1</b>	<b>UTILIZAÇÃO PREVISTA</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIÇÃO (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA</b> .....	<b>5</b>
5.1	<i>Área de trabalho</i> .....	5
5.2	<i>Segurança elétrica</i> .....	5
5.3	<i>Segurança pessoal</i> .....	5
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i> .....	6
5.5	<i>Assistência técnica</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA PARA ESCARIFICADORES</b> ..	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MONTAGEM</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montagem do guiador</i> .....	7
7.2	<i>Montagem do coletor de relva</i> .....	8
7.3	<i>Encaminhamento do cabo</i> .....	8
<b>8</b>	<b>OPERAÇÃO</b> .....	<b>9</b>
8.1	<i>Ajuste da profundidade de corte</i> .....	9
8.2	<i>Iniciar e parar</i> .....	9
8.2.1	<i>Iniciar</i> .....	9
8.2.2	<i>Parar</i> .....	9
<b>9</b>	<b>ESCARIFICAÇÃO/AREJAMENTO</b> .....	<b>10</b>
9.1	<i>Notas importantes</i> .....	10
<b>10</b>	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Limpeza e manutenção rápidas</i> .....	11
10.2	<i>Limpeza do produto</i> .....	11
<b>11</b>	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>VALORES DAS EMISSÕES DE RUÍDO</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>DEPARTAMENTO DE MANUTENÇÃO</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>ARMAZENAMENTO</b> .....	<b>13</b>

16	GARANTIA.....	14
17	MEIO-AMBIENTE.....	14
18	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....	15

## ESCARIFICADOR / AREJADOR DE RELVA 1300 W POWXG75130

### 1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto tem como objetivo escarificar (remoção de musgo e o crescimento descontrolado de raízes superficiais) em áreas com relva, tanto para jardins particulares como de passatempo. Este produto deve ser operado de acordo com as especificações presentes nas instruções de utilização. Qualquer utilização inadequada ou quaisquer atividades aplicadas ao produto que não se encontrem descritas nestas instruções de utilização são consideradas práticas inadmissíveis e não são abrangidas pela responsabilidade jurídica do fabricante. Não adequado para uso profissional.



**AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.**

### 2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Alavanca start/stop (Iniciar/Parar)      | 10. Roda traseira                             |
| 2. Fecho de segurança                       | 11. Roda frontal                              |
| 3. Coletor de erva                          | 12. Ventilação de ar                          |
| 4. Gancho de posicionamento                 | 13. Botão                                     |
| 5. Barra de direção                         | 14. Assento do rolamento                      |
| 6. Barra de direção central                 | 15. Dispositivo de escarificação e arejamento |
| 7. Barra de direção inferior                | 16. Suportes                                  |
| 8. Manipulo de ajuste da altura de trabalho | 17. Caixa de distribuição                     |
| 9. Proteção do defletor                     | 18. Braçadeira para cabos                     |

### 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

- 1 x escarificador elétrico para relva
- 1 x barra de direção
- 2 x barra de direção central
- 2 x barra de direção inferior
- 1 x coletor de erva
- 1 x gancho de posicionamento
- 2 x braçadeira para cabos
- 1 x saco com peças pequenas (4 x botão, 4 x pernos, 2 x parafusos, 1 x chave Allen)
- 1 x manual



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

#### 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		Risco de lesão devido à corrente elétrica! Risco de lesão no cabo elétrico! Manter o cabo elétrico afastado dos dentes da máquina.
	Indica o risco de ferimentos ou de danos na ferramenta.		Atenção, dentes aguçados! Os dentes da máquina continuam a girar mesmo depois de o motor ser desligado; retire a ficha da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de manutenção ou caso o cabo esteja danificado.
	Risco de lesão devido a peças volantes! As restantes pessoas devem manter uma distância de segurança.		Utilize proteção auricular. Utilize proteção visual.
	Não expor o produto a um ambiente húmido.		Risco de lesão! Antes de iniciar o trabalho, verifique o terreno e retire todos os objetos que possam ser arremessados pela máquina.
	Trabalhe ao longo dos declives, nunca para cima e para baixo.		Inspeção a área onde o produto vai ser usado e remova todos os objetos que possam ser atirados pelo produto. Se objetos estiverem escondidos enquanto opera pare o motor e remova-os.
	Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).
	Use luvas de proteção.		Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

**5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA**

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de "Ferramenta elétrica" refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

**5.1 Área de trabalho**

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

**5.2 Segurança elétrica**

**Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.**

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

**5.3 Segurança pessoal**

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento accidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.

- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

#### **5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

#### **5.5 Assistência técnica**

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## **6 INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA PARA ESCARIFICADORES**

- Leia atentamente as instruções de forma a assegurar um funcionamento seguro do produto.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique a área em questão e retire todos os objetos que possam ser atingidos e arremessados pela máquina.
- Mantenha o cabo elétrico afastado dos dentes da máquina. Os dentes da máquina podem danificar o cabo e resultar no contacto com peças sob tensão.
- Prima a alavanca operacional com cuidado. Certifique-se de que se encontra a uma distância adequada da máquina.
- Não ligue o motor se se encontrar em frente ao canal de ejeção.

- Nunca coloque as suas mãos ou pés sobre ou sob as peças rotacionais. Mantenha sempre uma distância segura da abertura de ejeção.
- Lembre-se que o operador da máquina é responsável por quaisquer acidentes ou riscos face a terceiros ou à propriedade de terceiros.
- Utilize o escarificador apenas a uma velocidade de caminhada.
- Trabalhe apenas em condições de boa luz e visibilidade.
- Evite utilizar o produto em relva molhada. Tenha muito cuidado ao utilizar a máquina sobre relva molhada para evitar escorregamentos.
- Certifique-se de que não existem quaisquer outras pessoas ou animais nas proximidades da área de trabalho.
- Não toque nos dentes da máquina até esta ser desligada da corrente elétrica e os dentes estarem completamente imobilizados.
- Certifique-se sempre de que mantém a estabilidade nas zonas de inclinação.
- Trabalhe sempre na direção transversal quando se encontrar em zonas de inclinação, e nunca na direção ascendente ou descendente.
- Nunca trabalhe em zonas de inclinação extrema.
- Tenha extremo cuidado ao recuar com ou ao puxar a máquina.
- Tenha especial atenção ao mudar de direção nas zonas de inclinação.
- Desligue as ferramentas de trabalho se tiver que inclinar a máquina para transporte. Desligue as ferramentas de trabalho ao atravessar superfícies que não sejam de relva e ao transportar a máquina de e para as superfícies que devem ser trabalhadas.
- Nunca utilize a máquina caso os dispositivos de segurança estejam danificados ou em falta, por exemplo, sem a aba de segurança e/ou o aspirador.
- Retire sempre a ficha elétrica da respetiva tomada:
  - ao deixar a máquina sem supervisão.
  - antes de libertar uma ferramenta bloqueada.
  - em caso de embater contra um objeto estranho.
  - quando a máquina apresentar vibrações anormais.

## 7 MONTAGEM



**AVISO:** Use luvas de proteção para este trabalho de montagem e coloque sempre o produto numa superfície plana e estável durante a montagem.



**AVISO:** Siga as instruções de montagem passo a passo e use as figuras fornecidas como orientação visual para montar facilmente o produto!

### 7.1 Montagem do guiador

- Alinhe as barras inferiores do guiador (7) com os suportes (16). Certifique-se de que os orifícios nas barras inferiores do guiador correspondem aos dos suportes (16) e fixe as barras com um parafuso cada um no suporte (16) (ver Fig. 1a, 1b).
- Alinhe as barras médias do guiador (6) nas inferiores (7). Certifique-se de que os orifícios das barras do guiador (6, 7) correspondem e fixe-os com um perno (13) em cada lado (ver Fig. 2).
- Fixe a ligação do conjunto do guiador superior (5) no guiador central (6) usando 2 botões (13) e 2 pernos e aperte-os em cada lado (ver Fig. 4).
- Fixe o cabo à máquina através de um aliviador de tensão para cabos (4) (ver Fig. 5).

### 7.2 Montagem do coletor de relva



**AVISO!** Não tente usar o produto sem o coletor de relva instalado. Perigo de arremesso de objetos!



**AVISO!** O produto deve ser desligado e o dispositivo de corte deve estar imobilizado antes de instalar ou esvaziar o coletor de relva!



**AVISO!** Nunca use o escarificador sem o saco de recolha de relva instalado em segurança.



**NOTA:** Um saco de recolha de pó cheio irá reduzir o desempenho deste produto.

- Retire a caixa para relva e o suporte de metal da embalagem.
- Coloque o suporte de metal na caixa de relva, mantenha o guiador no exterior.
- Fixe o revestimento de plástico no suporte metálico.
- Instale o saco de recolha de relva (3) ao produto antes da operação.
- Abra a proteção do defletor (9), segure em posição e alinhe os ganchos no coletor de relva (3) com as dobradiças para fixar (ver Fig. 6).
- Esvazie o coletor de relva (3) frequentemente durante o uso. Não espere até estar totalmente cheio. Recomendamos que o esvazie quando estiver a metade da capacidade.
- Levante a proteção do defletor (9) e puxe o coletor de relva (3) para fora das dobradiças para o remover.
- Esvazie o material recolhido para um monte de composto e coloque-o novamente no produto.

### 7.3 Encaminhamento do cabo

- Encaminhe sempre o cabo elétrico para longe da área de trabalho para evitar que entre em contacto com o dispositivo de corte. Planeie o seu encaminhamento antes de iniciar o trabalho. Inicie o seu trabalho no ponto mais próximo da tomada elétrica e trabalho afastado da mesma. Assim manterá o cabo afastado do dispositivo de corte e evite que seja cortado acidentalmente. Mantenha o cabo por cima do seu ombro para segurança adicional.
- Para alívio de tensão do cabo, forme uma argola no final do cabo, passe-a pela abertura no punho e insira-a no dispositivo de alívio de tensão do cabo (Fig. 8).
- Insira uma extremidade do cabo de extensão na ficha do equipamento.



**AVISO!** Esta forma de fixação do cabo de extensão ajuda a evitar o desligamento acidental do cabo de extensão do equipamento durante o funcionamento.

- Ligue a outra extremidade do cabo de extensão a uma tomada que funcione como fonte de alimentação.
- Mantenha a área a limpar livre de pedras, brinquedos ou outros objetos estranhos que o dispositivo para cortar e varrer possa apanhar. Esses objetos podem estar escondidos pela relva e são fáceis de passar despercebidos, por isso, certifique-se de que efetua uma inspeção minuciosa da área antes de iniciar o trabalho.



## 8 OPERAÇÃO

### 8.1 Ajuste da profundidade de corte



**AVISO!** Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada antes de qualquer ajuste.

- Ajuste a profundidade de acordo com as necessidades da sua relva. A profundidade mais adequada depende do tipo de relva e da altura atual da erva.
- Empurre a alavanca de ajuste de profundidade (Fig. A, 8) em direção à roda, de seguida mova-a para a frente e para trás para ajustar a profundidade de corte (ver Fig. 9).
- Ajuste a alavanca (Fig. A,8) para um dos 4 níveis. Leia a profundidade ajustada a partir da escala (ver mesa abaixo).

Escala/ posição	Configuração	Aplicação	
		Profundidade	Aplicação
1	Mínimo	+5 mm	- Para varrer um relvado jovem ou sensível, ao remover camadas finas de colmo - Não recomendado para escarificação
2	Médio	0 mm	- Para varrer um relvado saudável, - Para escarificar um relvado saudável, ao remover o colmo - Utilize esta regulação de profundidade para o transporte e armazenamento da máquina
3	Profundo	-5 mm	- Não recomendado para varrer - Para escarificar relvado saudável, ao remover camadas espessas de colmo
4	Máximo	-10 mm	- Não recomendado para varrer - Para escarificar um relvado mal cuidado, ao remover camadas espessas de colmo

### 8.2 Iniciar e parar

#### 8.2.1 Iniciar

O produto está equipado com um botão de bloqueio. Para iniciar o produto, prima o botão de bloqueio (2) e de seguida prima totalmente a alavanca start/stop (1). O botão de bloqueio pode ser agora liberado (ver Fig. 10).



**NOTA:** Não é necessário manter a pressão no botão de bloqueio quando premir a alavanca start/stop e o motor estiver a funcionar. O botão de bloqueio é um dispositivo de segurança para evitar arranque acidental do aparelho.

#### 8.2.2 Parar

O produto para automaticamente assim que a alavanca start/stop é liberado. O botão de bloqueio tem de ser pressionado e a alavanca start/stop premido para reiniciar o motor do produto.



**NOTA: A proteção contra sobrecarga é ativada nas seguintes circunstâncias:**

- 1) Acumulação de material escarificado em torno do dispositivo para cortar e varrer.
- 2) O material escarificado é superior à capacidade do motor.
- 3) Existe demasiada resistência contra o dispositivo para cortar e varrer.

Quando o disjuntor tiver sido ativado, desligue o produto e desligue-o da fonte de alimentação. Deixe o produto arrefecer antes de o utilizar novamente.

## 9 ESCARIFICAÇÃO/AREJAMENTO



**AVISO: Risco de lesão! Antes de iniciar o trabalho, verifique o terreno e retire todos os objetos que possam ser arremessados pela máquina.**

**AVISO: Risco de lesão! Nunca largue a barra direcional enquanto estiver a trabalhar.**

- Posicione a máquina numa superfície de relva plana.
- Mantenha o bloqueio de segurança operacional (2) premido.
- Puxe e mantenha assim a alavanca operacional (1); liberte o bloqueio de segurança operacional (2).
- Aguarde até o motor atingir a velocidade de ralenti máxima.
- Direcione a máquina a uma velocidade lenta e constante (passo de caminhada) nas linhas mais direitas possíveis.
- Trabalhe em filas ligeiramente sobrepostas. O padrão mais eficaz para escarificar/limpar relva é linhas retas a par das laterais. Assim mantém as filas iguais e garante que toda a relva fica escarificada/limpa sem esquecer nenhum ponto (ver Fig. 10).
- Circule as bases das flores. Ao alcançar uma base de flor no centro da relva, faça uma fila ou duas em torno da circunferência da base.
- Preste atenção especial ao mudar de direção.

### 9.1 *Notas importantes*



**AVISO - Risco de lesão:**

- Mantenha sempre o cabo de extensão afastado da máquina.
- Sempre que possível, trabalhe na direção longitudinal em zonas de inclinação.
- Nunca inicie a máquina em superfícies consolidadas.
- Liberte a alavanca operacional (1) imediatamente caso o rolo escarificador (rolo operacional) fique bloqueado com um objeto estranho.
- Caso um objeto estranho fique preso na máquina, verifique-a e repare-a caso seja necessário.
- Para melhorar os resultados e maximizar a vida operacional da máquina, a relva deve estar o mais curta possível.
- Manter-se demasiado tempo numa posição pode danificar a extensão de relva.

## 10 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



**AVISO - Risco de lesão! Antes de proceder a qualquer tipo de trabalho de manutenção e/ou limpeza:**

- Desligue a máquina.
- Retire a ficha elétrica da tomada.



**AVISO - Risco de lesão! Rolo de escarificação (rolo operacional) em funcionamento!**

- Nunca incline, eleve ou transporte a máquina enquanto o motor estiver ligado.
- Aguarde até a máquina se encontrar completamente parada antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção e/ou limpeza.



**AVISO - Risco de lesão! Realize apenas o trabalho de manutenção aqui descrito.**

Qualquer outro tipo de trabalho, especialmente a manutenção do motor e reparações, deve ser levado a cabo por um profissional qualificado. As atividades inadequadas podem causar danos na máquina e conduzir a lesões físicas.

### 10.1 Limpeza e manutenção rápidas

#### Antes de cada utilização

##### O quê?

Verifique se o cabo elétrico e a ficha apresentam danos.

##### Como?

Proceder a uma inspeção visual e, caso seja necessário, solicite a um eletricitista que substitua as peças danificadas.

Verifique e, caso seja necessário, aperte todas as ligações com parafusos.

Aperte os parafusos com ferramenta adequada.

#### Após cada utilização

##### O quê?

Retire todos os vestígios de relva e musgo da máquina, e das ranhuras de ventilação do motor.

##### Como?

Utilize um aspirador ou escova.

### 10.2 Limpeza do produto

Limpe a máquina imediatamente após cada utilização. A relva seca é extremamente rígida e difícil de remover.

- Esvazie o coletor de relva.
- Proceda à remoção de quaisquer resíduos de relva utilizando uma escova ou raspador de plástico (não utilize qualquer acessórios cortantes).
- Proceda à remoção de quaisquer depósitos das rodas.
- Limpe a máquina com um pano ligeiramente húmido.
- Nunca limpe a máquina com jato de água ou de alta pressão.



**MANUTENÇÃO: devia limpar a máquina, pelo menos, duas vezes por ano, removendo a cobertura do motor para retirar a erva seca.**

## 11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso haja algo que não esteja a funcionar...



**Aviso - Risco de lesão! As reparações inadequadas podem resultar num funcionamento da máquina sem segurança. Isto implica riscos de segurança para si e para o ambiente que o rodeia.**

As avarias são frequentemente causadas por falhas menos graves. Na maioria dos casos, pode ser você mesmo a solucioná-las. Consulte a tabela que se segue antes de contactar a loja. Poupará muito tempo e, possivelmente, muito dinheiro.

Falha/avaría	Causa	Solução
A máquina não inicia.	A máquina não está ligada.	Verifique se o produto está ligado a uma tomada.
	O cabo de alimentação ou a ficha estão defeituosos.	Contacte a sua loja local.
	Outro defeito elétrico.	Contacte a sua loja local.
	Realizada uma sequência de arranque indevida.	Prima o bloqueio de segurança (2) primeiro e depois puxe a alavanca start/stop (1).
	Sobreaquecimento do produto.	Retire a relva acumulada em torno do dispositivo de escarificação e arejamento (15). Deixe o produto arrefecer antes de o iniciar novamente.
O produto não atinge a potência máxima.	Cabo de extensão inadequado.	Use um cabo de extensão adequado.
	As saídas de ar estão bloqueadas.	Limpe as saídas de ar.
Resultado do trabalho insatisfatório.	O dispositivo para cortar e varrer está desgastado.	Contacte a sua loja local e substitua por um novo.
	Os materiais escarificados excedem a capacidade do produto.	Escarificar apenas materiais de acordo com a capacidade do produto.
	A altura de trabalho está incorreta.	Ajuste a altura de trabalho.
A vibração ou o ruído é excessivo.	Os pernos ou os botões estão soltos.	Aperte os pernos ou os botões.
O motor não funciona.	Tem corrente elétrica?	Verifique o cabo, a ficha, a tomada e o fusível.
	Cabo avariado?	Contacte o seu representante local.
Estalidos.	Objeto estranho no rolo de escarificação (rolo operacional)?	Desligue a máquina e retire todos os objetos estranhos.
Zunidos.	A correia de transmissão está a deslizar?	Contacte o seu representante local.

Rendimento demasiado baixo.	A relva está demasiado grande?	Corte a relva antes de proceder à sua escarificação.
	A correia de transmissão está avariada?	Contacte o seu representante local.
	O rolo de escarificação está gasto?	Contacte o seu representante local.

Caso não consiga reparar o problema, contacte o seu representante local. Tenha em atenção que quaisquer reparações inadequadas também invalidam a garantia e podem implicar custos adicionais.

## 12 DADOS TÉCNICOS

	POWXG75130
Alimentação	220-240 V~50 Hz
Potência	1300 W
Velocidade sem carga	3000 min <sup>-1</sup>
Largura de trabalho	320 mm
Profundidade de trabalho	-10/-5/0/5 mm, 4 ajustes
Volume do cesto de recolha	35 l
Grau de proteção	IPX4

## 13 VALORES DAS EMISSÕES DE RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	85 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	105 dB(A)



**ATENÇÃO! A pressão de potência sonora poderá exceder 85 dB(A), neste caso deve usar-se proteção de ouvidos individual.**

aw (Vibração)

Max. 1 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 14 DEPARTAMENTO DE MANUTENÇÃO

- Os interruptores danificados devem ser substituídos pelo departamento de serviço pós-venda.
- Se o cabo de ligação (ou ficha elétrica) estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído por um cabo de ligação próprio, que pode ser obtido no nosso departamento de serviço pós-venda (serviço de assistência técnica). A substituição do cabo de ligação deve apenas ser efetuada pelo nosso departamento de serviço pós-venda (ver última página) ou por uma pessoa qualificada (eletricista).

## 15 ARMAZENAMENTO

- Limpe cuidadosamente a máquina e respetivos acessórios na totalidade.
- Armazene-a longe de crianças, numa posição estável e segura, num local fresco e seco, e evite as temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.
- Proteja-a da luz direta. Se possível, mantenha a máquina num local escuro.
- Não a coloque em sacos de plástico, visto que existe o risco de formação de humidade.

### 16 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de acordo com as regulamentações legais para um período de 36 meses efetivos a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar ao prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

### 17 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

**18 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho: ESCARIFICADOR / AREJADOR DE RELVA 1300 W  
Marca: POWERplus  
Modelo nº: POWXG75130

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

LwA

Measured 105 dB(A)

Guaranteed 108 dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Philippe Vankerkhove  
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade  
26/03/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>TILTENKT BRUK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKENS INNHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLFORKLARING</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbeidsplassen</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i> .....	5
5.3	<i>Personssikkerhet</i> .....	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SIKKERHETSINFORMASJON FOR PLENLUFTERE</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MONTERING</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montering av håndtaket</i> .....	7
7.2	<i>Montering av gressopsamler</i> .....	7
7.3	<i>Ledningsstrekking</i> .....	7
<b>8</b>	<b>BRUK</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Justering av kuttedybde</i> .....	8
8.2	<i>Starte og stoppe</i> .....	9
8.2.1	<u>Starte</u> .....	9
8.2.2	<u>Stanse apparatet</u> .....	9
<b>9</b>	<b>OPPRIVING/LUFTING</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Viktige merknader</i> .....	9
<b>10</b>	<b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Kort om rengjøring og vedlikehold</i> .....	10
10.2	<i>Rengjøring av produktet</i> .....	10
<b>11</b>	<b>PROBLEMLØSNING</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>STØY</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>SERVICEAVDELING</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>OPPBEVARING</b> .....	<b>12</b>



# POWERPLUS

POWXG75130

NO

16	GARANTI.....	13
17	MILJØ .....	13
18	SAMSVARSERKLÆRING .....	14

# POWERPLUS POWXG75130

## JORDOPPRIVER / PLENLUFTER 1300 W POWXG75130

NO

### 1 TILTENKT BRUK

Produktet er beregnet for å lufte plenen ved å fjerne mose og ukontrollert vekst av grunne røtter i private hager og hobbyhager. Produktet må brukes i samsvar med spesifikasjonene i bruksanvisningen. Uriktig bruk eller aktiviteter som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen, regnes som feilaktig bruk og ligger utenfor produsentens juridiske ansvar. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



**ADVARSEL! Les og forstå denne instruksjonshåndboka før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboka for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson, må også håndboka følges med.**

### 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Start/stopp-spak                    | 11. Forhjul                   |
| 2. Sikkerhetslås                       | 12. Luftventilasjon           |
| 3. Gressoppsamler                      | 13. Knott                     |
| 4. Ledningshåndtak                     | 14. Lagerholder               |
| 5. Styrestang                          | 15. Opprivings- og lufteenhet |
| 6. Midtre styrestang                   | 16. Stangfester               |
| 7. Nedre styrestang                    | 17. Bryterboks                |
| 8. Håndtak for å justere arbeidshøyden |                               |
| 9. Deflektorskjerm                     |                               |
| 10. Bakhjul                            |                               |

### 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømedningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste dem i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- 1 x elektrisk plenlufte
- 1 x styrestang
- 2 x midtre styrestang
- 2 x nedre styrestang
- 1 x gressoppsamler
- 2 x ledningsklemme
- 1 x ledningshåndtak
- 1 x pose med små deler (4 knotter, 4 bolter, 2 skruer, 1 unbrakonøkkel)
- 1 x bruksanvisning



**Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.**

## 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Les instruksjonshåndboka før bruk.		Skaderisiko grunnet elektrisk strøm! Skaderisiko for strømledningen! Hold strømledningen unna tindene.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Forsiktig, skarpe tinder. Tindene fortsetter å rotere etter at motoren er avslått – dra støpselet ut av stikkontakten før du utfører vedlikehold eller dersom ledningen er skadet.
	Skaderisiko grunnet flygende deler! Andre personer må holde seg på trygg avstand.		Bruk hørselsvern. Bruk vernebriller.
	Ikke utsett produktet for fuktige omgivelser.		Fare for skade! Før du begynner å arbeide, må du kontrollere terrenget og fjerne alle objekter som kan kastes ut av produktet.
	Arbeid alltid på tvers av skråninger, ikke opp og ned.		Inspiser området der maskinen skal brukes og fjern alle objekter som maskinen kan slynge. Hvis du finner skjulte objekter under arbeidet, stopper du motoren og fjerner dem.
	Klasse II-maskin – Dobbeltisolert – Krever ikke jordet støpsel.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene).
	Bruk hansker.		Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

## 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet «elektroverktøy» som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

**Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.**

- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kablen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kablen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

**5.3 *Personsikkerhet***

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmærksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

**5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy***

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha

innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.

- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

## 5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 SIKKERHETSINFORMASJON FOR PLENLUFTERE

- Les instruksjonene nøye for å sikre trygg bruk av produktet.
- Før du begynner å arbeide, må du kontrollere terrenget og fjerne alle objekter som kan fanges opp og kastes ut av produktet.
- Hold strømledningen unna tindene. Tindene kan skade ledningen og føre til kontakt med aktiverte deler.
- Trykk driftshåndtaket forsiktig ned. Pass på at du står i passende avstand fra arbeidsredskapen.
- Ikke start motoren mens du står foran utkastkanalen.
- Ikke sett hender eller føtter på eller under roterende deler. Hold alltid trygg avstand fra utkaståpningen.
- Husk at brukeren av produktet er ansvarlig for ulykker eller risiko for andre personer og deres eiendom.
- Bruk bare plenlufteren i gangfart.
- Arbeid bare når lysforhold og synlighet er gode.
- Unngå å bruke produktet på vått gress. Vær ekstra forsiktig ved bruk på vått gress, slik at du ikke glir.
- Pass på at det ikke er andre personer eller dyr nær arbeidsområdet.
- Ikke rør tindene før produktet er koplet fra strømmen og tindene har stanset fullstendig.
- Pass alltid på stabiliteten i skråninger.
- Arbeid alltid langs skråninger, aldri oppover eller nedover.
- Ikke arbeid i svært bratte skråninger.
- Vær oppmerksom når du rygger eller drar i produktet.
- Vær spesielt oppmerksom når du endrer retning i skråninger.
- Stopp arbeidsredskapen dersom du må skrå produktet for transport. Stopp arbeidsredskapen når du krysser andre overflater enn gress og transporterer produktet til og fra overflater det skal arbeides på.
- Ikke bruk produktet dersom sikkerhetsutstyr er skadet eller mangler, for eksempel uten sikkerhetsklaffen eller oppsamleren.
- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten:
  - når du forlater produktet uten tilsyn.
  - før du løsner en blokkert redskap.
  - etter at du treffer et fremmedlegeme.
  - når produktet vibrerer unormalt.

## 7 MONTERING



**ADVARSEL! Bruk beskyttende hansker under monteringen, og legg alltid produktet på et flatt og stabilt underlag når du skal montere det.**



**ADVARSEL! Følg monteringsinstruksjonene trinn for trinn. Bruk bildene i bruksanvisningen som en visuell veiledning for å gjøre det enklere å montere produktet!**

### 7.1 *Montering av håndtaket*

- Plasser den nedre styrestangen (7) slik at den passer med festene (16). Pass på at hullene på de nedre styrestengene passer overens med dem i festene (16), og sikre stengene med én skrue i hvert feste (16) (se Fig. 1a og 1b).
- Plasser de midtre styrestengene (6) på de nedre stengene (7). Pass på at hullene i styrestengene (6 og 7) passer overens, og sikre dem med én knott (13) og én bolt på hver side (se Fig. 2).
- Tre bryterboksen (17) inn på den øvre venstre styrestangen (5). Den vil først være festet på plass når du hører et klikk (se Fig. 3).
- Sikre tilkoblingen mellom den øvre styrestangenheten (5) og den midtre styrestangen (6) ve hjelp av to knotter (13) og to bolter. Stram dem til på hver side (se Fig. 4).
- Fest ledningen til maskinen med en ledningsstrips (4) (se Fig. 5).

### 7.2 *Montering av gressoppsamler*



**ADVARSEL! Ikke forsøk å bruke produktet uten gressoppsamleren festet. Fare for flyvende objekter!**



**ADVARSEL! Maskinen må slås av og knivene må stå stille før du fester eller tømmer gressoppsamleren!**



**ADVARSEL! Bruk aldri plenlufteren uten at gressoppsamleren sitter godt festet.**



**MERK: En full gressoppsamler vil redusere maskinens ytelse.**

- Ta gressoppsamleren og metallbraketten ut av emballasjen.
- Sett metallbraketten inn i gressoppsamleren. Håndtakene skal være på utsiden.
- Fest plastmantelen i metallbraketten.
- Fest gressoppsamleren (3) til maskinen før bruk.
- Åpne deflektorskjermen (9). Hold den på plass og juster krokene på gressoppsamleren (3) med hengslene den skal henges på (se Fig. 6).
- Tøm gressoppsamleren (3) ofte når du bruker maskinen. Ikke vent til den er helt full. Vi anbefaler at du tømmer den når den er halvfull.
- Løft deflektorskjermen (9) og trekk gressoppsamleren (3) av hengslene for å fjerne den.
- Tøm det oppsamlede materialet på en komposthaug og fest oppsamleren på maskinen igjen.

### 7.3 *Ledningsstrekking*

- Strekk alltid strømledningen bort fra arbeidsområdet for å hindre at den kommer i kontakt med knivene. Planlegg ruten din før du starter arbeidet. Start arbeidet på punktet som er nærmest stikkkontakten og arbeid deg bort fra dette punktet. Dette gjør at ledningen ligger

unna knivene og dermed unngår du å kutte ledningen. Heng ledningen over skulderen for økt sikkerhet.

- For å avlaste ledningen og unngå at den blir strukket, kan du lage en løkke på enden av ledningen og stikke den gjennom åpningen ved håndtaket og inn i strekkavlasteren (Fig. 8).
- Stikk den ene enden av forlengelsesledningen inn i utstyrskontakten.



**ADVARSEL! Ved å sikre forlengelsesledningen på denne måten vil du redusere sjansen for at du utilsiktet kobler fra forlengelsesledningen under drift.**

- Stikk den andre enden av forlengelsesledningen inn i en stikkontakt som fungerer som strømforsyning.
- Hold området fritt for stein, leketøy og andre fremmedlegemer som opprivings- og luftteenheten kan plukke opp. Slike gjenstander kan være gjemt i gresset og lette å overse, så vær påpasselig med å kontrollere området nøye før du starter arbeidet.

## 8 BRUK

### 8.1 Justering av kuttedybde



**ADVARSEL! Slå alltid maskinen av og trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer.**

- Juster dybden etter behovet til plenen din. Den mest passende dybden avhenger av typen plen og høyden på gresset.
- Skyv dybdejusteringsspaken (8 i Fig. A) mot hjulet, deretter beveger du den fremover eller bakover for å justere kuttedybden (se Fig. 9).
- Juster spaken (8 i Fig. A) til et av de fire trinnene. Les av den justerte dybden på skalaen (se tabellen nedenfor).

Skala/ posisjon	Innstilling		
		Dybde	Bruksområde
1	Minimum	+5 mm	– For raking av ung eller sårbar plen, fjerning av tynne lag med gress – Ikke anbefalt for oppriving
2	Middels	0 mm	– For raking av sunn plen – For oppriving av sunn plen, fjerning av gresslag – Bruk denne dybdeinnstillingen når maskinen skal transporteres eller settes bort for oppbevaring
3	Dypt	-5 mm	– Ikke anbefalt for raking – For oppriving av sunn plen, fjerning av tykkere gresslag
4	Maksimalt	-10 mm	– Ikke anbefalt for raking – For oppriving av viltvoksende plen, fjerning av tykke gresslag

## 8.2 Starte og stoppe

### 8.2.1 Starte

Produktet er utstyrt med en låseknapp. For å starte produktet trykker du ganske enkelt på låseknappen (2), deretter trykker og holder du start/stopp-spaken (1). Låseknappen kan nå slippes (se Fig. 10).



**MERK:** Det er ikke nødvendig å fortsette å trykke på låseknappen etter at start/stopp-spaken er klemt inn og motoren har startet. Låseknappen er en sikkerhetsanordning for å unngå utilsiktet oppstart.

### 8.2.2 Stanse apparatet

Maskinen vil automatisk stoppe når du slipper start/stopp-spaken. Låseknappen må trykkes og start/stopp-spaken må klemmes for å starte motoren igjen.



**MERK:** Overbelastningsvernet aktiveres i følgende situasjoner:  
1) Når opprevet materiale hoper seg opp rundt kutte- og rakeenheten.  
2) Når materialet som rives opp er større enn motorens kapasitet.  
3) Når det er for mye motstand mot kutte- og rakeenheten.

Når kretsbyteren blir aktivert, må du skru av produktet og trekke støpslet ut av stikkontakten. La produktet kjøle seg ned før du bruker det igjen.

## 9 OPPRIVING/LUFTING



**ADVARSEL** Fare for skade! Før du begynner å arbeide, må du kontrollere terrenget og fjerne alle objekter som kan kastes ut av produktet.

**ADVARSEL** Fare for skade! Ikke slipp styringen mens du arbeider.

- Sett produktet på en flat gressoverflate.
- Hold driftssikkerhetslåsen (2) nedtrykt.
- Dra og hold fast i driftshåndtaket (1); slipp driftssikkerhetslåsen (2).
- Vent til motoren har nådd maksimal tomgangshastighet.
- Styr produktet i en jevn, rolig hastighet (ganghastighet) i så rette linjer som mulig.
- Arbeid i rader som overlapper hverandre litt. Det mest effektive mønsteret for å luften/rake plener er rette linjer langs en av sidene. Dette vil holde radene jevne og sikrer at hele plenen luftes/rakes uten at du glemmer noen flekker (se Fig. 10).
- Sirkle rundt blomsterbed. Når du når et blomsterbed midt på plenen, kjører du en rad eller to rundt bedets omkrets.
- Vær spesielt oppmerksom når du skifter retning.

### 9.1 *Viktige merknader*



**ADVARSEL!** Fare for skade:

- Hold alltid skjøteledningen unna produktet.
- Arbeid alltid langs skråninger der det er mulig.
- Ikke start produktet på en hard overflate.
- Slipp driftshåndtaket (1) umiddelbart dersom riverullen (arbeidsrullen) blokkeres av et fremmedlegeme.



- Setter det seg fast et fremmedlegeme, må produktet kontrolleres og repareres om nødvendig.
- Resultatet blir bedre og levetiden til produktet blir lengre dersom gresset klippes så kort som mulig.
- Står du for lenge på ett sted, kan gressplenen skades.

## 10 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



**ADVARSEL: Fare for skade! Før vedlikehold og rengjøring:**

- Slå av produktet.
- Dra ut støpselet.



**ADVARSEL: Fare for skade! Riverullen (arbeidsrullen) fortsetter å gå!**

- Ikke skrå, løft eller bær produktet mens motoren går.
- Vent til produktet har stanset helt før du utfører vedlikehold eller rengjøring.



**ADVARSEL: Fare for skade! Utfør bare vedlikeholdsarbeid beskrevet her selv.**

Annet arbeid, særlig vedlikehold av motoren og reparasjoner, må utføres av en fagperson. Uriktig utført arbeid kan forårsake produktskade og dermed fysisk skade.

### 10.1 Kort om rengjøring og vedlikehold

#### Før hver bruk

##### Hva?

Se etter om strømledningen og støpselet er skadet.

Kontroller og skru ved behov fast alle skrukoblinger.

##### Hvordan?

Visuell inspeksjon; ved behov få eventuelle skadede deler skiftet av en elektriker.

Skru fast med et egnet verktøy.

#### Etter hver bruk

##### Hva?

Fjern gress og mose fra produktet og ventilasjonshullene på motoren.

##### Hvordan?

Fjernes med en støvsuger eller børste.

### 10.2 Rengjøring av produktet

Rengjøring produktet umiddelbart etter hver bruk. Gress som har tørket fast, er veldig hardt og vanskelig å fjerne.

- Tøm gressoppsamleren.
- Fjern gjenværende gress ved hjelp av en børste eller plastskrape (ikke bruk skarpe verktøy).
- Fjern avsetninger fra hjulene.
- Tørk over produktet med en lett fuktet klut.
- Ikke rengjør produktet med vann eller høytrykksspyling.



**VEDLIKEHOLD: Maskinen skal rengjøres minst to ganger i året. Da skal motordekslet fjernes slik at man kommer til og kan få fjernet alt tørt gress.**

## 11 PROBLEMLØSNING

Dersom noe ikke virker ...



**ADVARSEL: Fare for skade! Feilaktige reparasjoner kan føre til at produktet ikke fungerer på en trygg måte. Dette setter deg selv og omgivelsene dine i fare.**

Feilfunksjoner forårsakes ofte av små feil. Du kan enkelt fikse de fleste av disse selv. Sammenligne med tabellen nedenfor før du kontakter forhandleren. Da sparer du mye tid og kanskje penger.

Feil/feilfunksjon	Årsak	Tiltak
Maskinen starter ikke.	Maskinen er ikke koblet til strømkilde.	Kontroller at produktet er koblet til en strømkilde.
	Strømledningen er ødelagt.	Kontakt din nærmeste forhandler.
	Andre elektriske feil.	Kontakt din nærmeste forhandler.
	Feil oppstartssekvens har blitt utført.	Trykk på sikkerhetslåsen (2) først og trekk deretter i start-/stopp-snora (1).
Produktet oppnår ikke full kraft.	Produktet er overopphetet.	Fjern gresset som har hopet seg opp rundt opprivings- og lufteenheten (15), og la produktet kjøle seg ned før du starter det på nytt.
	Skjøteledningen er ikke egnet for produktet.	Bruk en egnet skjøteledning.
Arbeidsresultatet er ikke tilfredsstillende.	Ventilasjonsåpningene er blokkert.	Rengjør ventilasjonsåpningene.
	Kutte- og rakeenheten er slitt.	Kontakt din nærmeste forhandler og la dem skifte den ut med en ny.
Overdrevent mye vibrasjoner eller støy.	Opprevet materiale overskrider kapasiteten til dette produktet.	Riv opp materiale bare i henhold til kapasiteten til produktet.
	Arbeidshøyden er ikke riktig.	Juster arbeidshøyden.
Motoren går ikke.	Boltene eller knottene er løse.	Stram til boltene eller knottene.
	Ingen strøm?	Kontroller ledningen, støpselet, kontakten og sikringen.
Klaprelyder.	Feil på ledningen?	Kontakt din lokale forhandler.
	Fremmedlegeme i riverullen (arbeidsrullen)?	Slå av produktet, og fjern fremmedlegemene.
Plystrelyder.	Drivbeltet som slurer?	Kontakt din lokale forhandler.
For dårlig resultat.	For høyt gress?	Klipp gresset først.
	Feil på drivreimen?	Kontakt din lokale forhandler.
	Utslitt riverulle?	Kontakt din lokale forhandler.

Kan du ikke fikse feilen selv, må du ta direkte kontakt med din lokale forhandler. Vær oppmerksom på at uriktige reparasjoner også ugyldiggjør garantien og kan føre til ekstra utgifter.

**12 TEKNISKE DATA**

	<b>POWXG75130</b>
Spenning	220–240 V~50 Hz
Effekt	1300 W
Hastighet uten belastning	3000 min <sup>-1</sup>
Arbeidsbredde	320 mm
Arbeidsdybde (lufting)	-10/-5/0/5 mm, 4 justeringstrinn
Gressposens volum	35 l
Beskyttelsesgrad	IPX4

**13 STØY**

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	85 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	105 dB(A)



**MERK!** Lydtrykket kan overskride 85 dB(A), i så fall må man bruke hørselvern.

aw (Vibrasjon)	Maks. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	--------------------------	--------------------------

**14 SERVICEAVDELING**

- Skadede brytere må byttes ut av vårt serviceverksted.
- Hvis det oppstår skade på strømkabelen (eller støpslet), må denne byttes ut med en ny spesialkabel som fås kjøpt hos vår kundeservice. Strømkabelen må bare skiftes av vår kundeservice (se siste side) eller av en kvalifisert person (elektriker).

**15 OPPBEVARING**

- Gjør maskinen og tilbehøret grundig rent.
- Oppbevar maskinen utenfor barnas rekkevidde, i stabil og sikker stilling, på et kjølig og tørt sted. Unngå for høye eller lave temperaturer.
- Beskytt maskinen mot direkte sollys. Oppbevar den om mulig i mørke.
- Ikke oppbevar maskinen under plast, dette skaper fuktighet.

**16 GARANTI**

- Dette produktet garanteres i samsvar med lovens bestemmelser for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, vanlige slitasjefeil på deler som lagre, børster, ledninger og plugger eller på tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skade eller feil som skyldes misbruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er egnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

**17 MILJØ**

Hvis maskinen må skiftes ut etter lang tids bruk, må den ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast den på en miljøvennlig måte.

Avfall produsert av elektriske maskiner må ikke behandles som husholdningsavfall. Vennligst resirkuler hvis det er mulig. Undersøk med kommunen eller forhandleren for å få råd om resirkulering.



VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: JORDOPPRIVER / PLENLUFTER 1300 W  
merke: POWERplus  
modell: POWXG75130

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle tillegg frem til underskriftsdatoen):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Vedlegg V LwA

Målt 105 dB(A)

Garantert 108 dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN60335-1: 2012

EN50636-2-94: 2014

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN61000-3-3: 2013

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Philippe Vankerkhove  
Regulatoriske saker – Samsvarsleder  
26/03/2024, Lier – Belgia

<b>1</b>	<b>TILSIGTET BRUG</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>MEDFØLGENDE INDHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ</b> ..	<b>4</b>
5.1	<i>Arbejdsområde</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i> .....	5
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i> .....	5
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>SIKKERHEDSANVISNINGER FOR VERTIKALSKÆRER</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MONTERING</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montering af styreskinne</i> .....	7
7.2	<i>Montering af græsopsamler</i> .....	7
7.3	<i>Kabelføring</i> .....	7
<b>8</b>	<b>BETJENING</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Indstilling af skæredybde</i> .....	8
8.2	<i>Start og stop</i> .....	8
8.2.1	<u>Start</u> .....	8
8.2.2	<u>Stop</u> .....	9
<b>9</b>	<b>OPRIVNING / LUFTNING</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Vigtige anvisninger</i> .....	9
<b>10</b>	<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Rengøring og vedligeholdelse - et overblik</i> .....	10
10.2	<i>Rengøring af maskinen</i> .....	10
<b>11</b>	<b>FEJLFINDING</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>STØJEMISSION</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>SERVICEAFDELING</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>OPBEVARING</b> .....	<b>12</b>

# POWERPLUS

POWXG75130

DA

16	GARANTI.....	13
17	MILJØ .....	13
18	KONFORMITETSERKLÆRING.....	14

# POWERPLUS POWXG75130

## VERTIKALSKÆRER/PLÆNELUFTER 1300 W POWXG75130

DA

### 1 TILSIGTET BRUG

Produktet er beregnet til luften (fjerne mos og ukontrolleret vækst af overfladiske rødder) græsarealerne i private og hobbyhaver. Maskinen skal betjenes i overensstemmelse med specifikationerne i brugervejledningen. Enhver forkert brug eller enhver form for aktivitet på produktet, der ikke er beskrevet i denne vejledning, betragtes uomstrideligt som misbrug og ligger uden for producentens juridiske ansvar. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



**ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun elværktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

### 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Start-/stop-håndtag                     | 11. Forhjul                       |
| 2. Sikkerhedslås                           | 12. Luftventilation               |
| 3. Græsopsamler                            | 13. Knop                          |
| 4. Kabelholder                             | 14. Lejesæde                      |
| 5. Styreskinne                             | 15. Oprivnings- og luftningsenhed |
| 6. Midterste styreskinne                   | 16. Støtter                       |
| 7. Nedre styreskinne                       | 17. Skifteboks                    |
| 8. Håndtag til indstilling af arbejdshøjde |                                   |
| 9. Afbøjningskærm                          |                                   |
| 10. Baghjul                                |                                   |

### 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømkvikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- 1 x elektrisk vertikalskærer
- 1 x styreskinne
- 2 x midterste styreskinne
- 2 x nedre styreskinne
- 1 x græsopsamler
- 1 x kabelholder
- 2 x kabelklemme
- 1 x pose med små dele (4 x knop, 4 x bolt, 2 x skrue, 1 x sekskantnøgle)
- 1 x brugervejledning

















**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**



## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Læs vejledningen før brug.		Fare for kvæstelser på grund af elektrisk strøm! Risiko for kabelskade! Hold strømkablet væk fra knivene.
	Angiver risiko for personskade eller beskadigelse af værktøjet.		Forsigtig, skarpe knive. Knivene fortsætter med at rotere, efter at motoren er slukket - træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde eller hvis kablet er beskadiget.
	Fare for kvæstelser på grund af flyvende dele! Andre personer skal holde en sikker afstand.		Brug høreværn. Brug sikkerhedsbriller.
	Udsæt ikke maskinen for et fugtigt miljø.		Skadesrisiko! Før arbejdet påbegyndes, skal terrænet kontrolleres og alle genstande, som kan slynges ud af maskinen, fjernes.
	Klip altid græsset på tværs af skråninger; aldrig op og ned.		Kontrollér det område, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande som kan udslynges af maskinen. Hvis objekter skjules under drift, skal motoren stoppes og genstandene fjernes.
	Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsesstik.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Brug handsker		Elektronikprodukter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

## 5 ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl pga. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet "Elværktøj" i det følgende refererer til netdrevne elværktøj (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) elværktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.

- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøj producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens elværktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

## 5.2 Elektrisk sikkerhed



**Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.**

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i elværktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med elværktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af et HFI/HPFI-relæ reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug elværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

## 5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøj

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med passende elværktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke elværktøj med defekte afbrydere. Elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøj, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøj, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

## 5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## 6 SIKKERHEDSANVISNINGER FOR VERTIKALSKÆRERE

- Læs vejledningen omhyggeligt for at sikre, at maskinen betjenes korrekt.
- Før arbejdet påbegyndes, skal terrænet kontrolleres og alle genstande, som kan slynges ud af maskinen, fjernes.
- Hold strømkablet væk fra knivene. Knivene kan beskadige kablet og resultere i kontakt med strømførende dele.
- Tryk betjeningshåndtaget med forsigtighed. Sørg for at du står ved en passende afstand fra maskinen.
- Start ikke motoren mens du står foran udslyngningskanalen.
- Placer aldrig hænder eller fødder på eller under roterende dele. Hold altid en sikker afstand fra udslyngningskanalen.
- Husk, at brugeren er ansvarlig for ulykker eller risici for andre personer eller deres ejendele.
- Brug kun vertikalskæreren i gangtempo.
- Arbejd kun ved tilstrækkeligt lys og sigtbarhed.
- Undgå at bruge maskinen på vådt græs. Udvis stor forsigtighed, ved brug op vådt græs for at undgå, at du mister balancen.
- Sørg for, at der ikke er andre personer eller dyr tæt på arbejdsområdet.
- Rør ikke knivene, indtil produktet har været afbrudt fra lysnettet, og knivene er stoppet helt.
- Sørg altid for stabilitet på skråninger.
- Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig opad eller nedad.
- Arbejd aldrig på meget stejle skråninger.
- Vær på vagt, når du bakker eller trækker maskinen.
- Vær især på vagt, når du ændrer retning på skråninger.
- Stop den kørende maskine, hvis du er nødt til at vippe den for transport. Stop maskinen, når du krydser andre overflader end græs og transporterer maskinen til og fra overflader, der skal bearbejdes.
- Brug aldrig produktet, hvis sikkerhedsanordninger er beskadiget eller mangler, for eksempel uden sikkerhedsklap og/eller græsopsamler.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten:
  - når maskinen efterlades uden opsyn.
  - før der frigøres et blokeret værktøj.

- efter at have ramt et fremmedlegeme.
- når maskinen vibrerer unormalt.

## 7 MONTERING



**ADVARSEL:** Bær beskyttelsehandsker ved samlingen, og læg altid produktet på en plan og stabil overflade under samlingen.



**ADVARSEL:** Følg samlingsanvisningen trin for trin, og brug de viste billeder som en visuel guide, så du lettere kan samle produktet!

### 7.1 *Montering af styrehåndtaget*

- Sæt det nederste del af styrehåndtaget (7) sammen med stængerne (16). Kontroller, at hullerne i det nederste del af styrehåndtaget svarer til hullerne i stængerne (16), og skru håndtaget fast med en skrue i hver støtte (16) (se Fig. 1a, 1b).
- Sæt den midterste del af styrehåndtaget (6) i den nederste del (7). Kontroller, at hullerne i styrenes dele (6, 7) svarer til hinanden, og fastskru dem med én knop (13) og bolt i hver side (se Fig. 2).
- Fastgør forbindelsen af den øverste del af styrehåndtaget (5) til den mellemste del (6) med 2 knopper (13) og 2 bolte, og stram dem på begge sider (se Fig. 4).
- Fastgør kablet til maskinen med en kabelklemme (4) (se Fig. 5).

### 7.2 *Montering af græsopsamler*



**ADVARSEL!** Forsøg aldrig at bruge produktet uden påmonteret græsopsamler. Fare for flyvende genstande! **ADVARSEL!** Produktet skal slukkes, og skæreenheden skal være stoppet, før du monterer eller tømmer opsamleren! **ADVARSEL!** Brug aldrig vertikalskæreren uden forsvarligt monteret græsopsamler. **BEMÆRK:** En fuld græsopsamler vil reducere maskinens ydelse.

- Tag græsopsamleren og metalbeslaget ud af emballagen.
- Sæt metalbeslaget i græsopsamleren, hold håndtaget udenfor.
- Sæt plastikkappen i metalbeslaget.
- Fastgør opsamleren (3) til produktet før ibrugtagning.
- Åbn græsskærmen (9), hold den på plads og sæt krogene på opsamleren (3) med hængslerne til at hænge det på. (Se Fig. 6) Tøm græsopsamleren (3) jævnligt under brug. Vent ikke, indtil den er helt fyldt. Vi anbefaler tømme den, når den er halvt fuld.
- Løft græsskærmen (9) og træk græsopsamleren (3) af hængslerne for at fjerne den.
- Tøm det indsamlede materiale i en kompostbunke og sæt opsamleren på produktet.

### 7.3 *Kabelføring*

- Før altid det elektriske hovedkabel væk fra arbejdsområdet for at forhindre det i at komme i kontakt med skæreanordningen. Planlæg din rute, før arbejdet påbegyndes. Start dit arbejde på det punkt, der er tættest på stikkontakten og arbejd væk fra det. Dette vil holde kablet væk fra skæreanordningen og forhindre, at det bliver skåret over ved et uheld. Hold kablet over skulderen for ekstra sikkerhed.
- For trækafastning af kablet skal du danne en løkke for enden af hovedkablet og føre denne gennem åbningen ved håndtaget og sætte den ind i kabelholderen (Fig. 8).
- Indsæt den ene ende af forlængeret kablet i stikket på redskabet.



**ADVARSEL!** Sikring af forlængerkablet på denne måde hjælper med til at forhindre, at du ved et uheld kommer til at afbryde forlængerkablet fra maskinen under brugen.

- Sæt den anden ende af forlængerkablet ind i det stik, der anvendes som strømforsyning.
- Hold det område, der skal renses, fri for sten, legetøj eller andre fremmedlegemer, som skære- og oprivningsmekanismen eventuelt kunne komme i kontakt med. Sådanne genstande kan være skjult af græs og er lette at overse, så husk at gennemføre en grundig inspektion af området, inden arbejdet påbegyndes.

## 8 BETJENING

### 8.1 Indstilling af skæredybde



**ADVARSEL!** Sluk altid for produktet, og træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen justering.

- Juster dybden i henhold til behovene til din plæne. Den mest passende dybde afhænger af plænetypen og græssets faktiske højde.
- Skub dybdejusteringshåndtaget (Fig. A, 8) mod hjulet og flyt det derefter frem eller tilbage for at justere skæredybden (se Fig. 9).
- Juster håndtaget (se Fig. A, 8) til et af de 4 trin. Læs den justerede dybde på skalaen (se tabellen nedenfor).

Skala/ position	Indstillinger	Anvendelse	
		Dybde	Anvendelse
1	Minimal	+5 mm	- Til rivning af en ung og sart græsplæne, fjernelse af tynde lag visent græs - Ikke anbefalet til oprivning
2	Midt	0 mm	- Til rivning af sund græsplæne, - Til oprivning af sund græsplæne, fjernelse af strå - Brug denne dybdeindstilling til transport og opbevaring af maskinen
3	Dyb	-5 mm	- Ikke anbefalet til rivning - Til oprivning af sund græsplæne, fjernelse af tykkere strålag
4	Maksimal	-10 mm	- Ikke anbefalet til rivning - Til oprivning af ikke velholdt græsplæne, fjernelse af tykke lag strå

### 8.2 Start og stop

#### 8.2.1 Start

Produktet er udstyret med en låseknappfunktion. For at starte produktet, skal du blot trykke på låseknappen (2) og derefter trykke og hold start/stop-håndtaget (1) helt ned. Låseknappen er nu frigivet (se Fig. 10).



**BEMÆRK:** Det er ikke nødvendigt at opretholde presset på låseknappen, når der klemmes på start/stop-håndtaget, og motoren kører. Låseknappen er en sikkerhedsanordning, der skal forhindre utilsigtet opstart af maskinen.

## 8.2.2 Stop:

Maskinen stopper automatisk, når start/stop-håndtaget er frigivet. Låseknappen skal trykkes ned, og start/stop-håndtaget klemmes for at genstarte motoren.



**BEMÆRK:** Overbelastningsbeskyttelsen aktiveres i følgende tilfælde:

- 1) Samling af oprevet materiale omkring skære- og riveenheden
- 2) Det oprevne materiale overstiger motorens kapacitet
- 3) Der er for stor modstand mod skære- og riveenheden.

Når sikkerhedsafbryderen er blevet udløst, slukkes der for produktet, og dette afbrydes fra strømforsyningen. Lad produktet køle af, inden det tages i brug igen.

## 9 OPRIVNING / LUFTNING



**ADVARSEL! Skadesrisiko! Før arbejdet påbegyndes, skal terrænet kontrolleres og alle genstande, som kan slynges ud af produktet, fjernes.**

**ADVARSEL! Skadesrisiko! Slip aldrig rattet, mens du arbejder.**

- Anbring maskinen på en flad græsoverflade.
- Tryk ned på sikkerhedslåsen (2).
- Træk og hold fat i betjeningshåndtaget (1), slip sikkerhedslåsen (2).
- Vent, indtil motoren har nået den maksimale tomgangshastighed.
- Betjen maskinen ved en jævn, langsom hastighed (ganghastighed) i så lige linjer som muligt.
- Arbejd i små overlappende rækker. Det mest effektive mønster til vertikalskæring/rivning af græsplæner er lige linjer langs en af siderne. Dette vil holde rækkerne lige og sikre, at hele plænen vertikalskæres/rives. (Se Fig. 10) Arbejd i en cirkel omkring blomsterbede. Når du når frem til et blomsterbed i midten af græsplænen, skal du lave en række eller to omkring bedets periferi. Vær særligt opmærksom, når du ændrer retning.

### 9.2 *Vigtige anvisninger*



**ADVARSEL: Skadesrisiko!**

- Hold altid forlængerledningen væk fra maskinen.
- Arbejd altid på tværs af skråninger, hvor det er muligt.
- Start aldrig maskinen på stenunderlag.
- Slip betjeningshåndtaget (1) øjeblikkeligt, hvis vertikalskærerenes rulle (den kørende rulle) bliver blokeret af et fremmedlegeme.
- Hvis et fremmedlegeme bliver fastklemt, skal maskinen kontrolleres og repareres, hvis det er nødvendigt.
- For at forbedre maskinens resultater og maksimere levetiden, bør græsset klippes så kort som muligt.
- For lang tids arbejde på én position kan beskadige græsplænen.



**ADVARSEL Skadesrisiko!** Før enhver form for vedligeholdelses- og/eller rengøringsarbejde:

- Sluk maskinen.
- Træk strømstikket ud.



**ADVARSEL Skadesrisiko!** Vertikalskærrens rulle (arbejdsrulle) kører stadig!

- Bær eller løft aldrig maskinen, mens motoren kører.
- Vent til maskinen er stoppet, før der påbegyndes nogen form for vedligeholdelse og / eller rengøringsarbejde.



**ADVARSEL Skadesrisiko!** Kun vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i denne vejledning, kan udføres af operatøren.

Alt andet arbejde, især vedligeholdelse og reparation af motoren skal udføres af en uddannet fagmand. Forkert arbejde kan medføre beskadigelse af produktet og fysiske kvæstelser.

### 10.1 Rengøring og vedligeholdelse - et overblik

#### Før hver ibrugtagning

##### Hvad?

Tjek strømkablet og stik for beskadigelse.

Kontroller alle skrueforbindelser og spænd dem om nødvendigt til.

#### Efter hver ibrugtagning

##### Hvad?

Fjern græs og mos fra maskinen og motorens ventilationsåbninger.

##### Hvordan?

Visuel inspektion, få, om nødvendigt, beskadigede dele udskiftet af en elektriker.

Strammes med et egnet værktøj.

##### Hvordan?

Fjern med en støvsuger eller børste.

### 10.2 Rengøring af maskinen

Rengør altid maskinen efter brug. Indtørret græs er meget hårdt og vanskeligt at fjerne.

- Tøm græsopsamlere.
- Fjern resterende græs med en børste eller plastikskraber (brug ikke skarpe redskaber).
- Fjern aflejringer fra hjulene.
- Tør produktet med en let fugtet klud.
- Rengør aldrig produktet med vand eller højtryksrensere.



**VEDLIGEHOLDELSE:** Maskinen skal rengøres mindst to gange om året ved at fjerne motordækslet for at kunne fjerne tørret græs.

## 11 FEJLFINDING

Hvis noget ikke fungerer ...



**ADVARSEL: Skadesrisiko! Forkert udførte reparationer kan medføre, at maskinfunktionerne bliver usikre. Dette udgør en risiko for dig selv og dine omgivelser.**

Funktionsfejl er ofte forårsaget af mindre fejl. Du kan nemt selv udbedre de fleste af disse. Se venligst nedenstående tabel før du kontakter forhandleren. Det kan spare dig for en masse besvær og muligvis også penge.

Fejl/defekt	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke.	Maskinen er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Kontroller, at produktet er tilsluttet stikkontakten.
	Strømkablet eller stikket er defekt.	Kontakt din lokale forhandler.
	Anden elektrisk defekt.	Kontakt din lokale forhandler.
	Opstartssekvensen udføres forkert.	Tryk på sikkerhedslåsen (2) først, og træk derefter i start/stop-håndtaget (1).
	Produktet er overophedet.	Fjern græs, som har samlet sig rundt om skærings- og luftningsenheden (15). Lad produktet køle af, inden det startes igen.
Produktet opnår ikke fuld kraft.	Uegnet forlænger kabel.	Brug et egnet forlænger kabel.
	Luftventilerne er blokeret.	Rens luftventilerne.
Arbejdsresultatet er utilfredsstillende.	Skære- og riveenheden er slidt.	Kontakt din lokale forhandler og lad dem udskifte den med en ny.
	Oprevet materiale overstiger produktets kapacitet.	Opriv kun materiale svarende til produktets kapacitet.
	Arbejdshøjden er ukorrekt.	Juster arbejdshøjden.
For voldsom vibration eller støj.	Bolte eller knopper er løse.	Stram bolte eller knopper.
Motoren kører ikke.	Ingen netspænding?	Kontrollér kabel, stik og sikring.
	Defekt kabel?	Kontakt din lokale butik.
Klaprende lyde.	Fremmedlegemer i oprivningsrullen (kørende rulle)?	Sluk for maskinen, fjern fremmedlegemer.
Fløjtelyde.	Drivrem glider af?	Kontakt din lokale forhandler.
For lavt output.	For højt græs?	Slå græsset før oprivning.
	Defekt drivrem?	Kontakt din lokale forhandler.
	Slidt oprivningsrulle?	Kontakt din lokale forhandler.

Hvis du ikke selv kan løse fejlen, bedes du kontakte din nærmeste forhandler direkte. Bemærk, at alle ukorrekte reparationer ophæver garantien samt at dette kan påføre ekstra omkostninger.



**12 TEKNISKE DATA**

	<b>POWXG75130</b>
Spænding	220-240 V~50 Hz
Effekt	1300 W
Tomgangshastighed	3000 min-1
Arbejdsbredde	320 mm
Arbejdsdybde	-10/-5/0/5 mm, 4 justeringer
Volumen for opsamlingspose	35 l
Beskyttelsesgrad	IPX4

**13 STØJEMISSION**

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	85 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	105 dB(A)



**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (Vibrationsniveau)	Maks. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------	--------------------------	--------------------------

**14 SERVICEAFDELING**

- Beskadigede afbrydere skal skiftes ud af vores kundeserviceværksted.
- Hvis tilslutningsledningen (eller netstikket) beskadiges, skal de skiftes ud med en særlig tilslutningsledning, som fås hos vores kundeservice (serviceafdeling). Udskiftningen af tilslutningsledningen må kun udføres af vores kundeservice (serviceafdeling - se sidste side) eller en kvalificeret person (el-installatør).

**15 OPBEVARING**

- Rengør hele maskinen og dens ekstraudstyr grundigt.
- Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, i en stabil og sikker position, på et køligt og tørt sted, undgå for høje og for lave temperaturer.
- Maskinen må ikke udsættes for direkte sollys. Opbevar den om muligt i mørke.
- Maskinen må ikke opbevares i plastikposer, da dette vil opbygge fugtighed.

**16 GARANTI**

- Produktet dækkes af garanti i henhold til gældende retlige bestemmelser i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksposering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...).
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

**17 MILJØ**

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Maskinens enkelte dele må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Sørg for at genbruge disse, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.



VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: VERTIKALSKÆRERER/PLÆNELUFTER 1300 W  
Varemærke: POWERplus  
Varenummer: POWXG75130

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

LwA

Measured 105 dB(A)

Guaranteed 108 dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove  
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager  
26/03/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Pracovní oblast</i> .....	5
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i> .....	5
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i> .....	5
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i> .....	6
5.5	<i>Servis</i> .....	6
<b>6</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KULTIVÁTORY</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MONTÁŽ</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montáž rukojeti</i> .....	7
7.2	<i>Montáž vaku na trávu</i> .....	7
7.3	<i>Vedení kabelů</i> .....	8
<b>8</b>	<b>PROVOZ</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Seřízení hloubky řezu</i> .....	8
8.2	<i>Spouštění a zastavování</i> .....	9
8.2.1	<i>Spouštění</i> .....	9
8.2.2	<i>Zastavení</i> .....	9
<b>9</b>	<b>KULTIVACE/PROVZDUŠŇOVÁNÍ</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Důležité poznámky</i> .....	10
<b>10</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Čištění a údržba v kostce</i> .....	11
10.2	<i>Čištění výrobku</i> .....	11
<b>11</b>	<b>ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>HLUK</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>SERVISNÍ ODDĚLENÍ</b> .....	<b>13</b>

15	ULOŽENÍ .....	13
16	ZÁRUKA .....	13
17	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	13
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	14

**KULTIVÁTOR/PROVZDUŠŇOVAČ TRÁVNÍKU 1300 W  
POWXG75130****1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Výrobek je určen ke kultivaci (odstranění mechu a nekontrolovaného růstu mělkých kořenů) travnatých ploch v soukromých a zábavních zahradách. Výrobek musí být provozován podle specifikací v návodu k použití. Jakékoliv neodborné zacházení nebo jakákoliv činnost prováděná na výrobku nepopsaná v tomto návodu k použití se považuje za nepřipustné zneužití a jde mimo rámec právní odpovědnosti výrobce. Není vhodné pro profesionální použití.



**UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.**

**2 POPIS (OBR. A)**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Páčka start/stop                     | 10. Zadní kolo                           |
| 2. Bezpečnostní zámek                   | 11. Přední kolo                          |
| 3. Sběrač trávy                         | 12. Větrací otvory                       |
| 4. Úchyt kabelu                         | 13. Kolečko                              |
| 5. Tyč řízení                           | 14. Ložiskové sedlo                      |
| 6. Střední tyč řízení                   | 15. Kultivační a provzdušňovací zařízení |
| 7. Spodní tyč řízení                    | 16. Podpěry                              |
| 8. Rukojeť pro nastavení pracovní výšky | 17. Skříňka vypínače                     |
| 9. Ochranný kryt deflektoru             |  |

**3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ**

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní vložky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**















- 1 x elektrický kultivátor trávníku
- 1 x tyč řízení
- 2 x střední tyč řízení
- 2 x spodní tyč řízení
- 2 x spona na šňůrku
- 1 x sběrač trávy
- 1 x úchyt kabelu
- 1 x taška s malými díly (4 x kolečko, 4 x šroub, 2 x šroub, 1 x imbusový klíč)
- 1 x návod k použití



**Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.**

### 4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Před použitím si přečtete návod.		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí poškození napájecího kabelu! Držte přívodní kabel mimo dosah hrotů.
	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		Pozor, ostré hroty. Prsty se nadále otáčejí po vypnutí motoru - vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky před prováděním údržby nebo je-li poškozen kabel.
	Nebezpečí zranění odletujícími částmi! Ostatní osoby si musejí udržovat bezpečnou vzdálenost.		Noste chránič sluchu. Noste ochranné brýle.
	Nevystavujte výrobek vlhkému prostředí.		Nebezpečí úrazu! Před zahájením práce zkontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohl výrobek odmrštít do vzduchu.
	Vždy pracujte napříč svahem - nikdy nahoru a dolů.		Zkontrolujte oblast, kde má být výrobek použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být výrobkem vymrštěny. Pokud jsou předměty ukryté a přijde se na ně za provozu, zastavte motor a odstraňte je.
	Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemňovací zástrčku.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Noste ochranné rukavice.		Elektrické stroje a přístroje nesmí být likvidovány s komunálním odpadem.

### 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště mohou vést k úrazu.
- Neprovazujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

### 5.2 Elektrická bezpečnost



**Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.**

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhýbejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.



- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

#### 5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použijte-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřizené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

#### 5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

## 6 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KULTIVÁTORY

- Přečtěte si pečlivě návod, abyste zajistili bezpečné provozování výrobku.
- Před zahájením práce zkontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohl výrobek zachytit a odmrštit do vzduchu.
- Držte přívodní kabel mimo dosah hrotů. Hroty mohou poškodit kabel a následně se dostat do kontaktu s díly pod proudem.
- Opatrně stiskněte ovládací páku. Ujistěte se, že stojíte v dostatečné vzdálenosti od pracovního nástroje.
- Nespouštějte motor, když stojíte před otvorem výhozu.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na rotující části nebo pod ně. Vždy si udržujte bezpečnou vzdálenost od otvoru výhozu.
- Nezapomeňte, že obsluha výrobku odpovídá za nehody nebo rizika hrozící jiným osobám nebo jejich majetku.
- Provozujte kultivátor pouze rychlostí chůze.
- Pracujte pouze tehdy, když je dobré světlo a dobrá viditelnost.
- Vyhněte se používání výrobku na vlhké trávě. Při použití na vlhké trávě buďte mimořádně opatrní a dávejte pozor, abyste neukluzli.
- Ujistěte se, že neexistují žádné jiné osoby nebo zvířata v blízkosti pracovního prostoru.
- Nedotýkejte se hrotů, dokud nebude výrobek odpojen od sítě a hroty se úplně nezastaví.
- Vždy si zajistěte stabilitu na svazích.
- Vždy pracujte napříč svahem, nikdy směrem nahoru nebo dolů.
- Nikdy nepracujte na extrémně strmých svazích.

- Buďte ostražití, když s výrobkem couváte nebo když jej táhnete.
- Buďte zvláště ostražití při změně směru na svazích.
- Zastavte pracovní nástroje, je-li třeba naklonit výrobek za účelem přepravy. Zastavte pracovní nástroje při přejíždění povrchů jiných než je tráva a při přepravě výrobku na povrchy, kde se bude pracovat, nebo pryč z nich.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, jestliže jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo chybí, například bez bezpečnostní klapky nebo zachytávače.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky:
  - když necháváte výrobek bez dozoru.
  - před uvolněním blokováného nástroje.
  - po nárazu do cizího tělesa.
  - když výrobek neobvykle vibruje.

## 7 MONTÁŽ



**VAROVÁNÍ:** Při montáži noste ochranné rukavice a vždy pokládejte produkt na rovný a stabilní povrch.

**VAROVÁNÍ:** Postupujte podle montážního návodu krok za krokem a použijte dodané obrázky jako vizuální vodítko pro snadnou montáž produktu!

### 7.1 Montáž rukojeti

- Vyrovnajte spodní tyč řízení (7) s podpěrami (16). Ujistěte se, že otvory ve spodní tyči odpovídají otvorům v podpěrách (16) a připevněte tyče vždy jedním šroubem k podpěře (16) (viz obr. 1a, 1b).
- Zarovnejte střední tyče (6) se spodními (7). Ujistěte se, že otvory v tyčích (6, 7) jsou zarovnané a zajistěte je jedním kolečkem (13) a šroubem na každé straně (viz obr. 2).
- Zajistěte spojení sestavy horní tyče (5) se střední tyčí (6) pomocí 2 koleček (13) a 2 šroubů a utáhněte je na každé straně (viz obr. 4).
- Zajistěte kabel ke stroji pomocí úchytu kabelu (4) (viz obr. 5).

### 7.2 Montáž vaku na trávu



**UPOZORNĚNÍ!** Nepokoušejte se používat výrobek bez připevněného vaku na trávu. Nebezpečí od létajících objektů!



**UPOZORNĚNÍ!** Výrobek musí být vypnut a řezací zařízení se již nesmí otáčet, teprve potom lze vak na trávu připevnit nebo vyprázdnit!



**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte kultivátor bez bezpečně nasazeného vaku na trávu.



**POZNÁMKA:** Vak plný trávy snižuje výkon výrobku.

- Vyjměte koš na trávu a kovový držák z obalu
- Vložte kovový držák do koše na trávu, tyč držte mimo.
- Upevněte plastový vak do kovového držáku.
- Vak na trávu (3) připevněte k výrobku před provozem.
- Otevřete kryt deflektoru (9), přidržte ho na místě a vyrovnejte háčky na vaku na trávu (3) s panty, na které se připevňují (viz obr. 6).

- Vyprazdňujte vak na trávu (3) často během používání. Nečekejte, až se zcela naplní. Doporučujeme jej vyprázdnit, když je z poloviny plný.
- Zvedněte kryt deflektoru (9) a vytáhněte vak na trávu (3) z pantů.
- Vysypte sebraný materiál na kompost a znovu jej nasadte na výrobek.

### 7.3 Vedení kabelů

- Vždy vedte elektrický napájecí kabel pryč z pracovní oblasti, aby se nedostal do kontaktu řezacím zařízením. Naplánujte si trasu ještě před zahájením práce. Začněte pracovat na místě nejbližším k elektrické zásuvce a při práci postupujte od něj. Tak udržíte kabel dál od řezacího zařízení a zabráníte jeho náhodnému přeseknutí. Bezpečnost zvýšíte, povedete-li kabel přes rameno.
- Pro odlehčení tahu kabelu vytvořte smyčku na konci napájecího kabelu, protáhněte ji otvorem u rukojeti a vložte ji do odlehčovače tahu kabelu (obr. 8).
- Zasuňte jeden konec prodlužovacího kabelu do zástrčky zařízení.



**VAROVÁNÍ!** Zajištění prodlužovacího kabelu tímto způsobem pomáhá zabránit náhodnému odpojení prodlužovacího kabelu od zařízení během provozu.

- Zapojte druhý konec prodlužovacího kabelu do zásuvky, která slouží jako zdroj napájení.
- Udržujte oblast, kterou chcete vyčistit, bez kamenů, hraček nebo jiných cizích předmětů, které by sekací a hrabací zařízení mohlo zachytit. Takové předměty by mohly být skryty v trávě a lze je snadno přehlédnout, takže před zahájením práce důkladně prohlédněte oblast.

## 8 PROVOZ

### 8.1 Seřízení hloubky řezu



**UPOZORNĚNÍ!** Před jakýmkoliv seřizováním vždy výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku z napájení.

- Nastavte hloubku podle potřeb vašeho trávníku. Nejvhodnější hloubka je závislá na druhu trávníku a skutečné výšce trávy.
- Zatlačte páku nastavení hloubky (obr. A, 8) směrem ke kolu a pak ji posuňte dopředu nebo dozadu pro nastavení hloubky řezu (viz obr. 9).
- Nastavte páku (obr. A, 8) do jedné z pěti úrovní. Odečtete nastavenou hloubku ze stupnice (viz tabulka níže).

Stupnice poloha	Nastavení	Použití	
		Hloubka	Použití
1	Minimální	+5 mm	- Pro hrabání mladého nebo citlivého trávníku, odstraňování tenkých vrstev suché trávy - Nedoporučuje se pro kultivaci
2	Střední	0 mm	- Pro hrabání zdravého trávníku, - Pro kultivaci zdravého trávníku, odstraňování suché trávy - Toto nastavení hloubky použijte pro přepravu a skladování stroje
3	Hluboké	-5 mm	- Nedoporučuje se pro hrabání - Pro kultivaci zdravého trávníku, odstranění silnější vrstvy suché trávy
4	Maximální	-10 mm	- Nedoporučuje se pro hrabání - Pro kultivaci neudržovaného trávníku, odstraňování silných vrstev suché trávy

## 8.2 Spouštění a zastavování

### 8.2.1 Spouštění

Výrobek je vybaven funkcí pojistného tlačítka. Chcete-li výrobek spustit, jednoduše lehce stiskněte pojistné tlačítko (2), pak ho stiskněte zcela a podržte tlačítko start/stop tlačítko (1). Nyní lze pojistné tlačítko uvolnit (viz obr. 10).



**POZNÁMKA:** Není třeba dále tlačit na pojistné tlačítko, bylo-li již stisknuto tlačítko start/stop a motor je v chodu. Pojistné tlačítko je bezpečnostní mechanismus, který brání náhodnému spuštění zařízení.

### 8.2.2 Zastavení

Výrobek se automaticky zastaví, jakmile se uvolní tlačítko start/stop. Pojistné tlačítko musí být lehce stisknuto a tlačítko start/stop stisknuto, aby se znovu spustil motor výrobku.



**POZNÁMKA:** Ochrana proti přetížení se aktivuje za následujících okolností:

- 1) Nahromadění kultivovaného materiálu kolem řezacího a hrabacího zařízení.
- 2) Objem kultivovaného materiálu je větší než kapacita motoru.
- 3) Řezací a hrabací zařízení klade příliš velký odpor.

Po aktivaci jističe vypněte produkt a odpojte jej od napájení. Před dalším použitím nechte produkt vychladnout.

## 9 KULTIVACE/PROVZDUŠŇOVÁNÍ



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu! Před zahájením práce zkontrolujte terén a odstraňte všechny předměty, které by mohl výrobek odmrstit do vzduchu.

**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu! Nikdy při práci nepouštějte z ruky řízení.

- Umístějte výrobek na rovnou travnatou plochu.
- Udržujte provozní bezpečnostní zámek (2) ve stisknuté poloze.
- Vytáhněte a přidržte ovládací páku (1); pak uvolněte provozní bezpečnostní zámek (2).
- Vyčkejte, dokud motor nedosáhne maximálních otáček volnoběhu.
- Řiďte výrobek rovnoměrnou a pomalou rychlostí (rychlostí chůze) po co nejrovnější dráze.
- Pracujte v mírně se překrývajících řadách. Nejúčinnější vzorec pro provzdušňování/hrabání trávníků jsou rovné čáry podél jedné ze stran. Tak se řádky udrží stejné a bude zajištěno, že bude celý trávník provzdušněn a shrabán bez vynechání jakéhokoliv místa (viz obr. 10).
- Kolem květinových záhonů jeďte v kruhu. Při dosažení záhonu uprostřed trávníku projedte jednu nebo dvě řady po obvodu záhonu.
- Věnujte zvláštní pozornost změnám směru.

### 9.1 **Důležité poznámky**



#### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu:**

- Vždy udržujte prodlužovací kabel v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Kdykoliv je to možné, pracujte napříč po svazích.
- Nikdy nestartujte výrobek na konsolidovaném povrchu.
- Uvolněte ovládací páku (1), jakmile se válec kultivátoru (pracovní válec) zablokuje cizím tělesem.
- Jestliže ve výrobku uvízne cizí těleso, zkontrolujte výrobek a v případě potřeby jej dejte do opravy.
- Pro zlepšení výsledků a maximální životnost výrobku by se měla tráva sekat na co nejkratší výšku.
- Nezůstávejte příliš dlouho v jedné poloze, může to vést k poškození travního pokryvu.

## 10 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



#### **VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu! Před každou údržbou nebo čištěním:**

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.



#### **VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu! Válec kultivátoru (pracovní válec) se otáčí dál!**

- Nikdy výrobek nenaklánějte, nezvedejte ani nenoste, zatímco je motor v chodu.
- Vyčkejte, dokud se výrobek nezastaví, než zahájíte údržbu nebo čištění.



#### **VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu! Provádějte sami pouze údržbu popsanou zde.**

Jakékoli jiné práce, zejména údržbu a opravy motoru, smí provádět pouze vyškolený profesionál. Nesprávné provedení může vést k poškození výrobku a následně i k úrazu.

## 10.1 Čištění a údržba v kostce

## Před každým použitím

Co?	Jak?
Zkontrolujte možné poškození napájecího kabelu a síťové zástrčky.	Proveďte vizuální kontrolu a pokud je to nutné, zadejte elektrikáři výměnu poškozených dílů.
Zkontrolujte a v případě potřeby utáhněte všechny šroubové spoje.	Utahujte pomocí vhodného nástroje.
Po každém použití	
Co?	Jak?
Očistěte výrobek a ventilační otvory motoru od trávy a mechu.	Odstraňte je vysavačem nebo kartáčem.

## 10.2 Čištění výrobku

Očistěte výrobek ihned po každém použití. Naschlá tráva se odstraňuje velmi těžce a obtížně.

- Vyprázdněte sběrač trávy.
- Odstraňte zbytky trávy kartáčem nebo plastovou škrabkou (nepoužívejte ostré nářadí).
- Odstraňte usazeniny z kol.
- Otírejte výrobek mírně navlhčeným hadříkem.
- Nikdy nečistěte výrobek vodou nebo vysokotlakým paprskem.

## 11 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Jestliže něco nefunguje ...



**Varování Nebezpečí úrazu! Nesprávně provedené opravy mohou vést k nespolehlivému fungování výrobku. To ohrožuje vás i vaše okolí.**

Poruchy jsou často způsobeny drobnými chybami. Většinu z nich můžete snadno napravit sami. Nahlédněte laskavě do následující tabulky a teprve potom se obračejte na prodejce. Ušetříte si hodně problémů a možná i peněz.

Závada / porucha	Příčina	Náprava
Stroj se nespustí.	Stroj je odpojený.	Ověřte, že je produkt zapojen do elektrické zásuvky.
	Napájecí kabel nebo zástrčka jsou vadné.	Kontaktujte místní prodejnu.
	Jiná elektrická závada.	Kontaktujte místní prodejnu.
	Je provedena nesprávná spouštěcí sekvence.	Stiskněte bezpečnostní zámek (2) nejprve a poté zatáhněte za páku Start/Stop (1).
	Produkt je přehřátý.	Odstraňte trávu, která se nahromadila kolem kultivačního a provzdušňovacího zařízení (15). Před opětovným spuštěním nechte produkt vychladnout.
Produkt nedosahuje plného výkonu.	Nevhodná prodlužovací šňůra.	Použijte vhodný prodlužovací kabel.
	Větrací otvory jsou zablokované.	Vyčistěte větrací otvory.

Pracovní výsledek je neuspokojivý.	Řezací a hrabací zařízení je opotřebované.	Obraťte se na místní obchod a nechte jej vyměnit za nový.
	Objem kultivovaného materiálu překračuje kapacitu produktu.	Objem kultivovaného materiálu volte pouze podle kapacity produktu.
	Pracovní výška je nesprávná.	Nastavte pracovní výšku.
Nadměrné vibrace nebo hluk.	Šrouby nebo kolečka jsou uvolněné.	Utáhněte šrouby nebo kolečka.
Motor neběží.	Chybí síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný kabel?	Obraťte se na svého prodejce.
Klapání.	Cizí těleso ve válci kultivátoru (pracovním válci)?	Vypněte výrobek, odstraňte cizí tělesa.
Pískání.	Prokluzující hnací řemen?	Obraťte se na svého prodejce.
Výkon je příliš nízký.	Je tráva příliš vysoká?	Trávu před kultivací posekejte.
	Je vadný hnací řemen?	Obraťte se na svého prodejce.
	Opotřebovaný kultivační válec?	Obraťte se na svého prodejce.

Jestliže se vám nepodaří opravit závadu sami, obraťte se laskavě přímo na svého nejbližšího prodejce. Mějte prosím na paměti, že jakékoliv nevhodné opravy povedou ke ztrátě záruky a možným vícenákladům.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

	POWXG75130
Napětí	220–240 V~50 Hz
Příkon	1300 W
Volnoběžné otáčky	3000 min <sup>-1</sup>
Pracovní šířka	320 mm
Pracovní hloubka (provzdušňování)	-10/-5/0/5 mm, 4 nastavení
Objem vaku na sběr trávy	35 l
Stupeň krytí	IPX4

## 13 HLUK

Hodnoty hluku měřené podle příslušné normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	85 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	105 dB(A)



**POZOR! Hladina akustického výkonu může přesáhnout 85 dB(A); v takovém případě je třeba si nasadit individuální chránič sluchu.**

aw (vibrace)	Max. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------	-------------------------	--------------------------

### 14 SERVISNÍ ODDĚLENÍ

- Poškozené vypínače je třeba dát vyměnit v našem poprodejním servisním oddělení.
- Je-li poškozen spojovací kabel (nebo síťová zástrčka), je třeba jej nahradit speciálním spojovacím kabelem, který je k dispozici v našem servisním oddělení. Výměnu spojovacího kabelu by mělo provést naše servisní oddělení (viz poslední stránku) nebo kvalifikovaný specialista (kvalifikovaný elektrikář).

### 15 ULOŽENÍ

- Důkladně vyčistěte celý stroj i jeho příslušenství.
- Stroj uložte mimo dosah dětí, ve stabilní a bezpečné poloze, na chladném a suchém místě; vyhybejte se příliš vysokým nebo příliš nízkým teplotám.
- Chraňte jej před přímým slunečním svitem. Je-li to možné, uchovávejte jej v temnu.
- Neukládejte jej v plastických pytlích, ve kterých by se hromadila vlhkost.

### 16 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezuje.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodeji vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

### 17 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak lze recyklovat.





VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGIE, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek: KULTIVÁTOR/PROVZDUŠNOVAČ TRÁVNÍKU 1300W  
Výrobní značka: POWERplus  
Model: POWXG75130

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

LwA

Measured

105 dB(A)

Guaranteed

108 dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Philippe Vankerkhove  
Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jednáním  
26/03/2024, Lier – Belgie

<b>1</b>	<b>UTILIZARE PREVĂZUTĂ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIERE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CONȚINUTUL PACHETULUI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLURI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Zona de lucru</i> .....	5
5.2	<i>Siguranța electrică</i> .....	5
5.3	<i>Siguranța personală</i> .....	5
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i> .....	6
5.5	<i>Service</i> .....	6
<b>6</b>	<b>INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII SCARIFICATORULUI</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>MONTAREA</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Montarea ghidonului</i> .....	7
7.2	<i>Ansamblul colectorului de iarbă</i> .....	7
7.3	<i>Așezarea cablului</i> .....	8
<b>8</b>	<b>FUNȚIONAREA</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Reglarea adâncimii de tăiere</i> .....	8
8.2	<i>Pornirea și oprirea</i> .....	9
8.2.1	<i>Pornirea</i> .....	9
8.2.2	<i>Oprirea</i> .....	9
<b>9</b>	<b>SCARIFICARE / AERISIRE</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Note importante</i> .....	10
<b>10</b>	<b>CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Curățarea și întreținerea pe scurt</i> .....	11
10.2	<i>Curățarea produsului</i> .....	11
<b>11</b>	<b>DEPANARE</b> .....	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>DATE TEHNICE</b> .....	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>EMISII SONORE</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>DEPARTAMENTUL DE SERVICE</b> .....	<b>13</b>

# POWERPLUS

POWXG75130

RO

15	DEPOZITAREA .....	13
16	GARANȚIE .....	14
17	MEDIU.....	14
18	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE .....	15

**SCARIFICATOR / AERATOR 1300 W  
POWXG75130****1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Produsul este conceput pentru scarificarea (îndepărtarea mușchiului de copac și a rădăcinilor crescute necontrolat) spațiile cu iarbă din grădinile private și ale amatorilor). Produsul trebuie utilizat conform specificațiilor din instrucțiunile de utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare sau orice lucrări efectuate asupra produsului și care nu au fost descrise în aceste instrucțiuni de utilizare sunt considerate a fi utilizare necorespunzătoare inadmisibilă și în afara responsabilității legale a producătorului. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.**

**2 DESCRIERE (FIG. A)**

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Pârghia de pornire/oprire             | 10. Roată spate            |
| 2. Încuietoare de siguranță              | 11. Roată față             |
| 3. Colector pentru iarbă                 | 12. Aerisire               |
| 4. Colier pentru cablu                   | 13. Buton                  |
| 5. Bară de ghidaj                        | 14. Scaun de lagăr         |
| 6. Bară de ghidaj de mijloc              | 15. Scarificator / aerator |
| 7. Bară inferioară de ghidaj             | 16. Suporturi              |
| 8. Mâner de reglaj al înălțimii de lucru | 17. Cutie de distribuție   |
| 9. Deflector                             |                            |

**3 CONȚINUTUL PACHETULUI**

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

- 1 scarificator electric
- 1 bară de ghidaj
- 2 bară de ghidaj de mijloc
- 2 bară inferioară de ghidaj
- 1 colector pentru iarbă
- 1 colier pentru cablu
- 2 clemă de cablu
- 1 geantă cu piese mici (4 butoane, 4 bolțuri, 2 șuruburi, 1 cheie hexagonală)
- 1 manual



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

### 4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Citiți manualul înainte de utilizare.		Pericol de rănire din cauza energiei electrice! Pericol de deteriorare a cablului de alimentare! Feriți cablul de alimentare de dinți.
	Indică un risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Atenție, dinții ascuțiți. Dinții continuă să se rotească după oprirea motorului – scoateți fișa din priză înainte de a efectua lucrări de întreținere sau în cazul în care este deteriorat cablul.
	Risc de rănire prin proiectare de fragmente! Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță de siguranță.		Purtați ochelari de protecție și protecții auditive
	Nu expuneți produsul la un mediu umed.		Pericol de rănire! Înainte de a începe lucrul, verificați terenul și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate în exterior de către produs.
	Lucrați întotdeauna de-a latul pantei, nu în sus și în jos.		Verificați zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați orice obiecte care ar putea fi proiectate de mașină. Dacă există obiecte ascunse în timpul funcționării mașinii, opriți motorul și îndepărtați-le.
	Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare.		În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.
	Purtați mănuși de protecție.		Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

### 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică



**Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.**

- Fișele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel fișa. Nu utilizați niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Fișele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderul. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie folosit aparatul electric în medii umede, folosiți un o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur polar reduce riscul de electrocutare mortală.

### 5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce răniurile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a băga aparatul în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

**5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți în aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul oprit departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l utiliza. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

**5.5 Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

**6 INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII SCARIFICATORULUI**

- Citiți cu atenție instrucțiunile pentru a asigura funcționarea în siguranță a produsului.
- Înainte de a începe lucrul, verificați zona și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi prinse de produs și proiectate în exterior.
- Feriți cablul de alimentare de dinții. Dinții pot deteriora cablul și acesta poate intra în contact cu componentele sub tensiune.
- Apăsați cu atenție maneta de acționare. Asigurați-vă că stați la o distanță corespunzătoare de aparatul în funcțiune.
- Nu porniți motorul atunci când vă aflați în fața canalului de evacuare.
- Nu așezați niciodată mâinile sau picioarele pe sau sub componentele în mișcare de rotație. Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de gura de evacuare.
- Rețineți că operatorul produsului răspunde în caz de accident sau de pericol pentru alte persoane sau pentru bunuri.
- Utilizați scarificatorul numai la viteza de deplasare pe jos.
- Lucrați numai atunci când lumina și vizibilitatea sunt bune.
- Evitați utilizarea produsului pe iarbă udă. Atenție sporită la utilizarea pe iarbă udă, pentru a evita alunecarea.
- Asigurați-vă că nu există persoane sau animale în apropierea zonei de lucru.
- Nu atingeți dinții până când produsul nu a fost deconectat de la priza de curent și până când dinții nu s-au oprit complet.
- Verificați întotdeauna stabilitatea la deplasarea în pantă.
- Lucrați întotdeauna de-a latul pantei, niciodată în sus sau în jos.
- Nu lucrați niciodată pe pante extrem de abrupte.
- Fiți atent atunci când mergeți cu spatele sau la tractarea produsului.
- Atenție sporită în special la schimbarea direcției pe pante.

- Opriiți unelele dacă trebuie să înclinați produsul în vederea transportului. Opriiți unelele atunci când traversați alte suprafețe decât iarbă și atunci când transportați produsul la și de la suprafețele pe care veți lucra.
- Nu utilizați niciodată produsul în cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau lipsesc, de exemplu fără clapeta de siguranță și/sau fără colector.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză:
  - atunci când lăsați mașina nesupravegheată.
  - înainte de a debloca o unealtă blocată.
  - după impactul cu un corp străin.
  - atunci când produsul vibrează anormal.

## 7 MONTAREA



**AVERTIZARE - Purtați mănuși de protecție pentru această operațiune de asamblare și așezați întotdeauna mașina pe o suprafață plată și stabilă în timpul asamblării.**



**AVERTIZARE - Urmați pas cu pas instrucțiunile de asamblare și utilizați imaginile existente ca indicații vizuale pentru montarea ușoară a mașinii!**

### 7.1 Montarea ghidonului

- Aliniați ghidonul inferior (7) cu suporturile (16). Asigurați-vă că orificiile din ghidoanele inferioare corespund celor din suporturi (16) și asigurați ghidoanele cu câte un șurub la fiecare suport (16) (vezi Fig. 1a, 1b).
- Aliniați ghidoanele de mijloc (6) cu cele inferioare (7). Asigurați-vă că orificiile din ghidoane (6, 7) corespund și asigurați-le cu un buton (13) și un bolț pe fiecare parte (vezi Fig. 2).
- Asigurați cuplarea ansamblului mânerului superior (5) la mânerul median (6) cu ajutorul a 2 butoane (13) și 2 bolțuri și strângeți-le pe fiecare latură (vezi Fig. 4).
- Asigurați cablul la mașină cu colierul pentru cablu (4) (vezi Fig. 5).

### 7.2 Ansamblul colectorului de iarbă



**AVERTISMENT - Nu încercați să utilizați produsul fără a monta colectorul de iarbă. Pericol de proiectare a obiectelor!**



**AVERTISMENT - Produsul trebuie deconectat și dispozitivul de tăiere trebuie să se oprească complet înainte de a monta sau goli colectorul!**



**AVERTISMENT - Nu utilizați niciodată scarificatorul fără a monta în siguranță sacul de colectare a ierbii.**



**NOTĂ: Sacul de colectare plin reduce performanțele produsului.**

- Scoateți din ambalaj cutia pentru iarbă și suportul metalic.
- Puneți suportul metalic în cutia pentru iarbă și țineți mânerul la exterior.
- Montați învelișul de plastic în suportul metalic.
- Înainte de utilizare, montați colectorul pentru iarbă (3) al produs.
- Deschideți deflectorul (9), țineți-l în poziție și aliniați cârligele de pe colector (3) cu balamalele, pentru a-l fixa (vezi Fig. 6).
- Goliți frecvent colectorul (3) în timpul utilizării. Nu așteptați umplerea completă. Recomandăm golirea atunci când este pe jumătate plin.



- Ridicați deflectorul (9) și scoateți prin tragere colectorul (3) de pe balamale.
- Goliți materialul colectat peste o grămadă de compost și montați la loc colectorul.

### 7.3 Așezarea cablului

- Așezați întotdeauna cablul electric de alimentare la distanță de zona de lucru, pentru a preveni intrarea cablului în contact cu dispozitivul de tăiere. Stabiliți traseul înainte de a începe lucrul. Începeți lucrul de la cel mai apropiat punct de priză de curent electric și lucrați îndepărtându-vă de aceasta. În acest mod veți ține la distanță cablul de dispozitivul de tăiere și veți evita tăierea accidentală a acestuia. Pentru a mări siguranța, țineți cablul peste umăr.
- Pentru a detensiona cablul, faceți o buclă la capătul cablului principal și treceți bucla prin deschiderea ghidonului și introduceți-l în dispozitivul de detensionare a cablului (Fig. 8).
- Introduceți un capăt al prelungitorului în fișa echipamentului.



**AVERTISMENT! Asigurarea prelungitorului în acest fel vă ajută să preveniți deconectarea accidentală a prelungitorului de la echipament în timpul utilizării.**

- Introduceți celălalt capăt al prelungitorului într-o priză de rețea ce furnizează energie electrică.
- Feriți zona de pietre, jucării sau alte corpuri străine cu care ar putea intra în contact dispozitivul de tăiere și greblare. Astfel de obiecte ar putea fi ascunse în iarbă și pot fi ușor de trecut cu vederea, de aceea asigurați-vă că ați inspectat temeinic zona înainte de începerea lucrului.

## 8 FUNCȚIONAREA

### 8.1 Reglarea adâncimii de tăiere



**AVERTISMENT: Opriti întotdeauna produsul și scoateți cordonul de alimentare din priză de curent electric înainte de orice reglaje.**

- Reglați adâncimea în funcție de starea peluzei dvs. Adâncimea cea mai potrivită depinde de tipul peluzei și de înălțimea efectivă a ierbii.
- Apăsăți pârghia de reglare a adâncimii (Fig. A, 8) către roțiță, apoi deplasați-o spre înainte și spre înapoi pentru a regla adâncimea de tăiere (vezi Fig. 9).
- Reglați pârghia (Fig. A, 8) către una dintre cele 4 trepte. Verificați pe scală adâncimea reglată (Fig. Tabelul de mai jos).

Scală/ poziție	Reglaj	Aplicare	
		Adâncime	Aplicare
1	Minim	+5 mm	- Pentru greblarea unei peluze tinere sau sensibile, îndepărtarea straturilor subțiri de frunze - Nu se recomandă pentru scarificare
2	Mediu	0 mm	- Pentru greblarea peluzelor sănătoase - Pentru scarificarea peluzelor sănătoase, îndepărtarea stratului de frunze - Utilizați acest reglaj de adâncime pentru transportul și depozitarea mașinii
3	Adânc	-5 mm	- Nu se recomandă pentru greblare - Pentru scarificarea peluzelor sănătoase, îndepărtarea stratului de frunze
4	Maxim	-10 mm	- Nu se recomandă pentru greblare - Pentru scarificarea peluzelor neîngrijite, îndepărtarea straturilor groase de frunze

## 8.2 Pornirea și oprirea

### 8.2.1 Pornirea

Produsul este prevăzut cu un buton de blocare. Pentru a porni produsul, este suficient să apăsați butonul de blocare (2), apoi să apăsați complet și să țineți apăsată pârghia de pornire/oprire (1). Butonul de blocare poate fi acum eliberat (vezi Fig. 10).



**NOTĂ:** Nu este necesar să țineți apăsat butonul de blocare după ce ați presat pârghia de pornire/oprire și motorul pornește. Butonul de blocare este un dispozitiv de siguranță, pentru a evita pornirea accidentală a produsului.

### 8.2.2 Oprirea

Produsul se va opri automat după eliberarea pârghiei de pornire/oprire. Pentru a reporni motorul produsului, trebuie apăsat butonul de blocare și presată pârghia de pornire/oprire.



**NOTĂ:** Protecția la suprasarcină se va activa în următoarele circumstanțe:

- 1) Acumularea de material scarificat în jurul dispozitivului de tăiere și greblare.
- 2) Materialul scarificat este mai mare decât capacitatea motorului.
- 3) Există o rezistență prea mare față de dispozitivul de tăiere și greblare.

La activarea disjunctivului, opriți aparatul și deconectați-l de la alimentarea cu energie electrică. Așteptați răcirea produsului pentru a utiliza din nou aparatul.

## 9 SCARIFICARE / AERISIRE



**AVERTISMENT:** Pericol de rănire! Înainte de a începe lucrul, verificați terenul și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate în exterior de către produs.

**AVERTISMENT:** Pericol de rănire! Nu dați niciodată drumul barei de ghidaj în timpul lucrului.

- Așezați produsul pe o suprafață plană, cu iarbă.
- Țineți apăsată încuietoarea de siguranță (2).
- Trageți și țineți maneta de acționare (1); eliberați încuietoarea de siguranță (2).
- Așteptați până când motorul a atins turația maximă de mers în gol.
- Ghidați produsul cu o viteză uniformă, mică (mers pe jos), cât mai drept posibil.
- Lucrați în rânduri ușor suprapuse. Cel mai eficient model de scarificare/greblare a peluzei este în rânduri drepte pe o latură. În acest mod veți păstra rândurile uniforme și veți asigura o scarificare/greblare fără zone lipsă (vezi Fig. 10).
- Faceți cercuri în jurul straturilor de flori. Când ajungeți la un strat de flori în mijlocul peluzei, înconju-rați o dată sau de două ori stratul.
- Acordați atenție specială la schimbarea direcției.

### 9.1 Note importante



#### AVERTISMENT: Pericol de rănire:

- Feriți întotdeauna prelungitorul de produs.
- Lucrați întotdeauna de-a latul pantei, dacă este posibil.
- Nu porniți niciodată produsul pe o suprafață întărită.
- Eliberați maneta de acționare (1) imediat dacă cilindrul scarificatorului (cilindrul de lucru) este blocat de un corp străin.
- Dacă un corp străin rămâne prins, verificați produsul și reparați-l, dacă este necesar.
- Pentru a îmbunătăți rezultatele și pentru a maximiza durata de exploatare a produsului, iarba trebuie tăiată cât mai scurt posibil.
- Rămânerea prea mult într-un singur loc poate deteriora pajiștile cu iarbă.

## 10 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



#### AVERTISMENT: Pericol de rănire! Înainte de operațiunile de întreținere și/sau curățare:

- Opriți produsul.
- Deconectați fișa de la priză.



#### AVERTISMENT - Pericol de rănire! Cilindrul scarificatorului (cilindrul de lucru) funcționează!

- Nu înclinați, nu ridicați și nu transportați produsul cu motorul în mers.
- Așteptați oprirea completă a produsului înainte de a începe orice operațiuni de întreținere și/sau curățare.



#### AVERTISMENT - Pericol de rănire! Efectuați personal numai lucrările de întreținere descrise mai jos.

Orice alte lucrări, în special întreținerea motorului și reparațiile trebuie efectuate de către un profesionist instruit. Operațiunile necorespunzătoare pot provoca avariarea produsului și pot duce la vătămarea corporală.

## 10.1 Curățarea și întreținerea pe scurt

Înainte de fiecare utilizare	
Ce?	Cum?
Verificați dacă fișa și cablul de alimentare nu sunt deteriorate.	Inspectați vizual; dacă este necesar, piesele deteriorate trebuie înlocuite de către un electrician.
Verificați toate racordurile cu șurub și strângeți dacă este necesar.	Strângeți utilizând o unealtă corespunzătoare.
După fiecare utilizare	
Ce?	Cum?
Curățați produsul și fantele de aerisire ale motorului de iarbă și mușchiul de copac.	Îndepărtați cu ajutorul unui aspirator sau cu o perie.

## 10.2 Curățarea produsului

Curățați produsul imediat după fiecare utilizare. Iarba uscată pe produs este extrem de dură și se îndepărtează cu dificultate.

- Goliți colectorul de iarbă.
- Îndepărtați reziduurile de iarbă utilizând o perie sau o racletă de plastic (nu utilizați accesoriu ascuțite).
- Îndepărtați depunerile de pe roți.
- Ștergeți produsul cu o cârpă puțin umedă.
- Nu curățați niciodată produsul cu apă sau jet de apă sub presiune înaltă.

**ÎNTREȚINEREA:** aparatul trebuie curățat de cel puțin două ori pe an scoțând capacul motorului pentru a putea îndepărta iarba uscată.

## 11 DEPANARE

Dacă ceva nu funcționează...



**Avertisment Pericol de rănire! Reparațiile necorespunzătoare pot duce la funcționarea nesigură a produsului. Acest lucru pune în pericol persoana dvs. și pe cei din jurul dvs.**

Funcționarea defectuoasă este adesea provocată de defecțiuni minore. Puteți remedia chiar dvs. cu ușurință majoritatea acestor probleme. Consultați tabelul următor înainte de a contacta magazinul. Veți evita o mulțime de probleme și, poate, nu veți cheltui bani.

Defecțiune / anomalie	Cauză	Remediere
Aparatul nu pornește.	Aparatul este scos din priză.	Verificați dacă aparatul este conectat la o priză de energie electrică.
	Cablul de alimentare sau fișa sunt defecte.	Contactați magazinul.
	Altă defecțiune electrică.	Contactați magazinul.
	A fost efectuată o succesiune necorespunzătoare de inițializare.	Apăsăți mai întâi încuietura de siguranță (2) apoi acționați pârgă de pornire / oprire (1).

	Produsul este supraîncălzit.	Îndepărtați iarba strânsă în jurul dispozitivului de scarificare și aerare (15). Pentru a-l folosi din nou, așteptați răcirea produsului.
Aparatul nu ajunge la puterea maximă.	Prelungitor necorespunzător.	Utilizați un prelungitor corespunzător.
	Orificiile de ventilare sunt blocate.	Curățați orificiile de ventilare.
Rezultatul operațiunii este necorespunzător.	Dispozitivul de tăiere și greblare este uzat.	Contactați magazinul local și solicitați înlocuirea cu un dispozitiv nou.
	Materialul scarificat depășește capacitatea produsului.	Scarificați materiale doar conform capacității produsului.
	Înălțimea de lucru nu este corectă.	Ajustați înălțimea de lucru.
Vibrații și zgomot excesive.	Bolțurile sau butoanele sunt slăbite.	Strângeți bolțurile sau butoanele.
Motorul nu funcționează.	Lipsă tensiune în rețea?	Verificați cablul, fișa, priza și siguranța.
	Cablu defect?	Contactați magazinul.
Sunete de clămpăneală	Corp străin în cilindrul de scarificare (cilindrul de lucru)?	Opriti produsul; îndepărtați corpurile străine.
Sunete șuierătoare.	Cureaua de transmisie alunecă?	Contactați magazinul.
Rezultate scăzute.	Iarba este prea înaltă?	Tundeți iarba înainte de scarificare.
	Curea de transmisie defectă?	Contactați magazinul.
	Cilindru de scarificare uzat?	Contactați magazinul.

Dacă nu puteți remedia personal defecțiunea, contactați direct cel mai apropiat magazin. Aveți în vedere că reparațiile necorespunzătoare vor anula garanția și pot duce la costuri suplimentare.

## 12 DATE TEHNICE

	POWXG75130
Tensiune	220-240 V~50 Hz
Putere consumată	1300 W
Viteză fără solicitare	3000 min <sup>-1</sup>
Lățime de lucru	320 mm
Adâncime de lucru	-10/-5/0/5 mm, 4 reglaje
Volumul sacului de colectare	35 l
Nivel de protecție	IPX4

**13 EMISII SONORE**

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	85 dB(A)
--------------------------------	----------

Nivel de putere acustică LwA	105 dB(A)
------------------------------	-----------



**ATENȚIE!** Presiunea acustică/puterea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat dispozitivul de protecție auditivă.

aw (Nivel vibrații)
---------------------

Max. 1 m/s <sup>2</sup>
-------------------------

K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------

**14 DEPARTAMENTUL DE SERVICE**

- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite de departamentul nostru de service post-vânzare.
- În cazul în care cablul de conectare (sau fișa de alimentare) este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu de conectare disponibil la departamentul nostru de service. Înlocuirea cablului de conectare trebuie făcută doar de departamentul nostru de service (vezi ultima pagină) sau de o persoană calificată (electrician calificat).

**15 DEPOZITAREA**

- Curățați temeinic întreaga mașină și accesoriile sale.
- Nu depozitați la îndemâna copiilor. Depozitați într-o poziție stabilă și sigură, la loc uscat și răcoros, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Protejați aparatul de expunere la acțiunea directă a soarelui. Dacă este posibil, păstrați aparatul într-un loc întunecos.
- Nu păstrați în pungi de plastic, pentru a evita acumularea umezelii.

**16 GARANȚIE**

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriiile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

**17 MEDIU**

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați împreună cu gunoii menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Componente uzate ale mașinilor electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer. Reciclați atunci dacă există unități specializate de reciclare. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

**18 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

produsul: SCARIFICATOR / AERATOR 1300 W  
marcă de comerț: POWERplus  
model: POWXG75130

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

LwA

Measured 105 dB(A)

Guaranteed 108 dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuyl N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Philippe Vankerkhove  
Divizia de reglementare – Manager de conformitate  
26/03/2024, Lier - Belgia



<b>1</b>	<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>СИМВОЛИ</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ</b> .....	<b>5</b>
5.1	<i>Работна зона</i> .....	5
5.2	<i>Електробезопасност</i> .....	5
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	5
5.4	<i>Използване и грижи за електроинструмента</i> .....	6
5.5	<i>Сервизно обслужване</i> .....	6
<b>6</b>	<b>ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОСАЧКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>МОНТАЖ</b> .....	<b>7</b>
7.1	<i>Монтаж на кормилните лостове</i> .....	7
7.2	<i>Монтаж на колектора на трева</i> .....	8
7.3	<i>Полагане на кабела</i> .....	8
<b>8</b>	<b>РАБОТА</b> .....	<b>9</b>
8.1	<i>Регулиране на дълбочината на косене</i> .....	9
8.2	<i>Стартиране и спиране</i> .....	9
8.2.1	<i>Стартиране</i> .....	9
8.2.2	<i>Спиране</i> .....	10
<b>9</b>	<b>ПОДКАСТРЯНЕ / АЕРИРАНЕ</b> .....	<b>10</b>
9.1	<i>Важни бележки</i> .....	11
<b>10</b>	<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Почистване и поддръжка на кратко</i> .....	11
10.2	<i>Почистване на продукта</i> .....	12
<b>11</b>	<b>РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ</b> .....	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>ЗВУКОВА ЕМИСИЯ</b> .....	<b>14</b>
<b>14</b>	<b>ОТДЕЛ ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ</b> .....	<b>14</b>

15	СЪХРАНЕНИЕ .....	14
16	ГАРАНЦИЯ .....	15
17	ОКОЛНА СРЕДА .....	15
18	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	16

**ЛИВАДЕН КУЛТИВАТОР / АЕРАТОР 1300 ВТ  
POWXG75130****1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА**

Продуктът е предназначен да подкастря (премахва мъхове и неконтролирания растеж на плитки корени) от затревени области в частни и градини поддържани за хоби. Работата, с продукта, трябва да се извършва съобразно спецификациите в ръководството за употреба. Всяка неправилна употреба или дейност върху продукта, която не е описана в тези инструкции за употреба, се считат за недопустима злоупотреба и извън законовите правомощия на производителя. Неподходящ за професионална употреба.



**Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.**

**2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)**

1. Лост за старт/стоп
2. Предпазна блокировка
3. Колектор на трева
4. Захват за кабел
5. Кормилен лост
6. Среден кормилен лост
7. Долен кормилен лост
8. Ръкохватка за регулиране на работната височина
9. Дефлекторен предпазител
10. Задно колело
11. Предно колело
12. Въздушна вентилация
13. Копче
14. Лагерно легло
15. Скарифициращо и аериращо устройство
16. Опори
17. Превключвателна кутия

**3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранящият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!**

- 1 x електрическа косачка за трева
- 1 x кормилен лост
- 2 x среден кормилен лост
- 2 x долен кормилен лост
- 1 x колектор на трева
- 2 x скоба за кабел
- 1 x хват за кабел
- 1 x чанта с малки части (4 x копче, 4 x болт, 2 x винт, 1 x шестостепенен ключ)
- 1 x ръководство



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

#### 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	<p>Преди да използвате машината, прочетете ръководството.</p>		<p>Риск от нараняване в резултат от електрически мощности! Риск от повреда на кабела на захранването! Пазете кабела на захранването настрани от остриетата.</p>
	<p>Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.</p>		<p>Внимание, заточени остриета. Остриетата продължават да се въртят след като двигателят е изключен – издърпайте щепсела от контакта, преди да проведете някаква работа по поддръжката, или ако кабелът е повреден.</p>
	<p>Риск от нараняване в резултат на летящи части! Другите лица трябва поддържат безопасна дистанция.</p>		<p>Използвайте предпазни средства за ушите. Използвайте предпазни средства за очите.</p>
	<p>Не излагайте продукта във влажна среда.</p>		<p>Опасност от нараняване! Преди започване на работа, проверете терена и премахнете всички обекти, които могат да бъдат изхвърлени от продукта.</p>
	<p>Работете с лице към наклона и никога нагоре и надолу.</p>		<p>Проверявайте зоната, в която ще бъде използван продуктът и отстранявайте всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от продукта. Ако предметите са скрити по време на работа, спрете двигателя и ги отстранете.</p>
	<p>Машина от II клас – Двойна изолация – Не ви е необходим заземен щепсел.</p>		<p>В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.</p>
	<p>Носете защитни ръкавици.</p>		<p>Електрическите продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци.</p>

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът “електроинструмент” в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

### 5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 Електробезопасност



**Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности.**

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електроинструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### 5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.

- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широки дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

#### 5.4 Използване и грижи за електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменяте принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

#### 5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОСАЧКИ

- Прочетете внимателно инструкциите, за да си осигурите безопасна работа с продукта.
- Преди започване на работа, проверете района и премахнете всички предмети, които могат да бъдат повлечени и изхвърлени от продукта.
- Пазете хранящия кабел настрани от остриетата. Остриетата могат да повредят кабела и в резултат на това, да се свържат с части под напрежение.
- Натискайте, работния лост, внимателно. Уверете че сте застанал на адекватно разстояние от работещия инструмент.
- Не стартирайте двигателя, докато стоите пред канала за изхвърляне.
- Никога не дръжте ръцете или краката си върху или под движещи се части. Винаги поддържайте безопасно разстояние от отвора за изхвърляне.
- Помнете че оператора на продукта е отговорен за поети рискове и инциденти с други хора или тяхното имущество.
- Работете с косачката само със скоростта, с която вървите.
- Работете само когато осветеността и видимостта са добри.
- Избягвайте употреба на продукта върху мокра трева. Проявявайте изключително внимание, когато го използвате на мокра трева, за да не се подхлъзнете.
- Уверете се че няма други хора или животни в близост до работното поле.
- Не докосвайте остриетата докато продукта не е изключен от основното хранване и остриетата не са в пълен покой.
- Винаги осигурете стабилност при наклони.
- Винаги работете странично на наклоните, никога нагоре и надолу.
- Никога не работете по много стръмни наклони.
- Бъдете бдителен, когато обръщате или издърпвате продукта.
- Бъдете особено бдителен когато сменяте посоката по наклони.
- Спрете работещите инструменти ако се налага да наклоните продукта при транспортиране. Спрете работещите инструменти, когато пресичате повърхности различни от трева и транспортирате продукта към и от повърхности, които трябва да се обработват.
- Никога не използвайте продукта ако уредите за безопасност повредени или липсват, например без предпазен капак и/или захват.
- Винаги издърпвайте основния щепсел от контакта:
  - Когато оставяте продукта без надзор.
  - Преди освобождаване на блокиран инструмент.
  - След удар с чуждо тяло.
  - Когато продуктът вибрира нетипично.

## 7 МОНТАЖ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Носете предпазни ръкавици за тази монтажна работа и винаги поставяйте продукта върху равна и стабилна повърхност по време на монтажа.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Следвайте монтажните инструкции стъпка по стъпка и използвайте фигурите като визуално ръководство за лесен монтаж на продукта!

### 7.1 *Монтаж на кормилните лостове*

- Подравнете долните кормилни лостове (7) с опорите (16). Уверете се, че отворите в долните кормилни лостове съответстват на тези в опорите (16) и затегнете лостовете с по един винт всеки към опората (16) (вижте Фиг. 1а, 1б).

- Подравнете средните кормилни лостове (6) към долните (7). Уверете се, че отворите на кормилните лостове (6, 7) съответстват и ги затегнете с едно копче (13) и болт от всяка страна (вижте Фиг. 2).
- Закрепете връзката на възела на горния кормилен лост (5) към средния кормилен лост (6) като използвате 2 копчета (13) и 2 болта и ги затегнете от всяка страна (вижте Фиг. 4).
- Закрепете кабела към машината като използвате захвата за кабел (4) (вижте Фиг. 5).

## 7.2 Монтаж на колектора на трева



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не се опитвайте да използвате продукта без прикрепен колектор на трева. Опасност от отхвърчащи предмети!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът трябва да бъде изключен и режещото устройство трябва да спре да се върти, преди да прикрепите или изпразните колектора на трева!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте никога косачката без сигурно монтирана торба на колектора на трева.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Пълният колектор на трева ще намали производителността на този продукт.

- Извадете колектора на трева и металната скоба от опаковката.
- Поставете металната скоба в колектора за трева, като придържате ръкохватката отвън.
- Фиксирайте пластмасовия кожух в металната скоба.
- Прикрепете колектора на трева (3) към продукта преди работа.
- Отворете дефлекторния предпазител (9), задръжте го в тази позиция и подравнете куките на колектора на трева (3) с окачалките, за да го закачите за тях. (Вижте Фиг. 6).
- Изпразвайте колектора на трева (3) често по време на употреба. Не чакайте, докато той се препълни. Препоръчваме изпразването му, когато той е пълен наполовина.
- Вдигнете дефлекторния предпазител (9) и издърпайте колектора на трева (3) от окачалките, за да го извадите.
- Изпразнете събрания се материал върху купчината за компост и прикрепете колектора отново към продукта.

## 7.3 Полагане на кабела

- Винаги полагайте електрическия захранващ кабел далеч от работната зона, за да предотвратите контакта му с режещото устройство. Планирайте своя маршрут преди да започнете работа. Започвайте своята работа в най-близката точка до електрическия контакт и работете отдалечавайки се от него. Това ще държи кабела далеч от режещото устройство и ще предотврати неговото прерязване по невнимание. Дръжте кабела върху рамото си за допълнителна безопасност.
- За закрепване в захвата на кабела оформете примка в края на захранващия кабел, прекарайте я през отвора на ръкохватката и в захвата за кабела (Фиг. 8).
- Вкарайте единия край на удължителния кабел в щепсела на оборудването.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Закрепването на удължителния кабел по този начин помага за предотвратяване на случайно разкачане на удължителния кабел от оборудването по време на работа.



- Вкарайте другия край на удължителния кабел в електрически контакт, който служи за електрозахранване.
- Дръжте зоната, която ще почиствате, свободна от камъни, играчки или други чужди предмети, които скарифициращото и аериращото устройство може да поеме. Такива предмети може да бъдат скрити от тревата и лесно да не бъдат забелязани, поради което непременно извършете цялостна проверка на зоната, преди да започнете работа.

## 8 РАБОТА

### 8.1 Регулиране на дълбочината на косене



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги изключвайте продукта и изваждайте щепсела на захранващия кабел, преди да извършите каквато и да било регулировка.

- Регулирайте дълбочината според нуждите на своята ливада. Най-подходящата дълбочина зависи от вида на ливадата и от действителната височина на тревата.
- Избутайте лоста за регулиране на дълбочината (Фиг. А, 8) към колелото, след което го преместете напред или назад, за да регулирате дълбочината на рязане (вижте Фиг. 9).
- Регулирайте лоста (Фиг. А, 8) на една от пет степени. Отчетете настроената дълбочина от скалата (вижте таблицата по-долу).

Скала / позиция	Настройка	Приложение	
		Дълбочина	Приложение
1	Минимална	+5 мм	- За изгребване на млада или чувствителна тревна площ, премахване на тънки слоеве слама - Не се препоръчва за скарифициране
2	Средна	0 мм	- За изгребване на здрава ливада, - За скарифициране на здрава ливада, премахване на слама - Използвайте тази настройка на дълбочината за транспортиране и прибиране на машината
3	Дълбока	-5 мм	- Не се препоръчва за изгребване - За скарифициране на здрава ливада, отстраняване на по-дебел слой слама
4	Максимална	-10 мм	- Не се препоръчва за изгребване - За скарифициране на неподдържана ливада, отстраняване на дебели слоеве слама

### 8.2 Стартиране и спиране

#### 8.2.1 Стартиране

Продуктът е оборудван с бутон за освобождаване на блокировката. За да стартирате продукта, просто натиснете бутона за освобождаване на блокировката (2), след което го

натиснете до край и задръжте лоста за старт/стоп (1). Бутонът за освобождаване на блокировката след това може да бъде освободен (вижте Фиг. 10).



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не е необходимо да поддържате натиснат бутона за освобождаване на блокировката след като лостът за старт/стоп е натиснат и двигателят работи. Бутонът за освобождаване на блокировката е предпазно устройство, което предотвратява случайното стартиране на машината.

### 8.2.2 Спиране

Продуктът ще спре автоматично след освобождаване на лоста за старт/стоп. Бутонът за освобождаване на блокировката трябва да бъде натиснат, а лостът за старт/стоп натиснат, за да се стартира отново двигателят на продукта.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Защитата срещу претоварване ще бъде активирана при следните обстоятелства:

- 1) Натрупване на скарифициран материал около устройството за рязане и изгребване.
- 2) Скарифицираният материал е повече от капацитета на двигателя.
- 3) Устройството за рязане и изгребване среща твърде голямо съпротивление.

Когато прекъсвачът на веригата е активиран, изключете продукта и го разкачете от електрозахранването. Оставете продукта да се охлади, преди да го използвате отново.

## 9 ПОДКАСТРЯНЕ / АЕРИРАНЕ



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване! Преди започване на работа, проверете терена и премахнете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от продукта.

**ВНИМАНИЕ:** Опасност от нараняване! Никога не оставяйте машината без управление по време на работа.

- Разположете продукта на плоска тревиста повърхност.
- Дръжте натисната работната обезопасена ключалка (2).
- Издърпайте и задръжте работния лост (1); освободете работната обезопасена ключалка (2).
- Изчакайте, докато двигателят не достигне максималните си обороти на празен ход.
- Направлявайте продукта с постоянна, бавна скорост (вървейки) във възможно най-правата посока.
- Работете с леко припокриващи се редове. Най-ефективният работен модел за подкастриране/почистване на ливади е прави линии надлъжно на една от страните. Това ще поддържа редовете еднакви и ще гарантира подкастрирането/почистването на ливадата без пропуснати места (вижте Фиг. 10).
- Обходете цветните лехи. Когато достигнете до цветна леха в средата на ливадата, направете един или два реда около лехата.
- бъдете особено внимателни, когато променяте посоката.

### 9.1 Важни бележки



#### **ВНИМАНИЕ: Опасност от нараняване:**

- Винаги дръжте удължителния кабел настрани от продукта.
- Винаги работете странично по склонове, където е възможно.
- Никога не включвайте продукта върху твърда повърхност.
- Освободете работния лост (1) веднага, ако ролката на косачката (работната ролка) се блокира от чуждо тяло.
- Ако чуждо тяло се заклеши, проверете продукта и го поправете, ако е необходимо.
- За по-добри резултати и максимален експлоатационен живот на продукта, тревата трябва да бъде подрязвана колкото е възможно по-къса.
- Престой твърде дълго на една позиция, може да повреди моравата.

## 10 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



#### **ВНИМАНИЕ: Опасност от нараняване! Преди поддръжка и/или работа по почистването:**

- Изключете продукта.
- Издърпайте щепсела от контакта.



#### **ВНИМАНИЕ: Опасност от нараняване! Ролката на косачката (работната ролка) е в движение!**

- Никога не наклонявайте, повдигайте или носете продукта, докато двигателят работи.
- Изчакайте ,докато продуктът не достигне до състояние на покой, преди да предприемете някаква поддръжка и/или работа по почистването.



#### **ВНИМАНИЕ: Опасност от нараняване! Извършвайте само поддръжка, която е изрично е описана тук.**

Всяка друга работа, особено поддръжка по двигателя и ремонти, трябва да бъде извършвана от квалифициран професионалист. Неправилна работа може да причини повреда на продукта и физическо нараняване в следствие на това.

### 10.1 Почистване и поддръжка на кратко

#### Преди всяка употреба

##### Какво?

Проверете кабела на захранването и щепсела за повреда.

Проверете и, ако е необходимо, затегнете всички винтови съединения.

##### Как?

Визуална проверка, ако е необходимо, осигурете замяната на повредените части от електротехник.

Притягайте като използвате подходящ инструмент.

#### След всяка употреба

##### Какво?

Почистете тревата и мъха от продукта и вентилационните отвори на двигателя.

##### Как?

Премахнете посредством прахосмукачка или четка.

### 10.2 Почистване на продукта

Почиствайте продукта веднага след всяка употреба. Изсъхналата трева е изключително твърда и трудна за премахване.

- Изпразнете колектора за трева.
- Отстранете остатъчната трева посредством четка или пластмасово стъргало (не използвайте остри инструменти).
- Отстранете наслояванията от колелата.
- Избършете продукта с леко влажен парцал.
- Никога не почиствайте продукта с вода или струя под високо налягане.



**ПОДДРЪЖКА:** машината трябва да бъде почиствана най-малко два пъти годишно със снемане на капака на двигателя, за да може да бъде отстранена изсъхналата трева.

## 11 РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако нещо не работи...



**Внимание Опасност от нараняване! Неправилни ремонти могат да доведат до небезопасно функциониране на продукта. Това излага на опасност Вас и околната среда.**

Неизправностите често са причинени от малки повреди. Можете лесно да отстраните повечето от тях собственоръчно. Моля, консултирайте се със следната таблица преди да се свържете с вашия дистрибутор. Ще си спестите много главоболие, а вероятно също и пари.

Повреда/ неизправност	Причина	Отстраняване на повредата
Машината не стартира.	Щепселът на машината е изваден.	Проверете дали продуктът е свързан към електрически контакт.
	Захранващият кабел или щепселът е дефектен.	Свържете се с местния магазин.
	Друг електрически дефект.	Свържете се с местния магазин.
	Изпълнена е неправилна стартова последователност.	Натиснете първо предпазната блокировка (2) и след това издърпайте лоста за старт/стоп (1).
	Продуктът е прегрял.	Отстранете тревата, която е натрупана около скарифициращото и аериращото устройство (15). Оставете продукта да се охлади, преди да го стартирате отново.
Продуктът не достига пълна мощност.	Неподходящ удължителен кабел.	Използвайте подходящ удължителен кабел.
	Вентилационните отвори са блокирани.	Почистете вентилационните отвори.

Резултатът от работата е незадоволителен.	Устройството за рязане и изгребване е износено.	Свържете се с местния магазин и им възложете смяната му с ново.
	Скарифицираният материал превишава капацитета на продукта.	Скарифицирайте само материали съгласно капацитета на продукта.
	Работната височина е неправилна.	Регулирайте работната височина.
Прекомерна вибрация или шум.	Болтове или копчета са разхлабени.	Затегнете болтовете или копчетата.
Двигателят не работи.	Няма мрежово захранване?	Проверете кабела, щепсела, контакта и предпазителя.
	Повреда в кабела?	Свържете се с местния дистрибутор.
Тракащи звуци.	Чуждо тяло в ролката на косачката (работната ролка)?	Изключете продукта; отстранете чуждите тела.
Свирещи звуци.	Приплъзване на задвижващия ремък?	Свържете се с вашия местен дистрибутор.
Твърде ниска производителност.	Твърде висока трева?	Окосете тревата преди подкастриране.
	Повреден задвижващия ремък?	Свържете се с вашия местен дистрибутор.
	Износена ролка на косачката?	Свържете се с вашия местен дистрибутор.

Ако не можете сам да отстраните повредата, моля директно се свържете с най-близкия дистрибутор. Моля внимавайте, защото всяка неправилна поправка ще направи невалидна гаранцията и могат да бъдат начислени допълнителни суми.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	POWXG75130
Напрежение	220-240 В ~50 Гц
Разход на енергия	1300 Вт
Скорост на празен ход	3000 мин-1
Работна ширина	320 мм
Работна дълбочина	-10/-5/0/5 мм, 4 регулировки
Обем на сборната торба	30 л
Степен на защита	IPX4

**13 ЗВУКОВА ЕМИСИЯ**

Стойности на звуковата емисия измерени съгласно съответния стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	85 дБ(А)
--------------------------------	----------

Ниво на звуковата мощност LwA	105 дБ(А)
-------------------------------	-----------



**ВНИМАНИЕ!** Нивото на звуковото налягане може да превиши 85 дБ(А), в такъв случай трябва да носите индивидуални предпазни средства за слуха (антифони).

aw (Вибрации)	Max. 1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	-------------------------	--------------------------

**14 ОТДЕЛ ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ**

- Повредените превключватели трябва да бъдат сменени от нашия отдел за сервизно обслужване на клиенти след продажба.
- Ако съединителния кабел (или щепсел) е повреден, трябва да бъде заменен със специфичен съединителен кабел на разположение в нашия отдел за сервизно обслужване. Смяната на съединителния кабел може да бъде извършена само от нашия отдел за сервизно обслужване (виж последната страница) или от квалифицирано лице (квалифициран електротехник).

**15 СЪХРАНЕНИЕ**

- Почистете щателно целия инструмент и принадлежностите му.
- Съхранявайте на недостъпни за деца места в стабилно и безопасно положение, на студено и сухо място, като избягвайте съхранението при прекалено високи или ниски температури.
- Защитете го от излагане на директна слънчева светлина. Ако е възможно, съхранявайте го на тъмно.
- Не го съхранявайте в полиетиленова торба, за да избегнете задържането на влага.

**16 ГАРАНЦИЯ**

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...).
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

**17 ОКОЛНА СРЕДА**

Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Моля да се освободите от използваното моторно масло по начин, съобразен с околната среда. Ние съветваме да го отнесете в запечатан контейнер до вашия местен сервиз за рекламация. Не го изхвърляйте на боклука и не го изсипвайте на земята.

**18 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира единствено, че

Продукт: ЛИВАДЕН КУЛТИВАТОР / АЕРАТОР 1300 Вт  
Марка: POWERplus  
Модел: POWXG75130

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V

LwA

Measured

105 дБ(A)

Guaranteed

108 дБ(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60335-1 : 2012

EN50636-2-94 : 2014

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove

Регулационни въпроси – мениджър по съответствията

26/03/2024, Lier - Belgium





**varo**

WWW.VARO.COM  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM